BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

Begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

Ontwerp van wet 3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw 7

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw 8

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . 9

Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek 15

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 19

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . 19

Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek 21

Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen tengevolge van de hervorming der instellingen . . . 22

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 24

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw 24

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw 24

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . 25

Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek 26

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming 27

Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen 29

R. A 12651

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

Budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1983

INDEX

Pages

Projet de loi 3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture 7

Section 11 — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture 8

Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit 9

Section 32. — Recherche scientifique 15

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement 19

Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit 19

Section 32. — Recherche scientifique 21

Section 51. — Charges antérieures au 1er janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions . . . 22

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement 24

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture 24

Section 11 — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture 24

Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit 25

Section 32. — Recherche scientifique 26

Titre IV. — Section particulière :

Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées 27

Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières 29

R. A 12651

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Bladz.
—

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw 31

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw 33

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . 37

Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek 58

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 69

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . 69

Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek 72

Sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen tengevolge van de hervorming der instellingen . . . 74

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 76

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw 76

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw 76

Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . 77

Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek 80

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming 81

Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen 88

Synthetische tabellen van de personeelsformatie en -bezetting . 90

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Pages
—

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture 31

Section 11 — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture 33

Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit 37

Section 32. — Recherche scientifique 58

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement 69

Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit 69

Section 32. — Recherche scientifique 72

Section 51. — Charges antérieures au 1er janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions . . . 74

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement 76

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture 76

Section 11 — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture 76

Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit 77

Section 32. — Recherche scientifique 80

Titre IV. — Section particulière :

Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées 81

Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières 88

Tableaux synthétiques des cadres et des effectifs 90

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)

EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)

ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1er

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Agriculture afférentes à l'année budgétaire 1983, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — *Crédits non dissociés*	Gesplitste kredieten — *Crédits dissociés*		
		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	8 053,9	—	—	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	1 702,6	58,4	135,2	Dépenses de capital.
Totalen . . .	9 756,5	58,4	135,2	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE EN DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtingen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 100 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag bepaald wordt door de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.

ART. 3

Gezien het spoedeisend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpgelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

ART. 4

Ten einde het onderzoeksprogramma gedekt door de artikelen 12.40 en 12.70, sectie 32, uit te voeren, wordt de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd over de kredieten op die artikelen te beschikken door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de uitgaven ingeschreven op de voormelde artikelen 12.40 en 12.70 van sectie 32. De contracten afgesloten met de werkgroepen mogen in de toekenning van provisionele stortingen voorzien.

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6

In afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de volgende niet-gesplitste kredieten eveneens de uitgaven in verband met vroegere jaren dekken :

Titel I, sectie 31, artikel 12.01;

Titel I, sectie 32, artikel 12.01.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES ET DE CAPITAL

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 100 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.

ART. 3

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, le comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 4

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par les articles 12.40 et 12.70, section 32, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à disposer des crédits de ces articles par avances de fonds ou ouvertures de crédits.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses inscrites aux articles 12.40 et 12.70 précités de la section 32. Les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés ci-après peuvent couvrir également des dépenses se rapportant à des années antérieures :

Titre I, section 31, article 12.01;

Titre I, section 32, article 12.01.

ART. 7

Volgens de behoeften en mits het akkoord van de Minister van Begroting, kunnen bij koninklijk besluit overschrijvingen worden verricht van artikel 41.58 van sectie 31 van Titel I naar artikel 61.51 van sectie 31 van deel II van Titel II en vice versa.

ART. 8

Overschrijvingen mogen worden verricht van artikel 51.30 van sectie 31 van deel II van Titel II naar artikel 66.02.B van sectie 1 van Titel IV om het Landbouwfonds te stijven overeenkomstig artikel 3, 4°, van de wet van 29 juli 1955 waarbij dit Fonds werd opgericht.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV)

ART. 9

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 628 000 000 frank voor de ontvangsten en op 5 784 600 000 frank voor de uitgaven.

Worden anderzijds toegelaten, ten laste van artikel 60.01.A, Landbouwinvesteringsfonds, vastleggingen ten belope van 3 000 000 000 frank.

Het saldo van die vastleggingsmachtiging op het einde van het begrotingsjaar kan worden overgedragen naar het volgende begrotingsjaar in dezelfde voorwaarden als de vastleggingskredieten mits het akkoord van de Minister van Begroting.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens deze vastleggingsmachtiging wordt onderworpen aan het visum van de controleur van de vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviseerd werden en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviseerd werden sinds het begin van het jaar.

ART. 10

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 7

Suivant les besoins et moyennant l'accord du Ministre du Budget, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal de l'article 41.58 de la section 31 du Titre I à l'article 61.51 de la section 31 de la partie II du Titre II et vice versa.

ART. 8

Des transferts peuvent être effectués de l'article 51.30 de la section 31 de la partie II du Titre II à l'article 66.02.B de la section 1 du Titre IV afin d'alimenter le Fonds agricole conformément à l'article 3, 4°, de la loi du 29 juillet 1955 par laquelle ce Fonds a été créé.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV)

ART. 9

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 5 628 000 000 de francs pour les recettes et à 5 784 600 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés, à charge de l'article 60.01.A, Fonds d'investissement agricole, des engagements à concurrence de 3 000 000 000 de francs.

Le solde de cette autorisation d'engagement à la fin de l'année budgétaire peut être reporté à l'année budgétaire suivante dans les mêmes conditions que les crédits d'engagement, moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Tout engagement à prendre en vertu de cette autorisation d'engagement est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engaments visés depuis le début de l'année.

ART. 10

Le mode de disposition des avoirs mentionnés au fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 11

De Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft wordt ertoe gemachtigd om bij het Nationaal Instituut voor Landbouwkrc et, op naam van het Landbouwfonds, een bijzondere interestopbrengende rekening te openen genoemd « Rekening voor de wederaanwending van de solidariteitsbijdrage voor de landbouwsector » ten einde later toe te laten deze solidariteitsbijdrage aan te wenden overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, § 2, 2°, van het koninklijk besluit nr. 12 van 26 februari 1982.

Gegeven te Brussel, 24 januari 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER.

ART. 11

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à ouvrir auprès de l'Institut national de Crédit agricole, au nom du Fonds agricole, un compte spécial productif d'intérêts intitulé « Compte de remploi de la cotisation de solidarité pour le secteur agricole » afin de permettre ultérieurement l'utilisation des cotisations de solidarité selon les dispositions de l'article 5, § 2, 2°, de l'arrêté royal n° 12 du 26 février 1982.

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	SECTIE 01		SECTION 01	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW		**DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE**	
	HOOFDSTUK I		CHAPITRE I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN		**DEPENSES DE CONSOMMATION**	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)		**(Dépenses courantes pour biens et services)**	
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*		§ 1. *Salaires et charges sociales*	
11.01 (02)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister *(pro memorie)* . . .	—	Traitement et frais de représentation du Ministre *(pour mémoire)* . .	11.01 (02)
11.02 (05)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet *(pro memorie)*	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet *(pour mémoire)* . .	11.02 (05)
	Totaal voor § 1 . . .	—	Total pour le § 1.	
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*		§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
12.06 (26)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen *(pro memorie)*	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments *(pour mémoire).*	12.06 (26)
12.07 (29)	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) *(pro memorie)*	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) *(pour mémoire).*	12.07 (23)
12.19 (65)	Werkingskosten van het Kabinet *(pro memorie)*	—	Frais de fonctionnement du Cabinet *(pour mémoire)*	12.19 (65)
	Totaal voor § 2 . . .	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	—	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	—	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	SECTIE 11		SECTION 11	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW		**DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE**	
	HOOFDSTUK I		CHAPITRE I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN		**DEPENSES DE CONSOMMATION**	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)		**(Dépenses courantes pour biens et services)**	
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*		§ 1. *Salaires et charges sociales*	
11.01 (78)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	1,6	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01 (78)
11.02 (81)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . .	34,1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (81)
	Totaal voor § 1 . . .	35,7	Total pour le § 1.	
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*		§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
12.06 (05)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	9,3	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (05)
12.07 (08)	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) . .	0,3	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (08)
12.19 (44)	Werkingskosten van het Kabinet	7,1	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (44)
	Totaal voor § 2 . . .	16,7	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	52,4	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	52,4	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.	

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.03 (42)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken)	1 009,9
11.04 (45)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	25,5
11.05 (48)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen	3,3
	(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder titel IV, afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
11.06 (51)	Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten verleend aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij	0,2
	Totaal voor § 1 . . .	1 038,9

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

12.01 (45)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, onder meer de leden van de Nationale Landbouwraad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten (1)	21,3

(1) Zie ook artikel 6 van de wettekst.

SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à soucrire par le Ministre des Affaires étrangères).	11.03 (42)
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04 (45)
Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.	11.05 (48)
(Le montant des remboursements effectués par les agents du département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	
Remboursement des coupons gratuits accordés à des agents du Service de la Pêche maritime.	11.06 (51)
Total pour le § 1.	

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais d'analyses (1).	12.01 (45)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
12.02 (48)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria	72,2	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat.	12.02 (48)
12.03 (51)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	18,9	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (51)
12.04 (54)	Huur van mechanografische installaties	37,1	Location d'installations mécanographiques	12.04 (54)
12.05 (57)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	55,1	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (57)
12.06 (60)	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . .	79,4	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (60)
12.07 (63)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	1,0	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (63)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	285,0	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.20 (05)	Demonstraties : Landbouw : Demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwhuishoudkundige inspectie : Demonstratieproeven voor boerinnen. — Tuinbouwdemonstratieproeven. — Veredeling van planten. — Plantenbescherming : Demonstratieproeven. — Landbouwtechniek : Demonstratiebezoeken voor kandidaat-bouwers. — Allerlei .	6,0	Démonstrations : Agriculture : Essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : Essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux : Essais démonstratifs. — Génie rural : Visites démonstratives pour les candidats constructeurs. — Divers.	12.20 (05)
12.21 (08)	Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegenaanleg	0,1	Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification de travaux d'amélioration foncière. — Essais de construction de chemins.	12.21 (08)
12.23 (14)	Audio-visueel materieel : aankopen van klein materieel en diverse kosten, inclusief het aandeel van het departement in de kosten van co-produktie van films	1,1	Matériel audio-visuel : achats de petit matériel et frais divers, y compris la participation du département dans les frais de coproduction de films.	12.23 (14)

12.25 (20)	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen : produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Bescherming der teelten. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de waarschuwings- en observatieposten. — Begassing. — Bestrijding van de muskusrat	20,7	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures : produits, matériel et dépenses diverses. — Protection des cultures. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'avertissement et d'observation. — Fumigation. — Lutte contre le rat musqué.	12.25 (20)
12.26 (23)	Controle op het gebruik van fytofarmaceutische produkten om de afzet van plantaardige produkten te vrijwaren. — Laboratoriumonderzoeken nodig voor de fytosanitaire controle *(pro memorie)*	—	Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques afin de sauvegarder les débouchés de produits végétaux. — Examens de laboratoire nécessaires pour le contrôle phytosanitaire *(pour mémoire)*.	12.26 (23)
12.30 (35)	Huur van hallen en lokalen nodig voor de inrichting van de nationale prijskampen voor voorttelende dieren. — Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het departement. — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouwweek)	1,0	Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux d'animaux reproducteurs. — Achats de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine internationale de l'Agriculture).	12.30 (35)
12.31 (38)	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren	45,0	Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.	12.31 (38)
12.32 (41)	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren	57,0	Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leurs collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.	12.32 (41)
12.40 (65)	Deelneming van het departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties. — Propaganda en andere activiteiten in verband met objectieven van belang voor de landbouw	1,0	Participation du département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole.	12.40 (65)
12.54 (10)	Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst voor de Zeevisserij	0,1	Achat de matériel spécial et frais techniques pour le Service de la Pêche maritime.	12.54 (10)
12.80 (88)	Mechanografische berekenings- en opnemingswerken *(pro memorie)* . .	—	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques *(pour mémoire)*	12.80 (88)
	Totaal voor § 2 . . .	417,0	**Total pour le § 2.**	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	1 455,9	Total pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.10 (58)	Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen en de Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten en het Europees Centrum voor de Promotie en de Vorming in de Landbouw en op het Platteland (CEPFAR)	0,4	Cotisation à l'Association belge de Droit rural, à l'Union belge des Sociétés de Génie rural, à l'Association belge des Journalistes agricoles et au Centre européen pour la Promotion et la Formation en Milieu agricole et rural (CEPFAR).	32.10 (58)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATON D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
32.20 (88)	Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomicen	1,7	Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux comices agricoles.	32.20 (88)
32.21 (91)	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	0,3	Subvention aux associations horticoles	32.21 (91)
32.22 (94)	Toelagen voor proeftuinen	19,8	Subventions pour jardins d'essais	32.22 (94)
32.23 (97)	Toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties. — Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige manifestaties	0,2	Subsides pour concours, expositions et autres manifestations. — Objets d'art et objets utiles destinés à des manifestations agricoles, horticoles et ménagères agricoles.	32.23 (97)
32.26 (09)	Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding	8,6	Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.	32.26 (09)
32.30 (21)	Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden-, varkens-, geiten-, schapen-, pluimvee- en konijnenrassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens. — Diverse toelagen in het belang van de veeteelt	302,2	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole. — Subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsides aux sociétés d'apiculture. — Subsides pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc. — Subventions diverses dans l'intérêt de l'élevage.	32.30 (21)
32.34 (33)	Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding	141,2	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail . .	32.34 (33)
32.50 (81)	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt	0,4	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche.	32.50 (81)
32.52 (87)	Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie . .	0,2	Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie	32.52 (87)
32.53 (90)	Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken *(pro memorie)* . .	—	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries *(pour mémoire)*.	32.53 (90)
32.55 (96)	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967) (Krediet ter beschikking te stellen van de BDBL bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft)	51,4	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967) (Crédit à mettre à la disposition de l'OBEA par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions).	32.55 (96)
	Totaal voor de artikelen 32 . . .	526,4	Total pour les articles 32.	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (40)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid voor daden van zijn organen en zijn aangestelden. — Betaling van herstelvergoedingen wegens buitengewone schade op grond van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State	1,5	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. — Paiement d'indemnités en réparation de préjudice exceptionnel en vertu de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.
33.50 (90)	Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij . .	8,7	Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime.
	Totaal voor de artikelen 33 . . .	10,2	**Total pour les articles 33.**

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.81 (95)	Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland	4,2	Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.
	Totaal voor hoofdstuk III . . .	540,8	**Total pour le chapitre III.**

Transferts de revenus à l'étranger

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

41.10 (42)	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut .	52,7	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.
41.20 (72)	Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven	621,3	Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financements de ces dépenses.
	(Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Landmaatschappij bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)		(La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale terrienne par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)
41.50 (65)	Bevordering van de afzet in binnen- en buiteland van land- en tuinbouwprodukten	129,2	Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger.
	(Het krediet kan ten dele, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld worden van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, van de Nationale Zuiveldienst en van het Fonds ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische en zeevisserijprodukten bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)		(Le crédit peut partiellement être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, de l'Office national du Lait et du Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime belges, par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
41.51	**Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft (titel IV, art. 66.02.B) :**		**Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions (titre IV, art. 66.02.B) :**	41.51
(72)	04. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten, onder meer in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL). De Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatstussenkomst bij elk van die verrichtingen	1,8	04. Crédit mis à la disposition du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture, notamment dans le cadre du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole (FEOGA). Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles.	(72)
41.53 (74)	**Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (NDALTP) . . .**	313,2	**Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (ONDAH).**	41.53 (74)
	(Het krediet kan, in de vorm van voorschotten, ter beschikking van de NDALTP gesteld worden bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)		(Le crédit peut être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'ONDAH par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)	
41.54 (77)	**Transfer naar het Landbouwfonds (titel IV, art. 66.02.B) . . . . .**	382,0	**Transfert au Fonds agricole (titre IV, art. 66.02.B) . . . . . .**	41.54 (77)
41.57 (86)	**Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuivel-dienst (NZD) (Bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft) . . . . . .**	178,3	**Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait (ONL) (Sur décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions).**	41.57 (86)
41.58 (89)	**Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.01) (1) . . .**	2 231,5	**Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.01) (1).**	41.58 (89)
	Totaal voor de artikelen 41 . . .	3 910,0	**Total pour les articles 41.**	
	Totaal voor hoofdstuk IV . . .	3 910,0	**Total pour le chapitre IV.**	

(1) Zie ook artikel 7 van de wettekst.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

01.01 (43)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie *(pro memorie)* . .	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale *(pour mémoire)*. 01.01 (43)
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	—	Total pour le chapitre 01.
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . .	5 906,7	Total pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

11.03 (69)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen)	907,2	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service). 11.03 (69)
11.04 (72)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	4,2	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat 11.04 (72)
11.05 (75)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankopen van vermogensgoederen	3,8	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. 11.05 (75)
	(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder titel IV, afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)		(Le montant des remboursements effectués par les agents du département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)
	Totaal voor § 1 . . .	915,2	Total pour le § 1.

CHAPITRE 01

DIVERS

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*
	§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*	
12.01 (72)	Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1)	2,9
12.02 (75)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek	122,7
12.03 (78)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	83,2
12.05 (84)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staats-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	11,2
12.06 (87)	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . .	97,2
12.07 (90)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	1,7
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .	318,9

(1) Zie ook artikel 6 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

LIBELLES	Articles
§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestation de tiers (1).	12.01 (72)
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique.	12.02 (75)
Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (78)
Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (84)
Loyers des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (87)
Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (90)
Total pour les articles 12.01 à 12.07.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.40 (92)	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra	138,3	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés.	12.40 (92)
12.41 (95)	Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen . . .	0,5	Participation à des foires, concours et expositions	12.41 (95)
12.42 (01)	Uitgaven van alle aard in verband met de aanleg en het onderhoud van land- en tuinbouwproefvelden en met onderzoekingen op het gebied van de veeteelt, de landbouwtechniek en de zeevisserij	18,5	Dépenses de toute nature en rapport avec la création et l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles et avec les expérimentations dans le domaine de l'élevage, du génie rural et de la pêche maritime.	12.42 (01)
12.43 (04)	Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten	0,6	Frais de toute nature pour des réunions d'étude	12.43 (04)
12.44 (07)	Onkosten van alle aard in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselingen	1,5	Frais de tout nature en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux.	12.44 (07)
12.60 (55)	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal : aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor personeel, huur, materieel, produkten en diensten voor proefnemingen en onderhoud van de proefvelden	7.0	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendael : création et entretien de champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de location, de matériel, de produits et des services pour l'expérimentation et l'entretien des champs d'expérience.	12.60 (55)
12.70 (85)	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen	21,7	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.	12.70 (85)
12.80 (18)	Mechanografische berekenings- en opnemingswerken	5,5	Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	12.80 (18)
	Totaal voor § 2 . . .	512,5	Total pour le §2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	1 427,7	Total pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.01 (58)	Toelagen aan vrije proefstations. — Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique ». — Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen. — Bijdragen voor deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter	3,8	Subventions aux stations de recherches libres. — Subvention à la Société royale de botanique de Belgique. — Indemnisation des pertes subies lors de recherches. — Droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique.	32.01 (58)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Transferts de revenus à l'étranger

34.81 (25)	Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland	5,1	Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.	34.81 (25)
	Totaal voor hoofdstuk III . . .	8,9	Total pour le chapitre III.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	HOOFDSTUK IV		CHAPITRE IV	
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter		Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
41.40 (62)	Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL) : werkingskosten en toelagen voor het onderzoek	658,2	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.	41.40 (62)
	Totaal voor hoofdstuk IV . . .	658,2	Total pour le chapitre IV.	
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	2 094,8	Total pour la section 32. — Recherche scientifique.	
	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	8 053,9	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	DEEL I		PARTIE I	
	KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT	
	SECTIE 31		SECTION 31	
	EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW		MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT	
	HOOFDSTUK VI		CHAPITRE VI	
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter		**Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise**	
61.20 (42)	**Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij). — Kredieten ter beschikking te stellen van de NLM bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken :**		**Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). — Crédits à mettre à la disposition de la SNT par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement :**	61.20 (42)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	4,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen		**Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés**	
63.21 (63)	**Tussenkomst in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een mest- en landbouwafvalverwerkend en biogasproducerend bedrijf :**		**Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une exploitation utilisant du fumier et des déchets agricoles et produisant du biogaz :**	63.21 (63)
	Vastleggingskredieten	*5,0*	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	5,0	Crédits d'ordonnancement.	
63.60 (83)	**Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en toeristische inrichtingen** *(pro memorie)*	—	**Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'aménagements touristiques** *(pour mémoire).*	63.60 (83)
	Totaal voor de artikelen 63 . . .	—	**Total pour les articles 63.**	
	Vastleggingskredieten . . .	*5,0*	**Crédits d'engagement.**	
	Ordonnanceringskredieten . . .	5,0	**Crédits d'ordonnancement.**	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs		**Transferts de capitaux à l'enseignement libre**	
64.21 (72)	**Tussenkomst in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een expo-energvarkensstal :**		**Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une porcherie expo-energ :**	64.21 (72)
	Vastleggingskredieten	*9,0*	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	9,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk VI . . .	—	**Total pour le chapitre VI.**	
	Vastleggingskredieten . . .	*14,0*	**Crédits d'engagement.**	
	Ordonnanceringskredieten . . .	18,0	**Crédits d'ordonnancement.**	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENT (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques

73.20 (53)	**Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende de werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken :**		**Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringues. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux :**	73.20 (53)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	14,0	Crédits d'ordonnancement.	

73.30 (83)	**Constructie, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteeltgebied :**		**Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage :** 73.30 (83)
	Vastleggingskredieten	2,7	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	2,4	Crédits d'ordonnancement.
	Totaal voor de artikelen 73	—	**Total pour les articles 73.**
	Vastleggingskredieten	2,7	**Crédits d'engagement.**
	Ordonnanceringskredieten	16,4	**Crédits d'ordonnancement.**
	Totaal voor hoofdstuk VII	—	**Total pour le chapitre VII.**
	Vastleggingskredieten	2,7	**Crédits d'engagement.**
	Ordonnanceringskredieten	16,4	**Crédits d'ordonnancement.**
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	—	**Total pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.**
	Vastleggingskredieten	16,7	**Crédits d'engagement.**
	Ordonnanceringskredieten	34,4	**Crédits d'ordonnancement.**

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

71.40 (25)	**Aankopen van immobiliën voor de wetenschappelijke inrichtingen :**		**Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques :** 71.40 (25)
	Vastleggingskredieten	2,5	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	3,5	Crédits d'ordonnancement.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

73.40 (43)	**Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijk inrichtingen :**		**Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques :** 73.40 (43)
	Vastleggingskredieten	39,2	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	41,8	Crédits d'ordonnancement.
	Totaal voor hoofdstuk VII	—	**Total pour le chapitre VII.**
	Vastleggingskredieten	41,7	**Crédits d'engagement.**
	Ordonnanceringskredieten	45,3	**Crédits d'ordonnancement.**
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	—	**Total pour la section 32. — Recherche scientifique.**
	Vastleggingskredieten	41,7	**Crédits d'engagement.**
	Ordonnanceringskredieten	45,3	**Crédits d'ordonnancement.**

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENT (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

Construction de routes et travaux hydrauliques

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	SECTIE 51		SECTION 51	
	LASTEN VAN VOOR 1 JANUARI 1980 MET BETREKKING TOT DE MATERIES OVERGEDRAGEN TENGEVOLGE VAN DE HERVORMING DER INSTELLINGEN		CHARGES ANTERIEURES AU 1er JANVIER 1980 RELATIVES AUX MATIERES TRANSFEREES DANS LE CADRE DE LA REFORME DES INSTITUTIONS	
	§ 1. *Lasten met betrekking tot materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de Gewest- en/of Gemeenschapsbegrotingen*		§ 1. *Charges relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des Régions et/ou Communautés*	
	HOOFDSTUK VI		CHAPITRE VI	
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen		**Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés**	
63.20	**Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :**		**Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :**	63.20
(19)	01. Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen.		01. Subsides pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole.	(19)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	21,0	Crédit d'ordonnancement.	
(20)	02. Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden.		02. Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.	(20)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	31,5	Crédit d'ordonnancement.	
	Totaal voor artikel 63 . . .	—	**Total pour l'article 63.**	
	Vastleggingskredieten . . .	—	**Crédits d'engagement.**	
	Ordonnanceringskredieten . . .	52,5	**Crédits d'ordonnancement.**	
	Totaal voor hoofdstuk VI . . .	—	**Total pour le chapitre VI.**	
	Vastleggingskredieten . . .	—	**Crédits d'engagement.**	
	Ordonnanceringskredieten . . .	52,5	**Crédits d'ordonnancement.**	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

71.60 (16) **Verwervingen :**

a) Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen;

b) Natuurreservaten;

c) Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.

Vastleggingskredieten	—
Ordonnanceringskredieten	3,0

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

73.60 (34) **Investeringsuitgaven van alle aard in verband :**

a) Met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristische inrichting;

b) Met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domaniale natuurreservaten *(pro memorie)*.

Vastleggingskredieten	—
Ordonnanceringskredieten	—

Totaal voor hoofdstuk VII . . .	—
Vastleggingskredieten . . .	—
Ordonnanceringskredieten . . .	3,0

Totaal voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen	—
Vastleggingskredieten . . .	—
Ordonnanceringskredieten . . .	*55,5*

Totaal voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	—
Vastleggingskredieten . . .	*58,4*
Ordonnanceringskredieten . . .	135,2

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENT (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

Acquisitions : 71.60 (16)

a) Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;

b) Réserves naturelles;

c) Noues, terrains pour frayères, etc.

Crédits d'engagement.	
Crédits d'ordonnancement.	

Construction de routes et travaux hydrauliques

Dépenses d'investissement de toute nature en rapport : 73.60 (34)

a) Avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;

b) Avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales *(pour mémoire)*.

Crédits d'engagement.	
Crédits d'ordonnancement.	

Total pour le chapitre VII.	
Crédits d'engagement.	
Crédits d'ordonnancement.	

Total pour la section 51. — Charges antérieures au 1er janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions.	
Crédits d'engagement.	
Crédits d'ordonnancement.	

Total pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	
Crédits d'engagement.	
Crédits d'ordonnancement.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	DEEL II		PARTIE II	
	KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT	
	SECTIE 01		SECTION 01	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIEL)		INVESTISSEMENT (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (68)	Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro memorie*)	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet (*pour mémoire*)	74.01 (68)
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	—	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	—	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.	
	SECTIE 11		SECTION 11	
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW		DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIEL)		INVESTISSEMENT (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (47)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,6	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (47)
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	0,6	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	0,6	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.	

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.30 (79)	Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel. — Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspesthaarden	441,8
51.50 (42)	Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen	2,0
	Totaal voor hoofdstuk V . . .	443,8

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

61.50 (35)	Transfer naar het Landbouwfonds (tegemoetkomingen aan landbouwers, rundveehouders, geteisterd door de droogte van 1976) (titel IV, art. 66.02.B)	1 100,0
61.51 (38)	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (titel IV, art. 60.01.A.02) (1)	89,5
	Totaal voor hoofdstuk VI . . .	1 189,5

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (05)	Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	17,6
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	17,6

(1) Zie ook artikel 7 van de wettekst.

SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. — Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine.	51.30 (79)
Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.	51.50 (42)
Total pour le chapitre V.	

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Transfert au Fonds agricole (indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse de 1976) (titre IV, art. 66.02.B.).	61.50 (35)
Transferts au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (titre IV, art. 60.01.A.02) (1).	61.51 (38)
Total pour le chapitre VI.	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENT (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre .	74.01 (05)
Total pour le chapitre VII.	

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — *CREDITS*	LIBELLES	Articles
	HOOFDSTUK 01		CHAPITRE 01	
	DIVERSEN		**DIVERS**	
	Interne verrichtingen		**Opérations internes**	
03.50 (95)	Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat vereffende door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland	1,9	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger.	03.50 (95)
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	1,9	Total pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . .	1 652,8	Total pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	
	SECTIE 32		SECTION 32	
	WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK		RECHERCHE SCIENTIFIQUE	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIEL)		INVESTISSEMENT (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		**Achats de biens meubles durables**	
74.01 (32)	Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	49,2	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre .	74.01 (32)
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	49,2	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	49,2	Total pour la section 32. — Recherche scientifique.	
	Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	1 702,6	Total pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN	1 702,6	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
	Vastleggingskredieten . . .	*58,4*	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	135,2	Crédits d'ordonnancement.	
	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW (TITELS I EN II)	9 756,5	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE (TITRES I ET II).	
	Vastleggingskredieten . . .	*58,4*	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten . . .	135,2	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 *Solde au 1er janvier 1983*	Ontvangsten van het jaar — *Recettes de l'année*	Uitgaven van het jaar — *Dépenses de l'année*	Saldo op 31 december 1983 — *Solde au 31 décembre 1983*	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
			SECTIE I					SECTION I			
			STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING					DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES			
			HOOFDSTUK I					CHAPITRE I			
			FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN					FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES			
60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967) : verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (wet van 15 februari 1961) (titel I, sectie 31, art. 41.58 en titel II, deel II, sectie 31, art. 61.51) :					Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) : opérations du Fonds d'investissement agricole (loi du 15 février 1961) (titre I, section 31, art. 41.58 et titre II, partie II, section 31, art. 61.51) :	60	01	A
(70)			01. Lopende verrichtingen	97,5	2 231,5	2 328,8	0,2	01. Opérations courantes.	(70)		
(71)			02. Kapitaalverrichtingen	43,5	90,3	133,5	0,3	02. Opérations de capital.	(71)		
			Totalen . . .	141,0	2 321,8	2 462,3	0,5	**Totaux.**			
60 (72)	02	B	Kledijfonds van Waters en Bossen (koninklijk besluit van 30 december 1936) (*pro memorie*)	—	—	—	—	Masse d'habillement des Eaux et Forêts (arrêté royal du 30 décembre 1936) (*pour mémoire*).	60 (72)	02	B
			Totalen voor hoofdstuk I . . .	141,0	2 321,8	2 462,3	0,5	**Totaux pour le chapitre I.**			
			HOOFDSTUK II					CHAPITRE II			
			WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN					FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES			
63 (96)	01	C	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen .	0,1	0,5	0,6	—	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.	63 (96)	01	C
			Totalen voor hoofdstuk II . .	0,1	0,5	0,6	—	**Totaux pour le chapitre II.**			

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — *Solde au 1er janvier 1983*	Ontvangsten van het jaar — *Recettes de l'année*	Uitgaven van het jaar — *Dépenses de l'année*	Saldo op 31 december 1983 — *Solde au 31 décembre 1983*	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
			HOOFDSTUK III					CHAPITRE III			
			FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN					FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES			
66 (29)	02	B	Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955) (titel I, sectie 31, art. 41.51 en 41.54, titel II, sectie 31, art. 61.50)	46,0	3 292,3	3 308,6	29,7	Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955) (titre I, section 31, art. 41.51 et 41.54, titre II, section 31, art. 61.50).	66 (29)	02	B
66 (41)	06	C	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de kosten van de controle organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen	—	1,6	1,6	—	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.	66 (41)	06	C
66 (44)	07	C	Fonds tot bescherming van kweekprodukten (wet van 20 mei 1975)	3,1	3,3	3,2	3,2	Fonds pour la protection des obtentions végétales (loi du 20 mai 1975).	66 (44)	07	C
66 (47)	08	C	Fytofarmaceutisch Fonds (wet van 24 december 1976)	1,5	8,0	8,0	1,5	Fonds phytopharmaceutique (loi du 24 décembre 1976).	66 (47)	08	C
			Totalen voor hoofdstuk III . . .	50,6	3 305,2	3 321,4	34,4	**Totaux pour le chapitre III.**			
			Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming . . .	191,7	5 627,5	5 784,3	34,9	**Totaux pour la section. I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.**			

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN
ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

70 (89)	01	C	Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (wet van 29 april 1929) . . .	1,6	0,5	0,3	1,8
			Totalen voor hoofdstuk I . . .	1,6	0,5	0,3	1,8
			Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen . .	1,6	0,5	0,3	1,8
			TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE	193,3	5 628,0	5 784,6	36,7

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOUMIS A DES REGLES
DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPAREE

Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (loi du 29 avril 1929).	70 (89)	01	C
Totaux pour le chapitre I.			
Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.			
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 24 januari 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. De Clercq.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. Tindemans.

De Minister van Begroting,

Ph. Maystadt.

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. De Keersmaeker.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 janvier 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. De Clercq.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. Tindemans.

Le Ministre du Budget,

Ph. Maystadt.

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. De Keersmaeker.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* (pro memorie).

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	—	0,8	0,8	111 Salaire proprement dit.
Indexcijfer	—	—	0,8	0,8	Index.
112 Directe toelagen (representatiekosten)	—	—	0,1	0,1	112 Allocations directes (frais de représentation).
Totalen	—	—	1,7	1,7	Totaux.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet* (pro memorie).

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	—	—	23,7	22,1	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	—	—	*0,4*	*0,4*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	—	*0,1*	*0,1*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Eindejaarstoelage	—	—	0,6	0,6	Allocation de fin d'année.
Baremabezoldigingen	—	—	7,4	6,9	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	—	—	0,1	0,1	Promotion de grade et augmentations barémiques.
Verhoging index	—	—	8,9	8,0	Majoration index.
Kabinetstoelagen	—	—	2,4	2,4	Allocations de Cabinet.
Afdankingsvergoedingen	—	—	0,5	0,5	Indemnités de licenciement.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en van de Kabinetschef	—	—	0,2	0,2	Indemnités spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet.
Haard- en standplaatstoelagen	—	—	0,1	0,1	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	3,5	3,3	Majoration index.
Totalen	—	—	23,7	22,1	Totaux.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	
	—	—	—	—	
112 Directe toelagen	—	—	1,3	1,3	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	—	—	0,7	0,7	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	—	0,6	0,6	Allocations familiales.
Totalen	—	—	1,3	1,3	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	—	—	2,2	2,2	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	—	—	27,2	25,6	Totaux généraux.

§ 2. *Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen* (pro memorie).

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen en land	—	—	8,3	6,6	122 Location de bâtiments et terrains.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 pct.

3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen.

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires.

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.

3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location.

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (Werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (pro memorie).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	11,2	9,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgave	1983	1982	1981	Nature de la dépense
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	450	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven .	—	—	3 460	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	—	—	900	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	—	—	700	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	—	—	900	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	—	—	250	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	—	—	1 100	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	—	—	1 000	*e)* Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kledij (CBB)	—	—	1 440	*f)* Impositions. — Redevances. Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	—	—	1 000	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	—	—	11 200	Totaux.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	0,6	0,6	—	—	111 Salaire proprement dit.
Indexcijfer	0,9	0,8	—	—	Index.
112 Directe toelagen (representatiekosten)	0,1	0,1	—	—	112 Allocations directes (frais de représentation).
Totalen	1,6	1,5	—	—	Totaux.

Vermeerdering : 100 000 francs.

Augmentation : 100 000 francs.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	30,4	26,7	—	—	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*0,4*	*0,4*	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*0,1*	*0,1*	—	—	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Eindejaarstoelage	0.5	0,6	—	—	Allocation de fin d'année.
Baremabezoldigingen	8,9	8,8	—	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	0,1	0,1	—	—	Promotion de grade et augmentations barémiques.
Verhoging index	13,2	10,7	—	—	Majoration index.
Kabinetstoelagen	2,1	2,1	—	—	Allocations de Cabinet.
Afdankingsvergoedingen	1,6	0,5	—	—	Indemnités de licenciement.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en van de Kabinetschef	0,2	0,2	—	—	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet.
Haard- en standplaatstoelagen	0,1	0,1	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	3,7	3,6	—	—	Majoration index.
Totalen	30,4	26,7	—	—	Totaux.
112 Directe toelagen	1,7	1,8	—	—	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Verlofgeld	0,8	0,8	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	0,9	1,0	—	—	Allocations familiales.
Totalen	1,7	1,8	—	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen	2,0	1,9	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	34,1	30,4	—	—	Totaux généraux.

Vermeerdering : 3 700 000 frank.

Augmentation : 3 700 000 francs.

Getalsterkte van het Kabinet | **Effectif du Cabinet**

Bezette betrekkingen — *Emplois occupés*	Sector van oorsprong. — *Secteur d'origine*								Totaal — *Total*	
	Ministeries — *Ministères*		Andere openbare diensten — *Autres services publics*		Onderwijs — *Enseignement*		Private sector — *Secteur privé*			
	31-1-1982	1983	31-1-1982	1983	31-1-1982	1983	31-1-1982	1983	31-1-1982	1983
Kabinetschef. — *Chef de Cabinet* .	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschef. — *Chef de Cabinet adjoint*	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs. — *Conseillers*	3	3	1	1	—	—	1	1	5	5
Attachés. — *Attachés*	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Bedienden. — *Personnel de bureau* .	9	9	11	11	—	—	7 (1)	7 (1)	27 (1)	27 (1)
Autobestuurders en kamerbewaarders. — *Chauffeurs d'auto et huissiers* .	4	4	—	—	—	—	1	1	5	5
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — *Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge*	3	3	7	7	—	—	1	1	11	11
Totalen. — *Totaux*	21	21	19	19	—	—	11 (1)	11 (1)	51 (1)	51 (1)

(1) Waarvan twee halftijds.

(1) Dont deux à mi-temps.

§ 2. *Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen en land . . .	9,3	8,8	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	—
2. *a)* Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 pct.		8 958 034
b) Huisvestingsvergoeding van de Staatssecretaris . .		120 000
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		136 170
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen . . .		—
	F.	9 214 204
Afronding . .	F	85 796
Totaal . .	F	9 300 000

Vermeerdering : 500 000 frank.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	—
2. *a)* Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		8 958 034
b) Indemnité de logement du Secrétaire d'Etat . .		120 000
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location .		136 170
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		—
	F.	9 214 204
Arrondissement . .	F	85 796
Total . .	F	9 300 000

Augmentation : 500 000 francs.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (Werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	0,3	0,1	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Veiligheidsinstallatie.

Vermeerdering : 200 000 frank.

Installation de sécurité.

Augmentation : 200 000 francs.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	7,1	10,0	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgave	1983	1982	1981	Nature de la dépense
	—	—	—	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	250	250	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven .	1 600	4 100	—	2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB) . . .	400	400	—	*b)* Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
3. *a)* Frankering van brieven	300	300	—	3. *a)* Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	600	760	—	*b)* Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	300	390	—	*c)* Acquisition d'ouvrages, publications journaux.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties	485	900	—	*d)* Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	750	700	—	*e)* Transports.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kledij (CBB)	1 175	1 200	—	*f)* Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties (CBB)	—	—	—	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de sociale abonnementen)	1 240	1 000	—	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen . . .	7 100	10 000	—	Totaux.

Vermindering : 2 900 000 frank.

Réduction : 2 900 000 francs.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, evenals de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken).*

SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « Soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires étrangères).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique.*
111 Eigenlijk loon	847,2	1 334,8	1 281,5	1 245,3	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen	*54,0*	*75,8*	*72,5*	*70,5*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*18,2*	*32,1*	*26,6*	*25,9*	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	334,5	535,6	526,8	511,9	Traitements barémiques.
Eindejaarstoelage	42,1	50,5	51,3	49,8	Allocation de fin d'année.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	15,1	21,9	26,4	25,7	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	6,1	10,8	19,4	18,8	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	2,1	2,7	2,7	2,6	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	−18,7	−8,2	−10,9	−10,6	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	448,2	690,1	635,2	617,3	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	0,8	1,6	2,0	2,0	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	7,0	12,7	12,7	12,4	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	10,0	17,1	15,9	15,4	Majoration index.
Totalen	847,2	1 334,8	1 281,5	1 245,3	Totaux.
112 Directe toelagen	129,8	175,5	188,2	182,8	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Vakantiegeld	37,4	58,3	65,3	63,4	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	49,0	51,3	54,9	53,2	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	0,5	0,9	1,0	1,0	Indemnités de naissance.
Vergoeding wegens begrafeniskosten	0,5	0,7	1,0	1,0	Indemnités pour frais funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	0,2	0,2	2,2	2,2	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	42,2	64,1	63,8	62,0	Majoration index.
Totalen	129,8	175,5	188,2	182,8	Totaux.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	32,5	55,0	48,2	46,8	— aux assurances sociales.
— verzekering gezondheidszorgen (Landbouwattachés)	0,4	0,4	0,4	0,4	— à l'assurance soins de santé (Attachés agricoles).
Totalen . . .	1 009,9	1 565,7	1 518,3	1 475,3	Totaux.

Het voor 1983 aangevraagd krediet valt uiteen als volgt :

Personeelsbestand per 31 januari 1982 (vast, tijdelijk en hulppersoneel) . F	904 781 000	
Stagiairs (wet van 22 december 1977) .	12 773 000	
Tewerkgestelde werklozen	46 852 000	
		964 406 000
Wervingen verricht na 31 januari 1983 . . . . F		15 584 000
Overheveling van de Dienst Proefvelden van de NDALTP.		6 500 000
Overheveling van de Dienst voor de muskusratbestrijding, van de Dienst voor de Scheepvaart en van de « Office de la Navigation »		23 138 000
Bijzondere tijdelijke kaders		272 000
Total . . F		1 009 900 000

Vermindering : 555 800 000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Le crédit sollicité pour 1983 se décompose comme suit :

Effectif au 31 janvier 1982 (personnel définitif, temporaire et auxiliaire). F	904 781 000	
Stagiaires (loi du 22 décembre 1977) .	12 773 000	
Chômeurs mis au travail . . .	46 852 000	
		964 406 000
Recrutements effectués après le 31 janvier 1983 . . F		15 584 000
Transfert du Service des champs d'essais de l'ONDAH .		6 500 000
Transfert du Service de lutte contre le rat musqué de l'Office de la Navigation et du « Dienst voor de Scheepvaart »		23 138 000
Cadres spéciaux temporaires		272 000
Total . . F		1 009 900 000

Réduction : 555 800 000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	25,5	31,1	29,9	22,5	111 Salaire proprement dit.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — Vergoedingen voor sociale promotie. — Premies, enz.	3,0	10,9	11,7	7,3	Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. — Indemnités de promotion sociale. — Primes, etc.
Postvergoedingen der landbouwattachés, enz.	22,5	20,2	18,2	15,2	Indemnités de poste des attachés agricoles, etc.
Totalen . . .	25,5	31,1	29,9	22,5	Totaux.

Toelagen wegens buitengewone prestaties . . . F		928 000
Andere toelagen		24 572 000
Totaal . . F		25 500 000

Vermindering : 5 600 000 frank.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder titel IV, afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)*

Allocations pour prestations à titre exceptionnel . . F		928 000
Autres allocations		24 572 000
Total . . F		25 500 000

Réduction : 5 600 000 francs.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - Eng.	1981 Ordonn.	Classification économique :
115 Loon in natura	3	3,0	3,5	2,8	115 Salaire en nature.

a) Individuele tussenkomsten :
1. niet terugvorderbare . . . . . F 955 000
2. terugvorderbare 45 000

b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen 90 000

c) Tussenkomsten ten bate van spijshuizen, refters, enz. 1 800 000

d) Tussenkomsten ten bate van geneeskundige kabinetten . 100 000

e) Herbevoorrading van de verbandkisten 75 000

f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen 70 000

g) Sneeuwklassen en vakantiekolonies 120 000

F 3 255 000

Afronding . . F 45 000

Totaal . . F 3 300 000

Vermeerdering : 300 000 frank.

ART. 11.06. — *Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten verleend aan personeelsleden van de Dienst voor de Zeevisserij.*

a) Interventions individuelles :
1. à fonds perdus . . . . . F 955 000
2. récupérables 45 000

b) Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels et autres 90 000

c) Interventions en faveur de restaurants, mess, etc. . 1 800 000

d) Interventions en faveur de cabinets médicaux . . 100 000

e) Réapprovisionnement des boîtes de secours . . . 75 000

f) Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux . . . 70 000

g) Classes de neige et colonies de vacances . . . 120 000

F 3 255 000

Arrondissement . . F 45 000

Total . . F 3 300 000

Augmentation : 300 000 francs.

ART. 11.06. — *Remboursements des coupons gratuits accordés à des agents du Service de la Pêche maritime.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - Eng.	1981 Ordonn.	Classification économique :
115 Loon in natura	0,2	0,2	0,2	0,1	115 Salaire en nature.

Terugbetaling :
— aan de NMBS van de kosteloze spoorbiljetten en van de verminderingen op abonnementen . . . . F 90 000
— aan de Regie voor Maritiem Transport van de gratisbiljetten voor de overtocht Oostende-Dover . . . 30 000

F 120 000

Afronding . . F 80 000

Totaal . . F 200 000

§ 2. *Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen, om. de leden van de Nationale Landbouwraad. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Ontledingskosten* (1).

Remboursement :
— à la SNCB des coupons gratuits sur les chemins de fer et des réductions sur abonnements . . . F 90 000
— à la Régie des Transports maritimes des billets gratuits pour la traversée Ostende-Douvres . . . 30 000

F 120 000

Arrondissement . . F 80 000

Total . . F 200 000

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais d'analyses* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - Eng.	1981 Ordonn.	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten	21,3	18,8	18,4	13,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) Zie ook artikel 6 van de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

a) Erelonen van advocaten en deskundigen . . . F	810 000	*a)* Honoraires des avocats et experts . . . . . F	810 000
b) Proceskosten, uitgaven, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz.	90 000	*b)* Frais de procédure, débours, dédommagements, frais de poursuite, frais de justice, etc.	90 000
c) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, o.m. de leden van van de Nationale Landbouwraad	4 237 000	*c)* Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, notamment les membres du Conseil national de l'Agriculture	4 237 000
d) Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen. — Ontledingskosten	1 014 000	*d)* Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — Frais d'analyses	1 014 000
e) Betaling van de andere prestaties van derden, deze van de waarnemers van de waarschuwingsposten inbegrepen	9 574 000	*e)* Paiement des autres prestations de tiers, y compris celles des observateurs des postes d'avertissement . .	9 574 000
f) Vergoedingen voor plaatsvervangende diergeneeskundige inspecteurs en controledierenartsen . . .	5 575 000	*f)* Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants et aux vétérinaires de contrôle	5 575 000
Totaal . . F	21 300 000	Total . . F	21 300 000

Vermeerdering : 2 500 000 frank.

Augmentation : 2 500 000 francs.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyses de l'Etat.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	72,2	88,2 (0,4)	91,0 (0,5)	69,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgaven — *Nature des dépenses*	Algemene Diensten — *Services généraux*	Land- en Tuinbouw — *Agriculture et Horticulture*	Landbouwstructuren — *Structures agricoles*	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — *Elevage et Service vétérinaire*	Economische Diensten — *Services économiques*	Water en Bossen — *Eaux et Forêts*	Totalen — *Totaux*
Water, stoom. — *Eau, vapeur* . .	165	229	19	142	354	—	909
Andere verbruiksuitgaven. — *Autres dépenses de consommation* . .	1 299	2 590	231	734	2 535	50	7 439
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines. — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	2 081	1 667	272	1 491	2 263	—	7 774
Onderhoudsprodukten : — *Produits d'entretien :*							
— CBB. — OCF	82	95	13	53	78	—	321
— Kleine uitgaven. — *Petites dépenses*	96	40	5	54	39	—	234
Bureaukosten. — *Frais de bureau* .	5 874	11 348	1 271	11 705	9 207	50	39 455
Vervoer. — *Transport*	435	2 691	28	44	258	—	3 456
Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven. — *Impôts, rétributions et autres dépenses d'administration*	546	26	10	222	15	—	819
Publikaties van het Departement. — *Publications du Département* . .	—	8 400	78	629	34	—	9 141

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgaven — *Nature des dépenses*	Algemene Diensten — *Services généraux*	Land- en Tuinbouw — *Agriculture et Horticulture*	Landbouwstructuren — *Structures agricoles*	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — *Elevage et Service vétérinaire*	Economische Diensten — *Services économiques*	Waters en Bossen — *Eaux et Forêts*	Totalen — *Totaux*
Kledij CBB. — *Habillement OCF*	133	71	19	6	100	—	329
Beroepsopleiding. — *Formation professionnelle*	158	55	20	38	52	—	323
Specifieke consumptieuitgaven van de Rijksontledingslaboratoria. — *Dépenses de consommation spécifiques des laboratoires d'analyse de l'Etat*	—	—	—	—	2 000	—	2 000
Totalen. — *Totaux*	10 869	27 212	1 966	15 118	16 935	100	72 200

Vermindering : 16 000 000 frank.

Réduction : 16 000 000 de francs.

Bureaukosten

Frais de bureau

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgaven — *Nature des dépenses*	Algemene Diensten — *Services généraux*	Land- en Tuinbouw — *Agriculture et Horticulture*	Landbouwstructuren — *Structures agricoles*	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — *Elevage et Service vétérinaire*	Economische Diensten — *Services économiques*	Water en Bossen — *Eaux et Forêts*	Totalen — *Totaux*
Frankering van brieven. — *Affranchissement de correspondance*	405	2 761	411	3 973	1 705	22	9 277
Telegrammen en telefoon. — *Télégrammes et téléphone*	1 803	2 486	485	3 158	3 557	18	11 507
Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen. — *Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux*	1 308	1 118	57	979	1 998	—	5 460
Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen : — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :*							
— CBB. — *OCF*	1 687	2 818	167	2 508	581	7	7 768
— Kleine uitgaven. — *Petites dépenses*	166	752	84	706	914	—	2 622
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties : — *Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques :*							
— CBB. — *OCF*	—	—	—	—	—	—	—
— Andere. — *Autres*	505	1 413	67	381	452	3	2 821

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	18,9	22,9 (0,3)	21,5	26,6 (0,1)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgaven — *Nature des dépenses*	Algemene Diensten — *Services généraux*	Land- en Tuinbouw — *Agriculture et Horticulture*	Landbouw-structuren — *Structures agricoles*	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — *Elevage et Service vétérinaire*	Economische Diensten — *Services économiques*	Waters en Bossen — *Eaux et Forêts*	Totalen — *Totaux*
Stookolie. — *Mazout*	1 429	2 415	300	1 918	1 916	30	8 008
Gas. — *Gaz*	391	270	45	132	1 948	10	2 796
Benzine. — *Essence*	589	2 205	—	—	—	—	2 794
Elektriciteit. — *Electricité*	1 120	1 478	198	971	1 470	10	5 247
Kolen. — *Charbon*	17	—	—	38	—	—	55
Totalen. — *Totaux*	3 546	6 368	543	3 059	5 334	50	18 900

Vermindering : 4 000 000 frank.

Réduction : 4 000 000 de francs.

Energiebalans | **Bilan énergétique**

Aard — *Nature*	1983		1982		1981 Verwezenlijkingen — *Réalisations*	
Stookolie/l. — *Mazout/l*	525 100		663 500		760 400	
Kredieten. — *Crédits*		8 008 000		9 953 000		9 114 304
E.P. — *P.U.*	15,25		15,00		11,99	
Gas/m³. — *Gaz/m³*	212 950		243 300		188 471	
Kredieten. — *Crédits*		2 796 000		2 920 000		2 075 635
E.P. — *P.U.*	13,13		12,00		11,01	
Benzine/l. — *Essence/l*	84 770		110 200		139 910	
Kredieten. — *Crédits*		2 794 000		3 360 000		3 514 376
E.P. — *P.U.*	32,96		30,49		25,12	
Elektriciteit/kWh. — *Electricité/kWh*	1 145 600		1 496 800		1 563 532	
Kredieten. — *Crédits*		5 247 000		6 586 000		6 509 442
E.P. — *P.U.*	4,58		4,40		4,16	
Kolen/t. — *Charbon/t*	7		11		7	
Kredieten. — *Crédits*		55 000		81 000		49 306
E.P. — *P.U.*	7 910		7 360		7 044	
Totalen kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisation*		18 900 000		22 900 000		21 263 063

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.*	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	37,1	33,0	27,7	26,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Huur van materieel en telefoonlijnen voor het Centrum voor Informatieverwerking	F	36 000 000
Huur van mecanografisch materieel voor de Dienst voor de Zeevisserij		1 085 000
	F	37 085 000
Afronding	F	15 000
Totaal	F	37 100 000

Vermeerdering : 4 100 000 frank.

Location de matériel et de lignes téléphoniques pour le Centre de Traitement de l'Information	F	36 000 000
Location de matériel mécanographique pour le Service de la Pêche maritime		1 085 000
	F	37 085 000
Arrondissement	F	15 000
Total	F	37 100 000

Augmentation : 4 100 000 francs.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	55,1	80,0 (0,1)	85,3	74,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgaven — *Nature des dépenses*	Algemene Diensten — *Services généraux*	Land- en Tuinbouw — *Agriculture et Horticulture*	Landbouwstructuren — *Structures agricoles*	Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — *Elevage et Service vétérinaire*	Economische Diensten — *Services économiques*	Waters en Bossen — *Eaux et Forêts*	Totalen — *Totaux*
a) Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaukosten, uitrusting en kledij, aflossing van aankopen van benodigdheden. — *Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires*	—	20	3	108	1 682	—	1 813
b) Verplaatsingskosten, met inbegrip van die voortvloeiend uit een administratief of gerechtelijk geschil : — *Frais de déplacement, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif ou judiciaire :*							
— Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen. — *Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules* . .	589	991	116	872	3 709	34	6 311
— Kilometervergoedingen. — *Indemnités kilométriques* . .	535	12 797	2 493	9 704	3 362	35	28 926
— Verblijfsvergoedingen. — *Indemnités de séjour* . . .	182	6 562	1 186	3 467	3 945	13	15 355
— Opdrachten in het buitenland. — *Missions à l'étranger* . .	33	159	87	424	1 978	14	2 695
Totalen. — *Totaux* . . .	1 339	20 529	3 885	14 575	14 676	96	55 100

Vermindering : 24 900 000 frank.

Réduction : 24 900 000 francs.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen en land . . .	79,4	108,2	113,0	98,5	122 Location de bâtiments et terrains.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen . . . . . F 3 344 000
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 pct 58 975 546
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen 884 633
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen 16 184 972

F 79 389 151

Afronding . . F 10 849

Totaal . . F 79 400 000

Vermeerdering : 28 800 000 frank.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires . . . . . F 3 344 000
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. 58 975 546
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . 884 633
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments 16 184 972

F 79 389 151

Arrondissement . . F 10 849

Total . . F 79 400 000

Réduction : 28 800 000 francs.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux (frais de déménagement, etc.).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	1,0	0,6	1,0	0,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verhuiskosten	F	575 000	Frais de déménagement . . . . . F 575 000
Installatie- en inrichtingskosten		175 000	Frais d'installation et d'aménagement 175 000
Herstelling van huurschade		250 000	Réparation de dégâts locatifs 250 000
Totaal . .	F	1 000 000	Total . . F 1 000 000

Vermeerdering : 400 000 frank.

ART. 12.20. — *Démonstraties : Landbouw : Demonstratieproeven op landbouwteelten. — Landbouwhuishoudkundige inspectie : Demonstratieproeven voor boerinnen. — Tuinbouwdemonstratieproeven. — Veredeling van planten. — Plantenbescherming : Demonstratieproeven. — Landbouwtechniek : Demonstratiebezoeken voor kandidaatbouwers. — Allerlei.*

Augmentation : 400 000 francs.

ART. 12.20. — *Démonstrations : Agriculture : Essais démonstratifs sur cultures agricoles. — Inspection ménagère agricole : Essais démonstratifs à l'intention des fermières. — Démonstrations horticoles. — Amélioration de plantes. — Protection des végétaux : Essais démonstratifs. — Génie rural : Visites démonstratives pour les candidats constructeurs. — Divers.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	6,0	6,0	6,6	5,8	123 Achats spécifiques.

Land- en Tuinbouw :			*Agriculture et horticulture :*		
Landbouwdemonstraties	F	2 840 000	Démonstrations agricoles	F	2 840 000
Demonstratieproeven voor boerinnen		223 000	Essais démonstratifs à l'intention des fermières . . .		223 000
Tuinbouwdemonstraties		2 055 000	Démonstrations horticoles		2 055 000
Demonstratieproeven inzake plantenbescherming . . .		867 000	Essais démonstratifs en matière de protection des végétaux		867 000
Landbouwstructuren :			*Structures agricoles :*		
Demonstratiebezoeken om aan kandidaatbouwers typebedrijfsgebouwen te tonen die technisch goed en economisch opgericht werden : ± 18 bezoekdagen aan 800 frank		15 000	Visites démonstratives afin de montrer aux candidats-constructeurs des types de bâtiments d'exploitation réalisés correctement et économiquement : ± 18 jours de visites à 800 francs		15 000
Totaal . .	F	6 000 000	Total . .	F	6 000 000

ART. 12.21. — *Keuringen en studies : Tuinbouwkeuringen. — Studies van planificatie van grondverbeteringswerken. — Proeven van wegenaanleg.*

ART. 12.21. — *Enquêtes et études : Enquêtes horticoles. — Etudes de planification de travaux d'amélioration foncière. — Essais de construction de chemins.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	0,1	0,1	0,1	0,1	123 Achats spécifiques.

Tuinbouwkeuringen.

Enquêtes horticoles.

ART. 12.23. — *Audio-visueel materieel : aankopen van klein materieel en diverse kosten, inclusief het aandeel van het Departement in de kosten van co-produktie van films.*

ART. 12.23. — *Matériel audio-visuel : achats de petit matériel et frais divers, y compris la participation du Département dans les frais de co-production de films.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique .*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	1,1	1,0	1,1	1,1	123 Achats spécifiques.

Maquettes, panelen, enz. . . . . F		100 000
Onderhoud van audio-visueel materieel en audio-visuele apparaten, aankoop van films voor foto's en dia's, afdrukken, ontwikkelen, vergroten,. enz. . . .		300 000
Aandeel in de kosten van co-produktie van films . .		600 000
Realisatie van gecommentarieerde diapositievenseries .		100 000
Totaal . . F		1 100 000

Vermeerdering : 100 000 frank.

Maquettes, panneaux, etc . . . . . F		100 000
Entretien de matériel et d'appareils audio-visuels, achats de films pour photos et dias, épreuves, développement, agrandissement, etc.		300 000
Participation dans les frais de co-production de films .		600 000
Réalisation de séries de dias commentées		100 000
Total . . F		1 100 000

Augmentation : 100 000 francs.

ART. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen : produkten, materieel en allerlei uitgaven. — Bescherming der teelten. — Werkingsuitgaven en aankoop van klein materieel voor de waarschuwings- en observatieposten. — Begassing. — Bestrijding van de muskusrat.*

ART. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures : produits, matériel et dépenses diverses. — Protection des cultures. — Dépenses de fonctionnement et achat de petit matériel pour les postes d'avertissement et d'observation. — Fumigation. — Lutte contre le rat musqué.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	20,7	19,3	19,3 (0,1)	10,3	123 Achats spécifiques.

1. Muskusratbestrijding :			
Diverse consumptieuitgaven . . . . . F			15 150 000
2. Bescherming van de teelten :			
Bestrijding van schadelijke knaagdieren F	120 000		
Bestrijding van de kersenvlieg . . .	90 000		
Vernietiging van mannelijke en wilde hop.	60 000		
Bescherming tegen vogelschade . .	1 300 000		
			1 570 000
3. Bestrijding van mogelijke plagen :			
Verdelging van eventuele nieuwe haarden van Erwinia amylovora en andere schadelijke organismen . . F			2 000 000
4. Fytosanitaire waarschuwingsposten :			
Gorsem . . . . . F	1 550 000		
Huissignies	95 000		
Libramont	65 000		
Melle	71 000		
			1 781 000

1. Lutte contre le rat musqué :			
Dépenses diverses de consommation . . . F			15 150 000
2. Protection des cultures :			
Lutte contre les rongeurs nuisibles . F	120 000		
Lutte contre la mouche de la cerise . .	90 000		
Destruction du houblon mâle et sauvage .	60 000		
Protection contre les dégâts d'oiseaux .	1 300 000		
			1 570 000
3. Lutte contre des fléaux possibles :			
Destruction de nouveaux foyers éventuels d'Erwinia amylovora et autres organismes nuisibles . . F			2 000 000
4. Postes d'avertissements phytosanitaires :			
Gorsem . . . . . F	1 550 000		
Huissignies	95 000		
Libramont	65 000		
Melle	71 000		
			1 781 000

5. Begassing :

Werkings- en onderhoudskosten voor de begassingsposten . . . . . F 150 000

F 20 651 000

Afronding . . F 49 000

Totaal . . F 20 700 000

Vermeerdering : 1 400 000 frank.

ART. 12.26. — *Controle op het gebruik van fytofarmaceutische produkten om de afzet van plantaardige produkten te vrijwaren. — Laboratoriumonderzoeken nodig voor de fytosanitaire controle* (pro memorie).

5. Fumigation :

Frais de fonctionnement et d'entretien des postes de fumigation . . . . . F 150 000

F 20 651 000

Arrondissement . . F 49 000

Total . . F 20 700 000

Augmentation : 1 400 000 francs.

ART. 12.26. — *Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques afin de sauvegarder les débouchés de produits végétaux. — Examens de laboratoire nécessaires pour le contrôle phytosanitaire* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	—	—	3,3 (0,2)	2,4	123 Achats spécifiques.

ART. 12.30. — *Huur van hallen en lokalen nodig voor de inrichting van de nationale prijskampen voor voortelende dieren. — Aankopen van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement — Inrichtingskosten van de algemene veeprijskampen (Internationale Landbouwweek).*

ART. 12.30. — *Location des halls et locaux nécessaires à l'organisation des concours nationaux d'animaux reproducteurs. — Achats de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département. — Frais d'organisation des concours généraux d'élevage (Semaine internationale de l'Agriculture).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen en land . . .	—	7,2	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.
123 Specifieke aankopen	1,0	10,9	0,8	0,9	123 Achats spécifiques.
Totalen . . .	1,0	18,1	0,8	0,9	Totaux.

Medailles voor de prijskampen en keuringen van voortelende dieren . . . . . F 500 000

Kunstvoorwerpen te schenken als prijs van de Staatssecretaris naar aanleiding van veeteeltmanifestaties . 500 000

Totaal . . F 1 000 000

Vermindering : 17 100 000 frank.

Médailles pour les concours et expertises d'animaux reproducteurs . . . . . F 500 000

Objets d'art destinés à être remis comme prix du Secrétaire d'Etat à l'occasion de manifestations dans le secteur de l'élevage 500 000

Total . . F 1 000 000

Réduction : 17 100 000 francs.

ART. 12.31. — *Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren.*

ART 12.31. — *Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évarronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	45,0	45,0	45,0	27,5	123 Achats spécifiques.

Bestrijding van de besmettelijke ziekten :

— Antiparasitair produkt bijen . . . F	300 000
— Bewaring van de entstof tegen mond- en klauwzeer	20 000
— Stamping-out : vervoer, ontsmetting, arbeidsloon	2 000 000
— Materieel en sanitaire uitrusting . .	30 000
— Ontsmettingsmiddelen	300 000

Lutte contre les maladies contagieuses :

— Produit antiparasitaire abeilles . . F	300 000
— Conservation du vaccin antiaphteux . .	20 000
— Stamping-out : transport, désinfection, main-d'œuvre	2 000 000
— Matériel et équipement sanitaire . .	30 000
— Produits désinfectants	300 000

— Opsporing en voorkoming van pluimveeziekten	31 100 000	
— Bijenziektenbestrijding (opsporing en ontledingen)	900 000	
		34 650 000
Bestrijding van de hondsdolheid :		
— Premies voor de verdelging van vossen F	1 000 000	
— Vergassen van de holen	1 050 000	
— Vervoer van de krengen naar het Instituut Pasteur	1 000 000	
		3 050 000
Entstof :		
— tegen hondsdolheid F	300 000	
— tegen paratuberculose	50 000	
— tegen bout- en miltvuur	50 000	
		400 000
Bestrijding van de rundehorzel :		
— Aankoop van insektendodende produkten . . F		750 000
Biologische opspronigsprodukten :		
— Tuberculine en conditioneringscarpulen F	1 100 000	
— Malleine	10 000	
— Pullorose- en mycoplasmose-antigeen	2 000 000	
— Leucose-antigeen	3 000 000	
		6 110 000
F		44 960 000
Afronding . . F		40 000
Totaal . . F		45 000 000

ART. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten bij de dieren.*

— Dépistage et prévention des maladies aviaires	31 100 000	
— Lutte contre les maladies des abeilles (dépistage et analyses)	900 000	
		34 650 000
Lutte contre la rage :		
— Prime pour la destruction de renards . F	1 000 000	
— Gazage des terriers	1 050 000	
— Transport des cadavres à l'Institut Pasteur.	1 000 000	
		3 050 000
Vaccins :		
— contre la rage F	300 000	
— contre la paratuberculose	50 000	
— contre les charbons	50 000	
		400 000
Lutte contre le varron :		
— Achat de produits insecticides F		750 000
Produits biologiques pour dépistage :		
— Tuberculine et carpules de conditionnement F	1 100 000	
— Malléine	10 000	
— Antigène pullorose et mycoplasmose . .	2 000 000	
— Antigène leucose	3 000 000	
		6 110 000
F		44 960 000
Arrondissement . . F		40 000
Total . . F		45 000 000

ART. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	57,0	57,0 (1,2)	54,8 (0,2)	54,3	123 Achats spécifiques.

Tuberculinaties F	22 000 000
Dienstkaarten (Klinische tuberculose en tuberculeuze letsels vastgesteld bij het slachten; aangifte van haarden van besmettelijke ziekten	1 400 000
Vacaties voor brucellose (bloedafnemingen)	31 000 000
Vacaties voor runderleucose	2 000 000
Kosten van verzending van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek	30 000
Voordrachten	320 000
Inentingen tegen hondsdolheid	200 000
F	56 950 000
Afronding . . F	50 000
Totaal . . F	57 000 000

Tuberculinations F	22 000 000
Cartes de service (Tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage; déclaration de foyers de maladies contagieuses)	1 400 000
Vacations pour brucellose (prises de sang)	31 000 000
Vacations pour leucose bovine	2 000 000
Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut national de Recherches vétérinaires	30 000
Conférences	320 000
Vaccinations contre la rage	200 000
F	56 950 000
Arrondissement . . F	50 000
Total . . F	57 000 000

ART. 12.40. — *Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties. — Propaganda en andere activiteiten in verband met objectieven van belang voor de landbouw.*

ART. 12.40. — *Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	1,0	1,0	0,9	1,2	123 Achats spécifiques.

Land- en Tuinbouw :

« Foire porcine et avicole », « Foire de Libramont », Werktuigendagen en diverse manifestaties . . . F 940 000

Landbouwstructuren :

Demonstraties van landbouwmachines :

3 démonstrations à ± 20 000 francs 60 000

Totaal . . F 1 000 000

Agriculture et horticulture :

Foire porcine et avicole, Foire de Libramont, « Werktuigendag » et manifestations diverses . . . . . F 940 000

Structures agricoles :

Démonstrations de machines agricoles :

3 démonstrations à ± 20 000 francs 60 000

Total . . F 1 000 000

ART. 12.54. — *Aankoop van speciaal materieel en technische kosten voor de Dienst voor de Zeevisserij.*

ART. 12.54. — *Achat de matériel spécial et frais techniques pour le Service de la Pêche maritime.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	0,1	0,1	0,1	0,1	123 Achats spécifiques.

Speciaal materieel . . . . . F 70 000

Technische kosten 30 000

Totaal . . F 100 000

Matériel spécial . . . . . F 70 000

Frais techniques 30 000

Total . . F 100 000

ART. 12.80. — *Mechanografische berekenings- en opnemingswerken* (pro memorie).

ART. 12.80. — *Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	—	—	—	—	123 Achats spécifiques.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.10. — *Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, de Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische Genootschappen, de Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten en het Europees centrum voor de promotie en de vorming in de landbouw en op het platteland (CEPFAR).*

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.10. — *Cotisations à l'Association belge de Droit rural, à l'Union belge des Sociétés de Génie rural, à l'Association belge des Journalistes agricoles et au Centre européen pour la Promotion et la Formation en Milieu agricole et rural (CEPFAR).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	0,4	0,1	0,1	0,2	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht		40 000
Belgische Vereniging voor Landbouwtechnische genootschappen		30 000
Belgische Vereniging van Landbouwjournalisten . . .		30 000
CEPFAR		250 000
	F	350 000
Afronding . .	F	50 000
Totaal . .	F	400 000

Vermeerdering : 300 000 frank.

ART. 32.20. — *Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomicen.*

Association belge de Droit rural	F	40 000
Union belge des Sociétés de Génie rural		30 000
Association belge des Journalistes agricoles		30 000
CEPFAR		250 000
	F	350 000
Arrondissement . .	F	50 000
Total . .	F	400 000

Augmentation : 300 000 francs.

ART. 32.20. — *Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	1,7	1,7	1,7	1,6	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

Koninklijk besluit van 15 september 1924, gewijzigd bij dit van 12 april 1977.

Provinciale Landbouwkamers : 9 × 110 000 frank .	F	990 000
Landbouwcomicen		710 000
Totaal . .	F	1 700 000

ART. 32.21. — *Toelagen aan de tuinbouwverenigingen.*

Arrêté royal du 15 septembre 1924, modifié par celui du 12 avril 1977.

Chambres provinciales d'agriculture : 9 × 110 000 francs	F	990 000
Comices agricoles		710 000
Total . .	F	1 700 000

ART. 32.21. — *Subventions aux associations horticoles.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	0,3	0,3	0,3	0,3	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

Belgische Fruittelersorganisatie	F	150 000
Landelijk Verbond van Fruittelers		150 000
Totaal . .	F	300 000

ART. 32.22. — *Toelagen voor Proeftuinen.*

Organisation fruitière belge	F	150 000
« Landelijk Verbond van Fruitelers »		150 000
Total . .	F	300 000

ART. 32.22. — *Subventions pour jardins d'essais.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	19,8	18,7	16,9	14,5	322 Subventions aux entreprises privées.

Koninklijk besluit van 15 december 1975.

Toelagen aan acht proeftuinen	F	16 665 000
Toelage aan drie tuinbouwproefcentra		3 125 000
	F	19 790 000
Afronding . .	F	10 000
Totaal . .	F	19 800 000

Vermeerdering : 1 100 000 frank.

Arrêté royal du 15 décembre 1975.

Subventions à huit jardins d'essais	F	16 665 000
Subvention à trois centres d'essais horticoles . . .		3 125 000
	F	19 790 000
Arrondissement . .	F	10 000
Total . .	F	19 800 000

Augmentation : 1 100 000 francs.

ART. 32.23. — *Toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties. — Kunstvoorwerpen en nuttige voorwerpen bestemd voor landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige manifestaties.*

ART. 32.23. — *Subsides pour concours, expositions et autres manifestations. — Objets d'art et objets utiles destinés à des manifestations agricoles, horticoles et ménagères agricoles.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	0,2	0,2	0,1	0,1	322 Subventions aux entreprises privées.

Land- en Tuinbouw :

Toelagen en kunst- en andere voorwerpen voor manifestaties op landbouw, tuinbouw- en fytosanitair gebied . F 170 000

Landbouwstructuren :

Internationale ploegwedstrijd 30 000

Totaal . . F 200 000

Agriculture et horticulture :

Subsides et objets d'art et autres pour des manifestations dans le domaine agricole, horticole et phytosanitaire. F 170 000

Structures agricoles :

Concours international de labour 30 000

Total . . F 200 000

ART. 32.26. — *Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.*

ART. 32.26. — *Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	8,6	8,6	6,0	4,3	322 Subventions aux entreprises privées.

Koninklijk besluit van 4 oktober 1976, gewijzigd bij dit van 19 februari 1981.

1. Toelagen voor boekhoudingen gehouden sedert meer dan 5 jaar :

   a) door correspondenten :

   6e jaar : 65 × 2 000 F = . . 130 000

   7e jaar en volgende :

   120 × 1 000 F = . . . 120 000

   250 000

   b) door erkende organismen :

   6e jaar : 1 300 × 3 000 F = . 3 900 000

   7e jaar en volgende :

   2 800 × 1 000 F = . . . 2 800 000

   6 700 000

   6 950 000

2. Toelagen voor studiedagen voor correspondenten : 200 × 250 F = ... F 50 000

3. Toelagen aan de bedrijfsleidingsgroepen voor werkingskosten :

   160 × 5 000 F = ... 800 000

4 Toelagen aan de animators van de bedrijfsleidingsgroepen :

   160 × 5 000 F = ... 800 000

Totaal . . F 8 600 000

Arrêté royal du 4 octobre 1976, modifié par celui du 19 février 1981.

1. Subventions pour comptabilités tenues depuis plus de 5 ans :

   a) par des correspondants :

   6e année : 65 × 2 000 = . . 130 000

   7e année et suivantes :

   120 × 1 000 F = . . . 120 000

   250 000

   b) par des organismes agréés :

   6e année : 1 300 × 3 000 F = . 3 900 000

   7e année et suivantes :

   2 800 × 1 000 F = . . . 2 800 000

   6 700 000

   6 950 000

2. Subventions pour journées d'études pour correspondants : 200 × 250 F = ... F 50 000

3. Subventions aux groupes de gestion pour frais de fonctionnement :

   160 × 5 000 F = ... 800 000

4. Subventions aux animateurs des groupes de gestion :

   160 × 5 000 F = ... 800 000

Total . . F 8 600 000

ART. 32.30. — *Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarde-, varkens-, geite-, schape-, pluimvee- en konijnerassen. — Toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten. — Toelagen aan de bijenteeltverenigingen. — Toelagen voor het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen. — Toelagen voor het inrichten van de kunstmatige inseminatie bij de varkens. — Diverse toelagen in het belang van de veeteelt.*

ART. 32.30. — *Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole. — Subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés. — Subsides aux sociétés d'apiculture. — Subsides pour l'organisation de concours et expositions. — Subventions pour l'organisation de l'insémination artificielle chez le porc. — Subventions diverses dans l'intérêt de l'élevage.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	17,0	18,5	23,9	23,6	322 Subventions aux entreprises privées.
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	285,2	283,7	284,9	279,1	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.
Totalen . . .	302,2	302,2	308,8	302,7	Totaux.

I. *Rundvee.*

Koninklijk besluit van 23 september 1971, ministerieel besluit van 29 maart 1976.

Prijskampen . . . . . F	13 500 000	
Toelagen voor de fokverenigingen . .	239 335 000	
Teststations :		
Werkingstoelagen :		
a) Station te Ciney	7 000 000	
b Station te Scheldewindeke .	8 000 000	
		267 835 000

II. *Varkens.*

Koninklijk besluit van 9 juni 1975.

Prijskampen en keuringen . . . F	3 500 000	
Toelagen voor de fokverenigingen . .	7 582 000	
Aankopen van materieel	500 000	
Varkensstations	13 780 000	
		25 362 000

III. *Geiten en schapen.*

Koninklijk besluit van 7 december 1979.

Toelagen voor de fokverenigingen van melkgeiten en melkschapen . . F	600 000	
Toelagen aan de fokverenigingen van vleesschapen	1 680 000	
		2 280 000

IV. *Pluimvee en konijnen.*

Koninklijke besluiten van 31 mei 1958 en 6 december 1971.

Toelagen voor de verenigingen van bedrijfspluimveehouders . . F	3 158 000	
Teststations	2 600 000	
Toelagen voor de verenigingen van liefhebbers- en pluimveehouders en konijnenfokkers	750 000	
		6 508 000

V. *Bijen.*

Besluit van de Regent van 22 september 1947 en koninklijke besluiten van 11 april 1953 en 31 augustus 1970.

Toelagen Syndicale Kamer . . . F	215 000	
		215 000
Totaal artikel . . F		302 200 000

ART. 32.34. — *Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding.*

I. *Bovins.*

Arrêté royal du 23 septembre 1971, arrêté ministériel du 29 mars 1976.

Concours . . . . . F	13 500 000	
Subventions aux associations d'élevage .	239 335 000	
Stations de test :		
Subsides de fonctionnement :		
a) Station de Ciney	7 000 000	
b) Station de Scheldewindeke .	8 000 000	
		267 835 000

II. *Porcs.*

Arrêté royal du 9 juin 1975.

Concours et expertises . . . . F	3 500 000	
Subventions aux associations d'élevage .	7 582 000	
Achats de matériel	500 000	
Stations porcines	13 780 000	
		25 362 000

III. *Caprins et ovins.*

Arrêté royal du 7 décembre 1979.

Subventions aux associations d'élevage de chèvres et moutons laitiers . . F	600 000	
Subventions aux associations d'élevage de moutons à viande	1 680 000	
		2 280 000

IV. *Aviculture et cuniculture.*

Arrêtés royaux des 31 mai 1958 et 6 décembre 1971.

Subventions au sociétés d'aviculteurs utilitaires . . . . . F	3 158 000	
Stations de test	2 600 000	
Subventions aux sociétés d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins . .	750 000	
		6 508 000

V. *Apiculture.*

Arrêtés du Régent du 22 septembre 1947 et arrêtés royaux des 11 avril 1953 et 31 août 1970.

Subvention Chambre syndicale . . .	215 000	
		215 000
Total article . . F		302 200 000

ART. 32.34. — *Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	141,2	141,2	148,1	77,1	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

1. Hulp aan de verbonden (koninklijk besluit van 7 mei 1963, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1976) :

1 902 verenigingen × 2 000 F. . . F	3 804 000	
3 104 000 runderen × 30 F. . . .	93 120 000	
Melkonderzoeken	7 000 000	
		103 924 000

2. Controle bij aankoop :

a) Tuberculinaties (koninklijk besluit van 10 mei 1963, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 januari 1976) :

220 000 runderen × 65 F. . . . F	14 300 000	

b) Leucose :

30 000 runderen × 65 F.	1 950 000	
		16 250 000

3. Hulp aan de verbonden voor de preventieve en curatieve begeleiding inzake de bestrijding van varkensziekten (koninklijk besluit van 27 januari 1978) . . . F 15 000 000 — 15 000 000

4. Hulp aan de verbonden voor de aanpassing van hun laboratoria met het oog op het opsporen van de runderleucose F 6 000 000 — 6 000 000

	141 174 000
Afronding . . F	26 000
Totaal . . F	141 200 000

ART. 32.50. — *Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.*

1. Aide aux fédérations (arrêté royal du 7 mai 1963, modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1976) :

1 902 associations × 2 000 F. . . . F	3 804 000	
3 104 000 bovins × 30 F.	93 120 000	
Examens de lait	7 000 000	
		103 924 000

2. Contrôle à l'achat :

a) Tuberculinations (arrêté royal du 10 mai 1963, modifié par l'arrêté royal du 19 janvier 1976) :

220 000 bovins × 65 F. . . F	14 300 000	

b) Leucose :

30 000 bovins × 65 F.	1 950 000	
		16 250 000

3. Aide aux fédérations pour l'assistance préventive et curative en matière de lutte contre les maladies des porcs (arrêté royal du 27 janvier 1978) . . . . . F 15 000 000 — 15 000 000

4. Aide aux fédérations pour l'adaptation de leurs laboratoires en vue du dépistage de la leucose bovine . . . . . F 6 000 000 — 6 000 000

	141 174 000
Arrondissement . . F	26 000
Total . . F	141 200 000

ART. 32.50. — *Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	0,4	0,3	0,3	0,2	322 Subventions aux entreprises privées.

Koninklijk besluit van 1 maart 1958.

± 200 vaartuigen × 2 000 frank.

Vermeerdering : 100 000 frank.

ART. 32.52. — *Toelage aan het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.*

Arrêté royal du 1er mars 1958.

± 200 bateaux × 2 000 francs.

Augmentation : 100 000 francs.

ART. 32.52. — *Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	0,2	0,2	0,2	0,2	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

ART. 32.53. — *Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk en de room geleverd aan de zuivelfabrieken* (pro memorie).

ART. 32.53. — *Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème fournis aux laiteries* (pour mémoire).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	—	15,0	60,0	59,3	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.

Vermindering : 15 000 000 frank.

Réduction : 15 000 000 de francs.

ART. 32.55. — *Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten einde zijn administratieve kosten te dekken (koninklijk besluit van 10 november 1967) (krediet ter beschikking te stellen van de BDBL bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft).*

ART. 32.55. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture en vue de couvrir ses dépenses administratives (arrêté royal du 10 novembre 1967) (crédit à mettre à la disposition de l'OBEA par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
321 Overige subsidies aan openbare besturen	51,4	49,1	52,1	51,0	321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Aandeel van het Ministerie van Landbouw in de toelage tot dekking van de administratieve uitgaven van de BDBL.

De begroting van de BDBL wordt gepubliceerd in bijlage tot het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Vermeerdering : 2 300 000 frank.

Quote-part du Ministère de l'Agriculture dans la subvention destinée à couvrir les dépenses administratives de l'OBEA.

Le budget de l'OBEA est publié en annexe au projet de loi fixant le budget du Ministère des Affaires économiques.

Augmentation : 2 300 000 francs.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid voor daden van zijn organen en zijn aangestelden. — Betaling van herstelvergoedingen wegens buitengewone schade op grond van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State.*

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. — Paiement d'indemnités en réparation de préjudice exceptionnel en vertu de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
336.1 Andere overdrachten. — Gezinnen .	1,5	4,5	1,5	1,3	336.1 Autres transferts. — Ménages.

Geschillen voor de gewone rechtbanken	F	1 200 000	Affaires portées devant les tribunaux ordinaires . . F 1 200 000
Geschillen voor de Raad van State (buitengewone schade)		100 000	Affaires portées devant le Conseil d'Etat (préjudice exceptionnel) 100 000
Geschillen waarvoor een minnelijke schikking mogelijk is		200 000	Affaires pour lesquelles un arrangement à l'amiable est possible 200 000
Totaal . .	F	1 500 000	Total . . F 1 500 000

Vermindering : 3 000 000 frank.

Réduction : 3 000 000 de francs.

ART. 33.50. — *Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem in de zeevisserij.*

ART. 33.50. — *Allocations pour résoudre le problème des équipages dans la pêche maritime.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
331.1 Sociale steun aan gezinnen . . .	8,7	8,4 (0,1)	7,8 (0,3)	6,8	331.1 Aide sociale aux ménages.

Koninklijk besluit van 31 december 1975, gewijzigd bij dit van 29 mei 1979.

Staatstussenkomst in het Fonds voor scheepsjongens .	F	7 500 000
Werkingskosten		1 200 000
Totaal . .	F	8 700 000

Vermeerdering : 300 000 frank.

Arrêté royal du 31 décembre 1975, modifié par celui du 29 mai 1979.

Intervention de l'Etat dans le Fonds des mousses . .	F	7 500 000
Frais de fonctionnement		1 200 000
Total . .	F	8 700 000

Augmentation : 300 000 francs.

ART. 34.81. — *Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.*

ART. 34.81. — *Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland	4,2	4,0	3,0	2,6	342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.

Bijdrage in de werkingskosten van de Internationale Unie tot Bescherming van Kweekprodukten (UPOV) te Genève	F	1 575 000	Contribution aux frais de fonctionnement de l'Union internationale pour la Protection des Obtentions végétales (UPOV) à Genève	F 1 575 000
Bijdrage Europese Zoötechnische Vereniging te Rome		250 000	Cotisation à la Fédération européenne de Zootechnie à Rome	250 000
Bijdrage Internationaal Comité voor de Controle van de Melkproduktiviteit van het Vee		30 000	Cotisation au Comité international pour le Contrôle de la Productivité laitière du Bétail	30 000
Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten te Parijs		1 818 000	Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office international des Epizooties à Paris	1 818 000
Bijdrage Europese Commissie voor Mond- en Klauwzeer te Rome		342 000	Cotisation à la Commission européenne de la Fièvre aphteuse à Rome	342 000
Bijdrage Internationale Associatie voor Zaadonderzoek te Vollebeek		60 000	Cotisation à l'Association internationale d'Essais de Semences à Vollebeek	60 000
Bijdrage Internationaal Bureau van Onderzoek op het Waterwild te Slimbridge (Verenigd Koninkrijk)		60 000	Cotisation au Bureau international de Recherches sur la Sauvagine à Slimbridge (Royaume-Uni)	60 000
Bijdrage Internationale Jachtraad		65 000	Cotisation au Conseil international de la Chasse	65 000
Totaal	F	4 200 000	Total	F 4 200 000

Vermeerdering : 200 000 frank.

Augmentation : 200 000 francs.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.10. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

ART. 41.10. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	52,7	50,1	50,3	50,5	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Toepassing van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut.

Vermeerdering : 2 600 000 frank.

Application de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national.

Augmentation : 2 600 000 francs.

ART. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven.*

(Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Landmaatschappij bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

ART. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux, y compris la charge de financement de ces dépenses.*

(La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société nationale terrienne par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	621,3	544,3	549,0	550,6 (12,9)	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Uitgaven :		Dépenses :	
Bezoldigingen en sociale lasten	F 513 037 000	Rémunérations et charges sociales	F 513 037 000
Administratiekosten	81 963 000	Frais d'administration	81 963 000
Directe ruilverkavelingskosten	22 000 000	Frais directs de remembrement	22 000 000
Aandeel in de algemene administratiekosten van de NLM .	44 900 000	Quote-part dans les frais d'administration générale de la SNT	44 900 000
Afschrijvingen	5 800 000	Amortissements	5 800 000
Interesten en lasten	2 600 000	Intérêts et charges	2 600 000
	F 670 300 000		F 670 300 000
Af te trekken :		A déduire :	
Recuperatie van kosten	F −10 000 000	Récupération de frais	F −10 000 000
Erelonen NLM voor ontwerpen en toezicht	−39 000 000	Honoraires SNT pour projets et surveillance	−39 000 000
	F 621 300 000		F 621 300 000
Vermeerdering : 77 000 000 frank.		Augmentation : 77 000 000 de francs.	

Schema van de begroting der Ruilverkaveling | **Schéma du budget du Remembrement**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981	*Classification économique :*
	—	—	—	
Ontvangsten :				*Recettes :*
660 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid	930 000	950 000	671 882	660 Transferts de capitaux du pouvoir central.
680 Vermogensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmede gelijkgestelde lichamen	228 000	150 000	145 000	680 Transferts de capitaux des provinces, communes et organismes assimilés.
560 Vermogensoverdrachten van eigenaars en vruchtgebruikers	107 000	75 000	64 856	560 Transferts de capitaux de propriétaires et usufruitiers.
161 Erelonen en diverse inkomsten . . .	49 000	65 000	71 560	161 Honoraires et revenus divers.
460 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid	621 300	544 300	597 771	460 Transferts de revenus du pouvoir central.
Totalen . . .	1 935 300	1 784 300	1 551 069	Totaux.
Uitgaven :				*Dépenses :*
110 Lonen en sociale lasten	550 020	497 842	535 673	110 Salaires et charges sociales.
121 Algemene werkingskosten	71 296	63 852	86 001	121 Dépenses générales de fonctionnement.
122 Huur van gebouwen	43 184	42 640	42 357	122 Location de bâtiments.
152 Afschrijvingen op duurzame roerende goederen	5 800	4 966	5 300	152 Amortissements de biens mobiliers durables.
214 Rente	147 000	125 000	99 335	214 Intérêts.
634 Vermogensoverdrachten aan ruilverkavelingscomités	1 118 000	1 050 000	782 403	634 Transferts de capitaux aux comités de remembrement pour travaux.
Totalen . . .	1 935 300	1 784 300	1 551 069	Totaux.

ART. 41.50. — *Bevordering van de afzet in binnen- en buitenland van land- en tuinbouwprodukten.*

(Het krediet kan ten dele, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld worden van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, van de Nation : Zuiveldienst en van het Fonds ter bevordering van de afzet en de valorisatie van Belgische agrarische en zeevisserijproducten bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

ART. 41.50. — *Promotion des débouchés de produits agricoles et horticoles à l'intérieur du pays et à l'étranger.*

(Le crédit peut partiellement être mis, sous forme d'avances, à la disposition de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, de l'Office national du Lait et du Fonds pour la promotion des débouchés et la valorisation de la production agricole et des produits de la pêche maritime belge par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	129,2	137,3	120,0	119,7	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Internationale Landbouwweek	F	4 500 000	Semaine internationale de l'Agriculture	F 4 500 000
Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het binnenland . .		7 500 000	Foires et expositions à l'intérieur du pays	7 500 000
Jaarbeurzen en tentoonstellingen in het buitenland . .		15 000 000	Foires et expositions à l'étranger	15 000 000
Marktprospecties		3 000 000	Prospections de marchés	3 000 000
Nationaal aandeel in de propagandacampagne in het raam van de medeverantwoordelijkheidsheffing (zuivelprodukten		10 000 000	Quote-part nationale dans la campagne de propagande dans le cadre du prélèvement de corresponsabilité (produits laitiers)	10 000 000
Promotiecampagnes in het binnenland		34 000 000	Campagnes de promotion de vente à l'intérieur du pays .	34 000 000
Promotiecampagnes in het buitenland		29 000 000	Campagnes de promotion de vente à l'étranger . . .	29 000 000
Deelneming van de privé-sector aan tentoonstellingen in binnen- en buitenland		6 500 000	Participation du secteur privé aux expositions à l'intérieur du pays et à l'étranger	6 500 000
Uitnodiging van buitenlandse delegaties		1 500 000	Invitation de délégations étrangères	1 500 000
Publiciteit		1 650 000	Publicité	1 650 000
Contactdagen, Belgische weken en dagen, enz. . . .		6 850 000	Journées de contact, semaines et journées belges, etc. .	6 850 000
Promotiematerieel		7 500 000	Matériel de promotion	7 500 000
Toelage voor het Verbond voor Pluimvee en Eieren . .		1 000 000	Subvention à l'Association de la Volaille et des Œufs .	1 000 000
Tussenkomst in de kosten ter bevordering van de uitvoer van plantaardige produkten		200 000	Intervention dans les frais de promotion de l'exportation de produits végétaux	200 000
Diversen		1 000 000	Divers	1 000 000
Totaal . .	F	129 200 000	Total . .	F 129 200 000

Vermindering : 8 100 000 frank.

Réduction : 8 100 000 francs.

ART. 41.51. — *Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft :*

04 Krediet ter beschikking gesteld van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing en verbetering van de structuur van de produktie en de commercialisatie van landbouwprodukten, o.m. in het raam van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL).

De Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft bepaalt die verrichtingen alsmede de modaliteiten van de Staatstussenkomst bij elk van die verrichtingen.

ART. 41.51. — *Crédits à verser au Fonds agricole par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions :*

04 Crédit mis à la disposition du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures de la production et de la commercialisation des produits de l'agriculture, notamment dans le cadre du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole (FEOGA).

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions détermine ces opérations ainsi que les modalités de l'intervention de l'Etat dans chacune d'elles.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	1,8	1,8	1,8	1,8	411 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Uitgaven 1983 op basis van vroegere verbintenissen .	F	1 141 945
Nieuwe uitgaven 1983		3 100 000
	F	4 241 945
Vermoedelijk saldo per einde 1982 bij het Landbouwfonds		−2 490 974
	F	1 750 971
Afronding . .	F	49 029
Totaal . .	F	1 800 000

ART. 41.53. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (NDALTP).*

(Het krediet kan, in de vorm van voorschotten, ter beschikking van de NDALTP gesteld worden bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

Dépenses 1983 sur base d'engagements antérieurs . .	F	1 141 945
Dépenses nouvelles 1983		3 100 000
	F	4 241 945
Solde probable à fin 1982 au Fonds agricole . . .		−2 490 974
	F	1 750 971
Arrondissement . .	F	49 029
Total . .	F	1 800 000

ART. 41.53. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (ONDAH).*

(Le crédit peut être mis, sous forme d'avance, à la disposition de l'ONDAH par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	313,2	288,6	276,3	260,0	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Toelage tot aanvulling van het begrotingstekort van de NDALTP.

De begroting van de NDALTP is bij onderhavig wetsontwerp gevoegd.

Vermeerdering : 24 600 000 frank.

Subvention pour combler le déficit budgétaire de l'ONDAH.

Le budget de l'ONDAH est annexé au présent projet de loi.

Augmentation : 24 600 000 francs.

ART. 41.54. — *Transfer naar het Landbouwfonds (Titel IV, art. 66.02.B).*

ART. 41.54. — *Transfert au Fonds agricole (Titre IV, art. 66.02.B).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	382,0	382,0	372,0	372,0	411 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Rentetoelagen op de droogtekredieten 1976 . . .	F	127 000 000
Rentelast op de maatregelen geprefinancierd door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet overeenkomstig artikel 38 van de programmawet 1981 van 2 juli 1981		255 000 000
Totaal . .	F	382 000 000

ART. 41.57. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst (NZD).*

(Bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.)

Subventions-intérêts sur les crédits sécheresse 1976 .	F	127 000 000
Charges d'intérêts des mesures préfinancées par l'Institut national de Crédit agricole, conformément à l'article 38 de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981 . . .		255 000 000
Total . .	F	382 000 000

ART. 41.57. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait (ONL).*

(Sur décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	178,3	167,1	155,7	156,0	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Toelage om het begrotingstekort van de NZD aan te vullen.

De begroting van de NZD is bij onderhavig wetsontwerp gevoegd.

Vermeerdering : 11 200 000 frank.

ART. 41.58. — *Transfer naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.01) (1).*

Subvention pour combler le déficit budgétaire de l'ONL.

Le budget de l'ONL est annexé au présent projet de loi.

Augmentation : 11 200 000 francs.

ART. 41.58. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.01) (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
411 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	2 231,5	2 146,5	2 095,0	2 095,0	411 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Cf. Titel IV, artikel 60.01.A, littera 01.

Vermeerdering : 85 000 000 frank.

Cf. Titre IV, article 60.01.A, littera 01.

Augmentation : 85 000 000 de francs.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie* (pro memorie).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
01 Niet verdeeld	—	—	38,2	38,2	01 Non ventilé.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. *Lonen en sociale lasten*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).*

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. *Salaires et charges sociales*

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs) 1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	781,4	707,2	718,9	632,6	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	*46,8*	*42,1*	*39,4*	*34,7*	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	*19,6*	*18,6*	*15,7*	*13,8*	— retenues sécurité sociale.

(1) Zie ook artikel 7 van de wettekst.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng.	
Samenstelling :	—	—	—	—	*Décomposition :*
Baremabezoldigingen	307,8	280,7	273,9	241,0	Traitements barémiques.
Eindejaarstoelage	19,9	28,2	26,6	23,4	Allocation de fin d'année.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	13,7	17,7	15,7	13,8	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	—	1,1	34,5	30,4	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	7,1	7,0	4,7	4,1	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	−7,8	−3,3	−3,6	−3,2	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	425,4	360,6	353,8	311,4	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	0,9	1,1	1,5	1,3	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	5,8	5,8	4,9	4,3	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	8,6	8,3	6,9	6,1	Majoration index.
Totalen	781,4	707,2	718,9	632,6	Totaux.
112 Directe toelagen	91,1	92,5	84,4	74,4	112 Allocations directes.
Samenstelling :					*Décomposition :*
Vakantiegeld	31,8	31,4	31,3	27,5	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	23,0	27,2	24,0	21,2	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	0,4	0,4	0,4	0,4	Indemnités de naissance.
Vergoedingen wegens begrafeniskosten	0,4	0,4	0,4	0,4	Indemnités pour frais funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	0,1	0,1	1,1	1,0	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	35,4	33,0	27,2	23,9	Majoration index.
Totalen	91,1	92,5	84,4	74,4	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Cotisations patronales :
— sociale verzekeringen	34,7	32,5	27,5	24,2	— aux assurances sociales.
Totalen	907,2	832,2	830,8	731,2	Totaux.

Het voor 1983 aangevraagd krediet valt uiteen als volgt :

Personeelsbestand per 31 januari 1982 (vast, tijdelijk en hulppersoneel)	F 841 718 000	
Stagiairs (wet van 22 december 1977)	10 820 000	
Tewerkgestelde werklozen	28 684 000	
		881 222 000
Wervingen verricht na 31 januari 1982	F	5 805 000
Overheveling van de Dienst Proefvelden van de NDALTP		19 945 000
Bijzondere tijdelijke kaders		228 000
Totaal	F	907 200 000

Vermeerdering : 75 000 000 frank.

Le crédit sollicité pour 1983 se décompose comme suit :

Effectif au 31 janvier 1982 (personnel définitif, temporaire et auxiliaire)	F 841 718 000	
Stagiaires (loi du 22 décembre 1977)	10 820 000	
Chômeurs mis au travail	28 684 000	
		881 222 000
Recrutements effectués après le 31 janvier 1982	F	5 805 000
Transfert du Service des Champs d'essais de l'ONDAH		19 945 000
Cadres spéciaux temporaires		228 000
Total	F	907 200 000

Augmentation : 75 000 000 de francs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
111 Eigenlijk loon	4,2	3,9	3,7	2,5	111 Salaire proprement dit.

Toelagen wegens buitengewone prestaties	F	1 216 000	Allocations pour prestations à titre exceptionnel	F 1 216 000
Andere toelagen		2 984 000	Autres allocations	2 984 000
Totaal	F	4 200 000	Total	F 4 200 000

Vermeerdering : 300 000 frank.

Augmentation : 300 000 francs.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankopen van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV, afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
115 Loon in natura	3,8	3,5	3,9	3,5	115 Salaire en nature.

a) Individuele tussenkomsten :			*a)* Interventions individuelles :	
1. niet terugvorderbare	F	250 000	1. à fonds perdus	F 250 000
2. terugvorderbare		15 000	2. récupérables	15 000
b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen		50 000	*b)* Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels et autres	50 000
c) Tussenkomsten ten bate van spijshuizen, refters, enz.		3 350 000	*c)* Interventions en faveur de restaurants, mess, etc.	3 350 000
d) Tussenkomsten ten bate van geneeskundige kabinetten		40 000	*d)* Interventions en faveur de cabinets médicaux	40 000
e) Andere tussenkomsten, herbevoorrading van de verbandkisten		40 000	*e)* Autres interventions, réapprovisionnement des boîtes de secours	40 000
f) Sint-Niklaas der wezen en behoeftigen		15 000	*f)* Saint-Nicolas des orphelins et nécessiteux	15 000
g) Sneeuwklassen en vakantiekolonies		40 000	*g)* Classes de neige et colonies de vacences	40 000
Totaal	F	3 800 000	Total	F 3 800 000

Vermeerdering : 300 000 frank.

Augmentation : 300 000 francs.

§ 2. *Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten*

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijkdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (1).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestation de tiers* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	2,9	3,0	2,8	2,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(1) Zie ook artikel 6 van de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

a) Erelonen van advocaten en deskundigen . . .	F	10 000
b) Erelonen van geneesheren		60 000
c) Erelonen van dierenartsen		310 000
d) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen		368 000
e) Erelonen van de niet tot de Administratie behorende deskundigen		161 000
f) Betaling van andere prestaties van derden . . .		1 991 000
Totaal . .	F	2 900 000

Vermindering : 100 000 frank.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven, specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek.*

a) Honoraires des avocats et experts	F	10 000
b) Honoraires des médecins		60 000
c) Honoraires des vétérinaires		310 000
d) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat . .		368 000
e) Honoraires des experts étrangers à l'Administration .		161 000
f) Paiement d'autres prestations de tiers		1 991 000
Total . .	F	2 900 000

Réduction : 100 000 francs.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration, dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	122,7	114,4 (0,1)	121,2	120,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgaven — *Nature des dépenses*	Station Waters en Bossen — *Station Eaux et Forêts*	Landbouwkundig Onderzoek — *Recherche agronomique*	Totalen — *Totaux*
Water, stoom. — *Eau, vapeur*	—	3 013	3 013
Andere verbruiksuitgaven. — *Autres dépenses de consommation*	—	2 727	2 727
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines. — *Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines*	92	27 884	27 976
Onderhoudsprodukten : — *Produits d'entretien :*			
— CBB. — *OCF*	28	584	612
— Kleine uitgaven. — *Petites dépenses*	5	312	317
Bureaukosten. — *Frais de bureau*	846	34 990	35 836
Vervoer. — *Transport*	133	5 475	5 608
Belastingen, vergoedingen en andere administratieve uitgaven. — *Impôts, rétributions et autres dépenses d'administration*	—	31	31
Publikaties van het Departement. — *Publications du Département*	204	7 926	8 130
Kledij CBB. — *Habillement OCF*	53	1 743	1 796
Beroepsopleiding. — *Formation professionnelle*	45	1 642	1 687
Specifieke consumptieuitgaven van de instellingen en stations voor wetenschappelijk onderzoek. — *Dépenses de consommation spécifiques des établissements et stations de recherche scientifique*	65	34 902	34 967
Totalen. — *Totaux* . . .	1 471	121 229	122 700

Vermeerdering : 8 300 000 frank.

Augmentation : 8 300 000 francs.

Bureaukosten | **Frais de bureau**

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgave — *Nature des dépenses*	Station Waters en Bossen — *Station Eaux et Forêts*	Landbouwkundig Onderzoek — *Recherche agronomique*	Totalen — *Totaux*
Frankering van brieven. — *Affranchissement de correspondance*	109	4 280	4 389
Telegrammen en telefoon. — *Télégrammes et téléphone*	91	6 234	6 325
Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen. — *Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux*	385	9 383	9 768
Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen : — *Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :*			
— CBB. — *OCF*	95	5 260	5 355
— Kleine uitgaven. — *Petites dépenses*	91	6 158	6 249
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties. — *Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques :*			
— CBB. — *OCF*	—	—	—
— Andere. — *Autres*	75	3 675	3 750

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.* | ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	83,2	78,7 (0,2)	83,0 (3,1)	64,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgaven — *Nature des dépenses*	Station Waters en Bossen — *Station Eaux et Forêts*	Landbouwkundig Onderzoek — *Recherche agronomique*	Totalen — *Totaux*
Stookolie. — *Mazout*	30	34 662	34 692
Gas. — *Gaz*	3	25 055	25 058
Benzine. — *Essence*	130	4 130	4 260
Elektriciteit. — *Electricité*	45	18 946	18 991
Kolen. — *Charbon*	124	75	199
Totalen. — *Totaux*	332	82 868	83 200

Vermeerdering : 4 500 000 frank. | Augmentation : 4 500 000 francs.

Energiebalans | **Bilan énergétique**

Aard — *Nature*	1983		1982		1981 Verwezenlijkingen — *Réalisations*	
Stookolie/l. — *Mazout/l*	2 537 820		4 008 328		4 191 119	
Kredieten. — *Crédits*		34 692 000		52 637 000		48 375 719
E.P. — *P.U.*	13,67		13,13		11,54	
Gas/m³. — *Gaz/m³*	3 574 608		545 974		742 000	
Kredieten. — *Crédits*		25 058 000		3 840 000		4 752 004
E.P. — *P.U.*	7,01		7,03		6,40	

Aard — *Nature*	1983		1982		1981 Verwezenlijkingen — *Réalisations*	
Benzine/l. — *Essence/l*	137 242		132 233		185 079	
Kredieten. — *Crédits*		4 260 000		3 967 000		5 072 261
E.P. — *P.U.*	31,04		30,00		27,41	
Elektriciteit/kWh. — *Electricité/kWh* .	4 932 727		4 730 809		6 983 215	
Kredieten. — *Crédits*		18 991 000		18 119 000		24 664 952
E.P. — *P.U.*	3,85		3,83		3,53	
Kolen/t. — *Charbon/t*	25		19		19	
Kredieten. — *Crédits*		199 000		137 000		134 079
E.P. — *P.U.*	7 960		7 211		7 057	
Totalen kredieten en verwezenlijkingen. — *Totaux crédits et réalisation* . .		83 200 000		78 700 000		82 999 015

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 — Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	11,2	10,4 (0,1)	10,7	9,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Aard van de uitgaven — *Nature des dépenses*	Station Waters en Bossen — *Station Eaux et Forêts*	Landbouwkundig Onderzoek — *Recherche agronomique*	Totalen — *Totaux*
a) Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : standplaatsverandering, beheers- en bureaukosten, uitrusting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden. — *Indemnités couvrant des charges réelles : changement de résidence, frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires*	—	—	—
b) Verplaatsingskosten, met inbegrip van die voortvloeiend uit een administratief of gerechteljk geschil : — *Frais de déplacements, y compris ceux résultant d'un contentieux administratif ou judiciaire :*			
— Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen. — *Abonnements, titres de transport et autres frais de transport, transbordement de véhicules*	93	1 502	1 595
— Kilometervergoedingen. — *Indemnités kilométriques*	154	3 679	3 833
— Verblijfsvergoedingen. — *Indemnités de séjour*	159	2 591	2 750
— Opdrachten in het buitenland. — *Missions à l'étranger*	175	2 847	3 022
Totalen. — *Totaux* . . .	581	10 619	11 200

Vermeerdering : 800 000 frank.

Augmentation : 800 000 francs.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
122 Huur van gebouwen en land	97,2	84,1	75,8	76,9	122 Location de bâtiments et terrains.

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen . . . . . F 450 000
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag met 1,5 pct. 12 821 762
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen 192 326
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen 83 676 552

97 140 640

Afronding . . F 59 360

Totaal . . F 97 200 000

Vermeerdering : 13 100 000 frank.

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires . . . . . F 450 000
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . 12 821 762
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location 192 326
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments 83 676 552

97 140 640

Arrondissement . . F 59 360

Total . . F 97 200 000

Augmentation : 13 100 000 francs.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
121 Algemene werkingskosten	1,7	1,0	1,3	1,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Landbouwkundig Onderzoek :

Centrale dienst.

Inrichtingskosten . . . . . F 54 000

Plantentuin.

Inrichtingskosten 200 000

Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek.

Inrichtingskosten 200 000

Centrum Gent.

Inrichtingskosten 130 000

Centrum Gembloux.

Inrichtingskosten 600 000

Landbouweconomisch Instituut.

Verhuis- en inrichtingskosten; huurschade 516 000

Totaal . . F 1 700 000

Vermeerdering : 700 000 frank.

Recherche agronomique :

Service central.

Frais d'aménagement . . . . . F 54 000

Jardin botanique.

Frais d'aménagement 200 000

Institut national de Recherches vétérinaires.

Frais d'aménagement 200 000

Centre de Gand.

Frais d'aménagement 130 000

Centre de Gembloux.

Frais d'aménagement 600 000

Institut économique agricole.

Frais de déménagement et d'aménagement; dégâts locatifs 516 000

Total . . F 1 700 000

Augmentation : 700 000 francs.

ART. 12.40. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.*

ART. 12.40. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'études ou de recherches privés.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Ontvangsten :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	138,3	129,0	121,1	123,2	123 Achats spécifiques.

Werkgroepen in activiteit :

1. Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw;
2. Behandeling van de vis;
3. Techniek in de zeevisserij;
4. Studie van de veevoeding :
   — Omzettingsvermogen;
   — Problemen in verband met het biologisch evenwicht;
   — Kwaliteitsverbetering van het vlees;
5. Verbetering van de kwaliteit van de zuivelderivaten;
6. Centrum voor stamselectie van aardappelen;
7. Beproeving en bevordering van nieuwigheden in de fruit- en groenteteelt;
8. Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit;
9. Sierplantenteelt;
10. Studiecentrum voor de mechanisatie in de landbouw;
11. Studiecentrum voor landbouwpesticiden;
12. Studie van de inwerking der herbiciden op graangewassen;
13. Studie van de kwaliteit van rauwe melk en van room;
14. Studie van de dierlijke parasieten in de sierplantenteelt en van hun bestrijding;
15. Studiecentrum voor de landelijke infrastructuur;
16. Studie van de bestrijding van de schade veroorzaakt door spreeuwen;
17. Studie van de konijnenteelt;
18. Studie van de bezoedeling in de landbouw;
19. Studie van de voedingswaarde van het rundveevoeder;
20. Studie van de landbouw- en bosbouwmechanisering;
21. Bureau voor biometrische verwerking.

Vermeerdering : 9 300 000 frank.

Groupes de travail en activité :

1. Rationalisation du travail en agriculture;
2. Traitement du poisson;
3. Technique de la pêche maritime;
4. Etude de l'alimentation du bétail :
   — Pouvoir de transformation;
   — Problèmes relatifs à l'équilibre biologique;
   — Amélioration de la qualité de la viande;
5. Amélioration de la qualité des dérivés du lait;
6. Centre de sélection généalogique de la pomme de terre;
7. Expérimentation et promotion des obtentions en culture fruitière et maraîchère;
8. Etude du cerisier et de la qualité des fruits;
9. Culture des plantes ornementales;
10. Centre d'étude de la mécanisation en agriculture;
11. Centre d'étude des pesticides agricoles;
12. Etude de l'action des herbicides sur les céréales;
13. Etude de la qualité du lait cru et de la crème;
14. Etude des animaux nuisibles aux cultures des plantes ornementales et des moyens de lutte;
15. Centre d'étude des travaux d'infrastructure rurale;
16. Etude de la lutte contre les dégâts d'étourneaux;
17. Etude de l'élevage du lapin;
18. Etude de la pollution en agriculture;
19. Etude de la valeur nutritive des aliments pour bovins;
20. Etude de la mécanisation rurale et forestière;
21. Bureau de biométrie.

Augmentation : 9 300 000 francs.

ART. 12.41. — *Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

ART. 12.41. — *Participation à des foires, concours et expositions.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
123 Specifieke aankopen	0,5	0,5	0,4	0,3	123 Achats spécifiques.

Centrum Gembloux	F	100 000	Centre de Gembloux	F 100 000
Centrum Gent			Centre de Gand	150 000
Nationale Plantentuin van België		200 000	Jardin botanique national de Belgique	200 000
	F	450 000		F 450 000
Afronding . .	F	50 000	Arrondissement . .	F 50 000
Totaal . .	F	500 000	Total . .	F 500 000

ART. 12.42. — *Uitgaven van alle aard in verband met de aanleg en het onderhoud van land- en tuinbouwproefvelden en met onderzoekingen op het gebied van de veeteelt, de landbouwtechniek en de zeevisserij.*

ART. 12.42. — *Dépenses de toute nature en rapport avec la création et l'entretien de champs expérimentaux agricoles et horticoles et avec les expérimentations dans le domaine de l'élevage, du génie rural et de la pêche maritime.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	18,5	17,3	17,3	15,8	123 Achats spécifiques.

Aankoop van materieel en produkten voor proefnemingen en onderhoud.

Aanneemwerken en seizoenarbeiders, o.m. bij het zaaien en het oogsten.

Vermeerdering : 1 200 000 frank.

Achat de matériel et de produits d'expérimentation et d'entretien.

Travaux à l'entreprise et main-d'œuvre saisonnière, notamment lors des semis et des récoltes.

Augmentation : 1 200 000 francs.

ART. 12.43. — *Onkosten van alle aard voor studiebijeenkomsten.*

ART. 12.43. — *Frais de toute nature pour des réunions d'étude.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	0,6	0,6	0,5	0,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Studiedagen bij het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek over de runderleucose . . .	F	300 000
Studiedagen bij het Instituut voor Scheikundig Onderzoek over biologische produkten van fermentaire oorsprong		80 000
Studieweek van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux		140 000
Studiedagen van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent : Populierkanker « World Rabbit Science Association »		80 000
Totaal . .	F	600 000

Journées d'étude à l'Institut national de Recherches vétérinaires sur la leucose bovine	F	300 000
Journées d'étude à l'Institut de Recherches chimiques sur les produits biologiques obtenues par fermentation . .		80 000
Journées d'étude du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux		140 000
Journées d'étude du Centre de Recherches agronomiques de Gand : Chancre du peuplier et « World Rabbit Science Association »		80 000
Total . .	F	600 000

ART. 12.44. — *Onkosten van alle aard in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselingen.*

ART. 12.44. — *Frais de toute nature en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	1,5	1,2	0,6	0,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Reis- en verblijfkosten van stagiairs in het raam van bilaterale akkoorden :

Vervoerkosten van Belgische stagairs :

15 × 20 000 frank	F	300 000
Verblijfkosten van buitenlandse stagiairs :		
8 × 8 landen × 18 000 frank gemiddeld		1 152 000
	F	1 452 000
Afronding . .	F	48 000
Totaal . .	F	1 500 000

Vermeerdering : 300 000 frank.

Frais de route et de séjour de stagiaires dans le cadre d'accords bilatéraux :

Frais de route de stagiaires belges :

15 × 20 000 francs	F	300 000
Frais de séjour de stagiaires étrangers :		
8 × 8 pays × 18 000 francs en moyenne		1 152 000
	F	1 452 000
Arrondissement . .	F	48 000
Total . .	F	1 500 000

Augmentation : 300 000 francs.

ART. 12.60. — *Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal: aanleg en onderhoud van bosbouwkundige en visserijkundige proefvelden. — Uitgaven voor personeel, materieel, produkten en diensten voor proefnemingen en onderhoud van de proefvelden.*

ART. 12.60. — *Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendael: Création et entretien de champs d'expérimentation forestière et piscicole. — Dépenses de personnel, de matériel, de produits et de services pour l'expérimentation et l'entretien des champs d'expérience.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie:	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique:*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	7,0	6,5	6,5	6,5	123 Achats spécifiques.

Personeel: 12 werklieden (lonen, sociale lasten, reiskosten)	F	6 593 000	Personnel: 12 ouvriers (salaires, charges sociales, frais de route	F 6 593 000
Materieel		150 000	Matériel	150 000
Produkten voor proefnemingen en onderhoud, diensten, zaden		257 000	Produits d'expérimentation et d'entretien, services, graines	257 000
Totaal . .	F	7 000 000	Total . .	F 7 000 000

Verhoging: 500 000 frank.

Augmentation : 500 000 francs.

ART. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen.*

ART. 12.70. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie:	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique:*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	21,7	20,0	23,1	16,6	123 Achats spécifiques.

1. Werkgroep Landbouweconomisch en -sociologisch onderzoek:			1. Groupe de travail Recherches en économie et sociologie agricoles:	
Personeelskosten (bezoldigingen, sociale lasten, arbeidsgeneeskundige diensten) en werkingskosten . .	F	14 873 000	Frais de personnel (rémunérations, charges sociales, services médicaux du travail) et frais de fonctionnement	F 14 873 000
2. Verbruikerspanel		5 727 000	2. Panel de consommateurs	5 727 000
3. Contracten met gespecialiseerde organismen . . .		1 100 000	3. Contrats avec des organismes spécialisés	1 100 000
Totaal . .	F	21 700 000	Total . .	F 21 700 000

Vermeerdering: 1 700 000 frank.

Augmentation : 1 700 000 francs.

ART. 12.80. — *Mechanografische berekenings- en opnemingswerken.*

ART. 12.80. — *Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie:	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique:*
	—	—	—	—	
123 Specifieke aankopen	5,5	5,0	6,2	5,0	123 Achats spécifiques.

Dringend werk toe te vertrouwen aan de privé-sector .	F	500 000	Travaux urgents à confier au privé	F 500 000
Werken uitgevoerd door het CIV van het Ministerie van Economische Zaken		5 000 000	Travaux effectués par le CTI du Ministère des Affaires économiques	5 000 000
Totaal . .	F	5 500 000	Total . .	F 5 500 000

Vermeerdering: 500 000 frank.

Augmentation : 500 000 francs.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — *Toelagen aan vrije proefstations. — Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique ». — Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen. — Bijdragen voor deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter.*

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — *Subventions aux stations de recherches libres. — Subvention à la Société royale de botanique de Belgique. — Indemnisation des pertes subies lors de recherches. — Droits de participation et d'affiliation à des associations nationales à caractère scientifique.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
322 Subsidies aan privé-bedrijven . . .	3,8	3,8	3,7	6,0	322 Subventions aux entreprises privées.
323 Overige subsidies aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven	—	—	—	1,0	323 Autres subventions aux institutions SBL au service des entreprises.
Totalen . . .	3,8	3,8	3,7	7,0	Totaux.

Toelage aan het Centrum voor toegepaste Biologie te Heverlee . . . . . F	3 164 000	Subvention au Centre de biologie appliquée à Heverlee F	3 164 000
Toelage aan de « Société royale de botanique de Belgique »	40 000	Subvention à la Société royale de botanique de Belgique .	40 000
Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen	592 000	Indemnisation des pertes subies lors de recherches . .	592 000
Deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen voor landbouweconomie	4 000	Participation et affiliation à des associations nationales d'économie rurale	4 000
Totaal . .	3 800 000	Total . . F	3 800 000

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.81. — *Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.*

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.81. — *Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionement de diverses organisations internationales à l'étranger.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
342 Inkomensoverdrachten aan instellingen in het buitenland	5,1	4,6	2,9	2,6	342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.

Bijdrage Europese en Middellandse-Zeeorganisatie voor Plantenbescherming te Parijs . . . . . F	1 000 000	Cotisation à l'Organisation européenne et méditerranéenne pour la Protection des Plantes à Paris . . . . F	1 000 000
Bijdrage Internationale Organisatie voor Biologische Bestrijding te Zürich	150 000	Cotisation à l'Organisation internationale de Lutte biologique à Zürich	150 000
Bijdragen « Société Internationale de la Science Horticole » te Den Haag	117 000	Cotisations à la Société Internationale de la Science Horticole à La Haye	117 000
Bijdrage Internationale Raad voor het Onderzoek der Zee te Kopenhagen	1 772 000	Cotisation au Conseil International pour l'Exploration de la Mer à Copenhague	1 772 000
Bijdrage « International Association on Mechanization of Field Experiments » (IAMFE) te Vollebekk (Noorwegen)	30 000	Cotisation à l'« International Association on Mechanization of Field Experiments » (IAMFE) à Vollebekk (Norvège)	30 000
Lidmaatschap « European Society for Rural Sociology » .	8 000	Affiliation à l'« European Society for Rural Sociology » .	8 000
Lidmaatschap « International Association of Agricultural Economists »	8 000	Affiliation à l'« International Association of Agricultural Economists »	8 000
Aansluiting bij andere internationale wetenschappelijke verenigingen in het buitenland	15 000	Affiliation à d'autres associations scientifiques internationales à l'étranger	15 000
Tussenkomst in de kosten van onderzoekprogramma's van internationale organisaties in het buitenland . . .	2 000 000	Intervention dans les frais de programmes de recherches d'organisations internationales à l'étranger	2 000 000
Totaal . . F	5 100 000	Total . . F	5 100 000

Vermeerdering : 500 000 frank

Augmentation : 500 000 francs.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.40. — *Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL): werkingskosten en toelagen voor het onderzoek*

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.40. — *Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (IRSIA): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	658,2	618,4	596,8	596,8	412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Betalingen voorzien voor 1983 :

a)	Op verbintenissen 1981	F 144 700 000
b)	Op verbintenissen 1982	386 300 000
c)	Op verbintenissen aan te gaan in 1983	127 200 000
	Totaal	F 658 200 000

Vermeerdering : 39 800 000 frank.

Paiements prévus pour 1983 :

a)	Sur engagements 1981	F 144 700 000
b)	Sur engagements 1982	386 300 000
c)	Sur engagements à prendre en 1983	127 200 000
	Total	F 658 200 000

Augmentation : 39 800 000 francs.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.20. — *Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij). Kredieten ter beschikking te stellen van de NLM bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.*

Economische classificatie :

612 Vermogensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE
PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). Crédits à mettre à la disposition de la SNT par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.*

Classification économique :

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	0,8
Aangepast krediet 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	2,9
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	123,2
Aangepast krediet 1982	5,0
Nieuwe machtigingen 1983	4,0

ART. 63.21. — *Tussenkomst in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een mest- en landbouwafvalverwerkend en biogasproducerend bedrijf.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

Nieuw artikel :

Gedeeltelijke affectatie van de provisionele kredieten uitgetrokken op de begroting 1982 van de Diensten van de Eerste Minister en overgedragen naar 1983 voor een selectieve schijf van het investeringsprogramma en voor strategische investeringen.

Programma 1983 :

(In miljoenen franken)

Tussenkomst in de kosten voor studie en opstellen van het bestek	F	5,0

ART. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en toeristische inrichtingen* (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepast krediet 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	1,6
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	37,8
Aangepast krediet 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.21. — *Tussenkomst in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een expo-energvarkensstal.*

Economische classificatie :

641 Bijdragen voor de oprichting van gebouwen van het vrij onderwijs.

Zie artikel 63.21.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	0,8
Crédit ajusté 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	2,9
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	123,2
Crédit ajusté 1982	5,0
Autorisations nouvelles 1983	4,0

ART. 63.21. — *Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une exploitation utilisant du fumier et des déchets agricoles et produisant du biogaz.*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

Article nouveau :

Affectation partielle des crédits provisionnels prévus au budget 1982 des Services du Premier Ministre et reportés à 1983 pour une tranche sélective du programme d'investissements et pour des investissements stratégiques.

Programme 1983 :

(En millions de francs)

Intervention dans les frais d'étude et d'établissement du cahier des charges	F	5,0

ART. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'aménagement touristiques* (pour mémoire).

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédit ajusté 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	1,6
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	37,8
Crédit ajusté 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—

Transferts de capitaux à l'enseignement privé

ART. 64.21. — *Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une porcherie expo-energ.*

Classification économique :

641 Contributions à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

Voir l'article 63.21.

Programma 1983 :

(In miljoenen franken)

Tussenkomst in de kosten voor administratieve, technische en wetenschappelijke begeleiding	F	4,0
Tussenkomst in de bouwkosten		5,0
Totaal	F	9,0

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

ART. 73.20. — *Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepast krediet 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	86,1
Aangepast krediet 1982	14,0
Nieuwe machtigingen 1983	14,0

ART. 73.30. — *Constructie, inrichting en uitrusting van test- en proefstations op veeteeltgebied.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1981	1,5
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	4,9
Aangepast krediet 1982	2,7
Nieuwe machtigingen 1983	2,7

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	2,2
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	20,1
Aangepast krediet 1982	5,0
Nieuwe machtigingen 1983	2,4

Programma 1983 :

Rundveeselectiecentrum te Ciney :

Inrichtings- en transformatiewerken; uitrusting die door bestemming onroerend wordt	F	800 000

Programme 1983 :

(En millions de francs)

Intervention dans les frais d'assistance administrative, technique et scientifique	F	4,0
Intervention dans les frais de construction		5,0
Total	F	9,0

Construction de routes et travaux hydrauliques

ART. 73.20. — *Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringues. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'études privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédit ajusté 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	86,1
Crédit ajusté 1982	14,0
Autorisations nouvelles 1983	14,0

ART. 73.30. — *Construction, aménagement et équipement de stations de test et de stations expérimentales dans le domaine de l'élevage.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	1,5
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	4,9
Crédit ajusté 1982	2,7
Autorisations nouvelles 1983	2,7

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	2,2
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	20,1
Crédit ajusté 1982	5,0
Autorisations nouvelles 1983	2,4

Programme 1983 :

Centre de sélection bovine à Ciney :

Travaux d'aménagement et de transformation; équipement devenant immobilier par destination	F	800 000

Rundveeselectiecentrum te Scheldewindeke :

Inrichtings- en transformatiewerken; uitrusting die door bestemming onroerend wordt 700 000

Varkensproefstations en pluimveeteststation :

Inrichtings- en transformatiewerken; uitrusting die door bestemming onroerend wordt 1 200 000

Totaal . . F 2 700 000

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

ART. 71.40. — *Aankopen van immobiliën voor de wetenschappelijke inrichtingen.*

Economische classificatie :

71 Aankopen van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

(En millions de francs)

Vastleggingen 1981	3,2
Krediet 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	1,8
Aangepast krediet 1982	2,0
Nieuwe machtigingen 1983	2,5

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	—
Krediet 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	12,2
Aangepast krediet 1982	6,0
Nieuwe machtigingen 1983	3,5

Programma 1983 :

Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent :

Aankoop van grond (tweede tranche : 2 500 000 frank.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

ART. 73.40. — *Constructies, inrichtingswerken en vaste uitrusting voor de wetenschappelijke inrichtingen.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1981	38,1
Krediet 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	6,4
Aangepast krediet 1982	39,7
Nieuwe machtigingen 1983	39,2

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	23,0
Krediet 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	41,5
Aangepast krediet 1982	38,9
Nieuwe machtigingen 1983	41,8

Centre de sélection bovine à Scheldewindeke :

Travaux d'aménagement et de transformation; équipement devenant immobilier par destination 700 000

Stations porcines et station de test avicole :

Travaux d'aménagement et de transformation; équipement devenant immobilier par destination 1 200 000

Total . . F 2 700 000

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et de bâtiments dans le pays

ART. 71.40. — *Achats d'immeubles pour les établissements scientifiques.*

Classification économique :

71 Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	3,2
Crédit 1981 reporté à l'année budgétaire 1982 . . .	1,8
Crédit ajusté 1982	2,0
Autorisations nouvelles 1983	2,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	—
Crédit 1981 reporté à l'année budgétaire 1982 . . .	12,2
Crédit ajusté 1982	6,0
Autorisations nouvelles 1983	3,5

Programme 1983 :

Centre de Recherches agronomiques de Gand :

Achat de terres (deuxième tranche) : 2 500 000 francs.

Construction de routes et travaux hydrauliques

ART. 73.40. — *Constructions, travaux d'aménagement et équipement fixe pour les établissements scientifiques.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	38,1
Crédit 1981 reporté à l'année budgétaire 1982 . . .	6,4
Crédit ajusté 1982	39,7
Autorisations nouvelles 1983	39,2

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	23,0
Crédit 1981 reporté à l'année budgétaire 1982 . . .	41,5
Crédit ajusté 1982	38,9
Autorisations nouvelles 1983	41,8

Programma 1983 :

1. Proefstation van Waters en Bossen :

Twee serres . . . . . F	700 000	
Toegangsweg	100 000	
Bescherming tegen wild	100 000	
Totaal van 1 . . F		900 000

2. Nationale Plantentuin van België :

Vaste herbariumkasten (eerste tranche) . . . F		1 600 000

3. Instituut voor Scheikundig Onderzoek :

Lysimeter voor de studie van de migratie van de polluenten in de bodem		7 000 000

4. Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek :

Inrichting van de autopsiezaal		5 000 000

5. Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent :

Riolering en ophogingswerken . . .	500 000	
Zuivelstation :		
Homogenisator met regelbaar toerental .	1 000 000	
Poederafblazer voor verstuivingsinstallatie	1 000 000	
Tropische cel	1 000 000	
Station voor veevoeding :		
Vijver dienstig als bezinkingsput voor afvalwaters	250 000	
Ventilatie-inrichting in een stal . . .	150 000	
Luchtinlaatkleppen (leveren en plaatsen)	150 000	
Thermische isolatie	475 000	
Geprogrammeerde verluchtingsinstallatie .	725 000	
Vernieuwing hekken en poorten . . .	200 000	
Plaatsen van bouwelementen in staalplaat	250 000	
Station voor Landbouwtechniek :		
Proefinstallatie voor theoretisch onderzoek van stallucht	700 000	
Zuigkast, laboratoriumtafel en twee koele bewaarcellen	500 000	
Afzuigsysteem voor gaschromatografen .	200 000	
Houtbewerkingsmachine te plaatsen op trilfundering	600 000	
Wetenschappelijke apparatuur voor het meten en registreren van gegevens inzake temperatuur, luchtvochtigheid, lichtsterkte, straling en rendement van verwarmingsketels	250 000	
Station voor Nematologie en Entomologie :		
Bijenhall	450 000	
Station voor Populierenteelt :		
Afsluitingen	500 000	
Bomen	500 000	

Programme 1983 :

1. Station de Recherches des Eaux et Forêts :

Deux serres . . . . . F	700 000	
Chemin d'accès	100 000	
Protection anti-gibier	100 000	
Total de 1 . . F		900 000

2. Jardin botanique national de Belgique :

Armoires d'herbiers fixes (première tranche) . . F		1 600 000

3. Institut de Recherches chimiques :

Lysimètre pour l'étude de la migration des éléments polluants dans le sol		7 000 000

4. Institut national de Recherches vétérinaires :

Aménagement de la salle d'autopsie		5 000 000

5. Centre de Recherches agronomiques de Gand :

Egouts et travaux de remblayage . .	500 000	
Station laitière :		
Homogénéisateur à régime réglable . .	1 000 000	
Installation de nettoyage par courant d'air de l'installation de pulvérisation . . .	1 000 000	
Cellule tropicale	1 000 000	
Station d'alimentation du bétail :		
Etang servant de bassin de sédimentation pour les eaux résiduaires	250 000	
Installation de ventilation dans une étable	150 000	
Clapets d'admission d'air (fourniture et installation)	150 000	
Isolation thermique	475 000	
Installation d'aération programmée . .	725 000	
Renouvellement clôtures et portes . .	200 000	
Installation d'éléments de construction en plaques d'acier	250 000	
Station de génie rural :		
Installation d'essai pour examens théoriques concernant le lavage de l'air des étables	700 000	
Hotte, table de laboratoire et deux cellules refroidies	500 000	
Système d'aspiration d'air pour chromatographes en phase gazeuse	200 000	
Machine à travailler le bois à installer sur fondation vibrée	600 000	
Outillage scientifique pour la mesure et l'enregistrement de données concernant la température, l'humidité de l'air, l'intensité lumineuse, le rayonnement et le rendement de chaudières	250 000	
Station de Nématologie et d'Entomologie :		
Rucher	450 000	
Station de populiculture :		
Clôtures	500 000	
Arbres	500 000	

Station voor kleinveeteelt :		
Afleveringsbatterij en weegsysteem voor konijnen	150 000	
Station voor plantenziekten :		
Automatisering en regeltechniek voor begieting in hydrocultuur	300 000	
Station voor sierplantenteelt :		
Beregeningsinstallatie voor knolbegonia-onderzoek in open lucht	2 200 000	
Energieschermen voor twee azaleaserres .	1 800 000	
Automatische beregening voor azalea's onder glas	900 000	
Installatie voor voorverwarming van het gietwater voor de warme kas . . .	1 200 000	
Totaal van 5 . . F		15 950 000
6. Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux :		
Zuivelstation :		
Inrichtingswerken (voltooiing) . . F	450 000	
Herstelling daken en goten	500 000	
Station voor plantenveredeling :		
Versterking van een elektrische leiding .	300 000	
Station van Hoog-België :		
Sleufsilo	100 000	
Schaapskooi	200 000	
Pilootinrichting voor de studie van het inkuilen	500 000	
Station voor fytofarmacie :		
Verplaatsbare lastenlift	200 000	
Inrichting vergaderzaal	300 000	
Station voor fruit- en groenteteelt :		
Lokaal voor het forceren van witloof .	2 000 000	
Station voor Zoötechnie :		
Koelkamer	1 200 000	
Intallatie voor de bereiding van samengestelde voeders	3 000 000	
Totaal van 6 . . F		8 750 000
Algemeen totaal . . F		39 200 000

SECTIE 51

LASTEN VAN VOOR 1 JANUARI 1980 MET BETREKKING TOT DE MATERIES OVERGEDRAGEN TEN GEVOLGE VAN DE HERVORMING DER INSTELLINGEN

§ 1. *Lasten met betrekking tot materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen*

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken.*

Station de petit élevage :		
Batterie de livraison et système de pesage pour lapins	150 000	
Station de phytopathologie :		
Automatisation et technique de réglage pour l'arrosage en hydroculture . . .	300 000	
Station des plantes ornementales :		
Installation d'arrosage pour recherches sur bégonias en plein air	2 200 000	
Ecrans thermiques pour deux serres d'azalées	1 800 000	
Arrosage automatique pour azalées sous verre	900 000	
Installation de préchauffage de l'eau d'arrosage pour la serre chaude . . .	1 200 000	
Total de 5 . . F		15 950 000
6. Centre de Recherches agronomiques de Gembloux :		
Station laitière :		
Travaux d'aménagement (achèvement) F	450 000	
Réparation toitures et gouttières . . .	500 000	
Station d'amélioration des plantes :		
Renforcement d'une ligne électrique . .	300 000	
Station de Haute-Belgique :		
Silo couloir	100 000	
Etable à moutons	200 000	
Installation pilote pour l'étude de l'ensilage	500 000	
Station de phytopharmacie :		
Elévateur-treuil mobile	200 000	
Aménagement salle de réunion . . .	300 000	
Station des cultures fruitières et maraîchères :		
Local de forçage de chicons	2 000 000	
Station de Zootechnie :		
Chambre froide	1 200 000	
Installation pour la préparation d'aliments composés	3 000 000	
Total de 6 . . F		8 750 000
Total général . . F		39 200 000

SECTION 51

CHARGES ANTERIEURES AU 1er JANVIER 1980 RELATIVES AUX MATIERES TRANSFEREES DANS LE CADRE DE LA REFORME DES INSTITUTIONS

§ 1. *Charges relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des régions et/ou communautés*

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

ART. 63.20. — *Subside aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture.*

01. Toelagen voor werken ter verbetering van landbouwwegen.

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepast krediet 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	167,1
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	370,1
Aangepast krediet 1982	45,0
Nieuwe machtigingen 1983	21,0

02. Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden.

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepast krediet 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	13,4
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	179,4
Aangepast krediet 1982	23,5
Nieuwe machtigingen 1983	31,5

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland

ART. 71.60. — *Verwervingen :*

a) *Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen). — Aandeel van de Staat in de aankoop van onverdeelde bossen;*

b) *Natuurreservaten;*

c) *Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepast krediet 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—

01 Subsides pour des travaux d'amélioration de la voirie agricole.

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédit ajusté 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	167,1
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	370,1
Crédit ajusté 1982	45,0
Autorisations nouvelles 1983	21,0

02. Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédit ajusté 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	13,4
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	179,4
Crédit ajusté 1982	23,5
Autorisations nouvelles 1983	31,5

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments dans le pays

ART. 71.60. — *Acquisitions :*

a) *Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts). — Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;*

b) *Réserves naturelles;*

c) *Noues, terrains pour frayères, etc.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédit ajusté 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—

(In miljoenen franken)

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	13,2
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	21,2
Aangepast krediet 1982	2,0
Nieuwe machtigingen 1983	3,0

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

ART. 73.60. — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband :*

a) *met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun toeristische inrichting;*

b) *met de inrichting en het wetenschappelijk beheer van de domaniale natuurreservaten* (pro memorie).

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

(In miljoenen franken)

Vastleggingen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepast krediet 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	1,0
Aangepast krediet 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—

(En millions de francs)

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	13,2
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	21,2
Crédit ajusté 1982	2,0
Autorisations nouvelles 1983	3,0

Construction de routes et travaux hydrauliques

ART. 73.60. — *Dépenses d'investissement de toute nature en rapport :*

a) *avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement touristique;*

b) *avec l'aménagement et la gestion scientifique des réserves naturelles domaniales* (pour mémoire).

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

(En millions de francs)

Engagements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédit ajusté 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981	—
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	1,0
Crédit ajusté 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	—

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet* (pro memorie).

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet* (pour mémoire) :

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) 1983	1982	(En millions de francs) 1981 Vastl. - *Eng.*	— Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop vervoermaterieel	—	—	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	—	—	0,2	0,3	742 Achat autre matériel.
Totalen	—	—	0,2	0,3	Totaux.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop vervoermaterieel	0	1,0	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	0,3	0,2	0,2	0,3	742 Achat autre matériel.
Totalen . . .	0,6	1,2	0,2	0,3	Totaux.

1. Aankopen van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB . . . . F 150 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB . —
3. Aankopen van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB 150 000
4. Aankopen van vervoermiddelen te land :
   Vervanging van de wagen van de Kabinetschef (1979 : 120 000 km) 300 000

Totaal . . F 600 000

Vermindering : 600 000 frank.

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF . . . . . F 150 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF . . —
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF 150 000
4. Achats de moyens de transport terrestre :
   Remplacement de la voiture du chef de cabinet (1979 : 120 000 km) 300 000

Total . . F 600 000

Réduction : 600 000 francs.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ART. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel. — Vergoedingen voor dieren gestorven door miltvuur en varkens behandeld in de varkenspesthaarden.*

SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

ART. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. — Indemnités pour animaux morts de charbon et pour porcs traités dans les foyers de peste porcine.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven	71,7	71,7	56,5	50,1	512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.
513 Vermogensoverdrachten aan instellingen ZWO ten dienste van bedrijven . .	370,1	370,1	245,2 (0,9)	243,7 (0,4)	513 Transferts de capitaux aux institutions SBL au service des entreprises.
Totalen . . .	441,8	441,8	301,7 (0,9)	293,8 (0,4)	Totaux.

1. Slachten op bevel van tuberculeuze runderen (koninklijk besluit van 20 juni 1955) :
   a) bij de niet-leden :
   maximum 1 000 frank per dier;
   b) bij de leden :
   maximum 2 000 frank per dier . . . . F 5 000
2. Vergoedingen voor het afmaken op bevel van dieren in het raam van de bestrijding van het mond- en klauwzeer (koninklijk besluit van 3 april 1965), de varkenspest (koninklijk besluit van 18 juni 1968) en de vesiculeuze ziekte bij het varken (koninklijk besluit van 4 januari 1977 . . . . . —

1. Abattage par ordre de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955) :
   a) chez les non-membres :
   maximum 1 000 francs par bête;
   b) chez les membres :
   maximum 2 000 francs par bête . . . . F 5 000
2. Indemnités pour l'abattage par ordre d'animaux dans le cadre de la lutte contre la fièvre aphteuse (arrêté royal du 3 avril 1965), la peste porcine (arrêté royal du 18 juin 1968) et la maladie vésiculeuse du porc (arrêté royal du 4 janvier 1977) . . . . . —

3. Verdelging op bevel van dieren gestorven of afgemaakt en door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine) aangetast bevonden (koninklijk besluit van 20 februari 1951) 350 000

4. Verdelging op bevel van bijenkolonië. (koninklijk besluit van 4 januari 1977 . . . . . 200 000

5. Rundertuberculosebestrijding (koninklijk besluit van 10 mei 1963) :

Vrijwillige slachting van 3 000 runderen à 10 000 frank gemiddeld 30 000 000

6. Runderbrucellosebestrijding (koninklijk besluit van 6 december 1978) :

Afmaken van dieren aangetast door of verdacht van runderbrucellose 340 000 000

7. Vergoedingen voor het afmaken van dieren aangetast of verdacht aangetast te zijn door hondsdolheid (koninklijk besluit van 10 februari 1967) . . . 1 000 000

8. Vergoedingen voor het afmaken van dieren aangetast of verdacht aangetast te zijn door runderleucose (koninklijk besluit van 7 mei 1969) 70 200 000

F 441 755 000

Afronding . . F 45 000

Totaal . . F 441 800 000

ART. 51.50. — *Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.*

3. Destruction par ordre d'animaux morts ou abattage d'animaux reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine) (arrêté royal du 20 février 1951) 350 000

4. Destruction par ordre de colonies d'abeilles (arrêté royal du 4 janvier 1977) 200 000

5. Lutte contre la tuberculose bovine (arrêté royal du 10 mai 1963) :

Abattage volontaire de 3 000 bovins à 10 000 francs en moyenne 30 000 000

6. Lutte contre la brucellose bovine (arrêté royal du 6 décembre 1978) :

Abattage des bêtes atteintes ou présumées atteintes de brucellose bovine 340 000 000

7. Indemnités pour l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être contaminés de rage (arrêté royal du 10 février 1967) 1 000 000

8. Indemnités pour l'abattage d'animaux atteints ou suspects d'être atteints ou contaminés de leucose bovine (arrêté royal du 7 mai 1969) 70 200 000

F 441 755 000

Arrondissement . . F 45 000

Total . . F 441 800 000

ART. 51.50. — *Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven	2,0	2,0	2,0 (0,1)	1,7	512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Koninklijk besluit van 1 maart 1958, gewijzigd bij dit van 22 juli 1975.

± 7 000 000 frank × maximum 30 pct. : 2 000 000 frank.

Arrêté royal du 1er mars 1958, modifié par celui du 22 juillet 1975

± 7 000 000 de francs × maximum 30 p.c. : 2 000 000 de francs.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.50. — *Transfer naar het Landbouwfonds (tegemoetkomingen aan landbouwers, rundveehouders, geteisterd door de droogte van 1976).*

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 61.50. — *Transfert au Fonds agricole (indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse de 1976).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 *Eng.* — Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
611 Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie .	1 100,0	1 100,0	1 080,0	1 080,0	611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Financiering van de tegemoetkomingen verschuldigd op grond van het ministerieel besluit van 12 november 1976.

Financement des indemnités dues en vertu de l'arrêté ministériel du 12 novembre 1976.

ART. 61.51. — *Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : dotatie aan het Landbouwinvesteringsfonds (art. 4 van de wet van 15 februari 1961) (Titel IV, art. 60.01.A.02)* (1).

ART. 61.51. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : dotation au Fonds d'investissement agricole (art. 4 de la loi du 15 février 1961) (Titre IV, art. 60.01.A.02)* (1).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
611 Vermogensoverdrachten aan fondsen, enz.	89,5	185,0	80,0	80,0	611 Transferts de capitaux aux fonds, etc.

Cf. Titel IV, artikel 60.01.A, littera 02.

Vermindering : 95 500 000 frank.

Cf. Titre IV, article 60.01.A, littera 02.

Réduction : 95 500 000 francs.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankopen van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl. - *Eng.*	1981 Ordonn.	*Classification économique :*
	—	—	—	—	
741 Aankoop vervoermaterieel	6,5	4,0	3,7	3,8	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	11,1	11,0 (0,2)	12,4 (0,1)	11,4	742 Achat d'autre matériel.
Totalen . . .	17,6	15,0 (0,2)	16,1 (0,1)	15,2	Totaux.

1. Aankopen van machines, meubilair en materieel :

a) door bemiddeling van het CBB :

Vervangingen, eerste uitrusting en andere nieuwe aankopen . . . F 3 913 000

b) zonder bemiddeling van het CBB :

Divers materieel, o.m. voor de rijksontledingslaboratoria, de rundveeselectiestations, de varkensproefstations en de landbouwattachés 7 187 000

11 100 000

2. Aankopen van vervoermiddelen te land :

Vervanging van een wagen (1976 : 170 000 km) . . . . . F 300 000

Vervanging van een vrachtwagen voor veevervoer (1970 : 112 000 km) . . 3 500 000

Vervanging van 20 voertuigen van de Dienst voor de muskusratbestrijding (van 1976, 1977 en 1978; van 60 000 tot 86 000 km) : 20 × 135 000 frank . 2 700 000

6 500 000

Totaal . . F 17 600 000

Vermeerdering : 2 600 000 frank.

(1) Zie ook artikel 7 van de wettekst.

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel :

a) à l'intervention de l'OCF :

Remplacement, premier équipement et autres nouveaux achats . . F 3 913 000

b) sans intervention de l'OCF :

Matériel divers, notamment pour les laboratoires d'analyses de l'Etat, les stations de sélection bovine, les stations expérimentales porcines et les attachés agricoles 7 187 000

11 100 000

2. Achats de moyens de transport terrestre :

Remplacement d'une voiture (1976 : 170 000 km) . . . . . F 300 000

Remplacement d'une bétaillère (1970 : 112 000 km) 3 500 000

Remplacement de 20 véhicules du Service contre le rat musqué (de 1976, 1977 et 1978; de 60 000 à 86 000 km) : 20 × 135 000 francs 2 700 000

6 500 000

Total . . F 17 600 000

Augmentation : 2 600 000 francs.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Interne verrichtin

ART. 03.50. — *Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven ten laste van de Staat vereffend door tussenkomst van ambtenaren van de diensten in het buitenland.*

CHAPITRE 01

DIVERS

Opérations internes

ART. 03.50. — *Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat soldées à l'intervention d'agents des services à l'étranger.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
03 Interne verrichtingen	1,9	1,8	1,9	1,3	03 Opérations internes.

Toekenning van een voorschot aan nieuwe landbouwattachés en verhoging van het voorschot van sommige andere landbouwattachés.
Vermeerdering : 100 000 frank.

Octroi d'une avance à des attachés agricoles nouveaux et augmentation de l'avance de certains autres attachés agricoles.
Augmentation : 100 000 francs.

SECTIE 32

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankopen van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

SECTION 32

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981 Vastl.	1981 Eng. — Ordonn.	*Classification économique :*
741 Aankoop vervoermaterieel	3,3	3,3	2,9	1,6	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop ander materieel	45,9	45,2 (0,4)	45,2 (0,1)	47,0 (0,2)	742 Achat d'autre matériel.
Totalen . . .	49,2	48,5 (0,4)	48,1 (0,1)	48,6 (0,2)	Totaux.

1. Aankopen van machines, meubilair en materieel :

a) door bemiddeling van het CBB :

Vervanging van kantoormachines, nieuwe uitrusting, vervanging en aanvulling van meubilair . . . F 2 748 000

b) zonder bemiddeling van het CBB :

Divers materieel, voornamelijk voor de instellingen en stations voor landbouwkundig onderzoek 43 200 000

45 948 000

2. Aankopen van vervoermiddelen te land :

Vervangingen :

Stations Waters en Bossen :

1 combi (1975, 125 000 km) en 1 wagen (1977, 100 000 km) . . . . . F 795 000

1. Achats de machines, de mobilier et de matériel :

a) à l'intervention de l'OCF :

Remplacement de machines de bureau, équipement nouveau, remplacement et complément de matériel . . . F 2 748 000

b) sans intervention de l'OCF :

Matériel divers, principalement pour les établissements et stations de recherche agronomique 43 200 000

45 948 000

2. Achats de moyens de transport terrestre :

Remplacements :

Station Eaux et Forêts :

1 combi (1975, 125 000 km) et 1 voiture (1977, 100 000 km) . . . . F 795 000

Landbouwkundig onderzoek :

3 stationwagens	900 000	
(1970, 70 000 km)		
(1972, 310 000 km)		
(1976, 70 000 km)		
2 bestelwagens	420 000	
(1970, 60 000 km)		
(1975, 65 000 km)		
3 wagens	840 000	
(1972, 110 000 km)		
(1977, 100 000 km)		
(1977, 80 000 km)		
Nieuwe aankoop :		
Landbouwkundig onderzoek :		
1 wagen	230 000	
		3 185 000
	F	49 133 000
Afronding . .	F	67 000
Totaal . .	F	49 200 000

Vermeerdering : 700 000 frank.

Recherche agronomique :

3 station-wagons	900 000	
(1970, 70 000 km)		
(1972, 310 000 km)		
(1976, 70 000 km)		
2 camionnettes	420 000	
(1970, 60 000 km)		
(1975, 65 000 km)		
3 voitures	840 000	
(1972, 110 000 km)		
(1977, 100 000 km)		
(1977, 80 000 km)		
Achat nouveau :		
Recherche agronomique :		
1 voiture	230 000	
		3 185 000
	F	49 133 000
Arrondissement . .	F	67 000
Total . .	F	49 200 000

Augmentation : 700 000 francs.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967) : verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds (wet van 15 februari 1961).*

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) : opérations du Fonds d'investissement agricole (loi du 15 février 1961).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	140 975	366 697	256 196	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
461 Overdracht van de begroting van het Ministerie van Landbouw (art. 41.58, Titel I, sectie 31)	2 231 500	2 146 500	2 095 000	461 Transfert du budget du Ministère de l'Agriculture (art. 41.58, Titre I, section 31).
Patrimoniale :				Patrimoniales :
512 Invordering van waarborgen . . .	850	850	639	512 Recouvrement de garanties.
661 Overdracht van de begroting van het Ministerie van Landbouw (art. 61.51, Titel II, sectie 31)	89 500	185 000	80 000	661 Transfert du budget du Ministère de l'Agriculture (art. 61.51, Titre II, section 31).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	2 462 825	2 699 047	2 431 835	Totaux solde et recettes.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Uitgaven :	1983	1982	1981	*Dépenses :*
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
121 Werkingskosten	81 070	76 127	64 006	121 Dépenses de fonctionnement.
311 Rentetoelagen aan de NLM	19 250	19 250	19 284	311 Subsides-intérêts à la SNT.
312 Rentetoelagen	2 228 473	2 099 478	1 908 337	312 Subsides-intérêts.
322 Niet terugvorderbare toelage	—	—	—	322 Subside non récupérable.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
512 Waarborgen	98 487	328 158	3 393	512 Garanties.
913 Aflossing van een door het NILK toegestane lening	35 059	35 059	70 118	913 Amortissement d'un prêt consenti par l'INCA.
Totalen der uitgaven	2 462 339	2 558 072	2 065 138	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	486	140 975	366 697	950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :

Terugvorderingen op waarborgen	F	850 000
Overdrachten van de begroting (Titel I, Sectie 31, art. 41.58 en Titel II, Sectie 31, art. 61.51)		2 321 000 000
Totaal	F	2 321 850 000

Uitgaven :

Werkingskosten :			
Vergoeding NILK	F	80 070 292	
Andere (mechanografie, microfilm, fotocopies		1 000 000	
			81 070 292
Rentetoelagen aan de Nationale Landmaatschappij (NLM)	F		19 250 000
Rentetoelagen aan land- en tuinbouwers en hun verenigingen			2 228 472 627
Waarborgen :			
ACBI		88 487 136	
Andere		10 000 000	
			98 487 136
Aflossing voorschot van het NILK voor de herstructurering van de zuivelindustrie			35 059 067
Totaal	F		2 462 339 122

Recettes :

Recouvrements sur garanties	F	850 000
Transferts du budget (Titre I, Section 31, art. 41.58 et Titre II, Section 31, art. 61.51)		2 321 000 000
Total	F	2 321 850 000

Dépenses :

Frais de fonctionnement :			
Indemnité INCA	F	80 070 292	
Autres (mécanographie, microfilm, photocopies)		1 000 000	
			81 070 292
Subventions-intérêts à la Société nationale terrienne (SNT)	F		19 250 000
Subventions-intérêts aux agriculteurs et aux horticulteurs et à leurs associations			2 228 472 627
Garanties :			
ACBI		88 487 136	
Autres		10 000 000	
			98 487 136
Amortissement avance faite par l'INCA pour la restructuration de l'industrie laitière			35 059 067
Total	F		2 462 339 122

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.C. — *Leningenfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	61	279	591	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Bijzondere, patrimoniale :				Particulière, patrimoniales :
870 Terugbetalingen van leningen door het personeel	569	428	319	870 Remboursement de prêts par le personnel.
Totalen saldo en ontvangsten	630	707	910	Totaux solde et recettes.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1983	1982	1981	
Uitgaven :				*Dépenses :*
Patrimoniale :				Patrimoniales :
820 Toekenning van leningen aan het personeel	616	646	631	820 Octrois de prêts au personnel.
950 Nieuw saldo	14	61	279	950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :

Terugbetalingen op lopende leningen . . . . F		242 000
Terugbetalingen op nieuwe leningen :		
a) voorzien voor 1982 (36 waarvan 32 ten laste van het fonds) . . F	227 000	
b) voorzien voor 1983 (35 waarvan 31 ten laste van het fonds)	100 000	
		327 000
Totaal . . F		569 000

Uitgaven :

Nieuwe leningen ten laste van het fonds voorzien voor 1983 : 616 000 frank.

ART. 66.02.B. — *Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955).*

Recettes :

Remboursements sur prêts en cours . . . . F		242 000
Remboursements sur prêts nouveaux :		
a) prévus pour 1982 (36 dont 32 à charge du fonds) . . . . F	227 000	
b) prévus pour 1983 (35 dont 31 à charge du fonds)	100 000	
		327 000
Total . . F		569 000

Dépenses :

Prêts nouveaux à charge du fonds prévus pour 1983 : 616 000 francs.

ART. 66.02.B. — *Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	46 006	45 471	34 911	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
161 Terugbetaling door de Gemeenschappen voor inningskosten, van 10 pct. der « landbouwheffingen » en douanerechten die als eigen middelen van de Gemeenschappen werden gestort	1 497 000	1 289 000	1 122 000	161 Remboursements par les Communautés, au titre de frais de perception, de 10 p.c. des « prélèvements agricoles » et des droits de douane versés en tant que ressources propres des Communautés.
262 Interesten van schuldvorderingen	—	—	1 000	262 Intérêts de créances.
322 Terugbetalingen van subsidies	—	—	8 793	322 Remboursements de subsides.
363 Gedeelte van de BTW geïnd op de stookolie gebruikt in de tuinbouw	—	—	240 000	363 Fraction de la TVA perçue sur les huiles de chauffage utilisées en horticulture.
390 Bijstand van het EOGFL, Afdeling Oriëntatie, voor door België gedane uitgaven	260 650	240 169	307 171	390 Concours du FEOGA, section Orientation, aux dépenses effectuées par la Belgique.
390 Creditsaldo van de interventie-uitgaven	20 000	440 700	246 195	390 Solde créditeur des dépenses d'intervention.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
563 Verworven waarborgen	—	126 000	42 000	563 Cautions acquises.
590 Vermogensoverdrachten van het EOGFL	30 800	127 440	880	590 Transferts de capitaux du FEOGA.
891 Terugbetalingen van kredieten door de centrale overheid	—	—	692	891 Remboursements de crédits du pouvoir central.
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
461 Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw :				461 Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture :
— Artikel 41.51 en 41.54, Titel I, sectie 31	383 800	383 800	373 800	— Articles 41.51 et 41.54, Titre I, section 31;
— Artikel 61.50, Titel II, sectie 31	1 100 000	1 100 000	1 080 000	— Article 61.50, Titre II, section 31.
Totalen saldo en ontvangsten	3 338 256	3 752 580	3 457 442	Totaux solde et recettes.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1983	1982	1981	
Uitgaven :				*Dépenses :*
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
121 Werkingsuitgaven	5 000	5 000	3 184	121 Dépenses de fonctionnement.
312 Rentesubsidies aan privé-bedrijven :				312 Subventions-intérêts aux entreprises privées :
1. Rechtstreekse	4 200	1 828	1 969	1. Directes.
2. Met tussenkomst van betalingsorganismen	819 000	759 700	813 428	2. Par l'intermédiaire d'organismes de paiement.
322 Subsidies aan privé-bedrijven :				322 Subventions aux entreprises privées :
1. Rechtstreekse	446 300	311 400	239 106	1. Directes.
2. Met tussenkomst :				2. Par l'intermédiaire :
a) Van de BDBL	—	—	—	*a)* De l'OBEA.
b) Van de NDALTP	—	—	288 000	*b)* De l'ONDAH.
c) Van het NILK	690 000	545 000	427 000	*c)* De l'INCA.
d) Van de NZD	25 000	49 249	90 000	*d)* De l'ONL.
322 Aanzuivering rekeningen EOGFL, Afdeling Garantie	—	553 400	—	322 Apurement des comptes FEOGA, section Garantie.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven	1 319 078	1 480 997	1 549 284	512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.
Totalen der uitgaven	3 308 578	3 706 574	3 411 971	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	29 678	46 006	45 471	950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :		*Recettes :*	
Overdrachten van de begroting van het Ministerie van Landbouw F	1 483 800 000	Transferts du budget du Ministère de l'Agriculture F	1 483 800 000
Bijzondere ontvangsten :		Recettes particulières :	
— Terugbetaling door de Gemeenschappen, voor inningskosten, van 10 pct. der landbouwheffingen en douanerechten die als eigen middelen van de Gemeenschappen werden gestort	1 497 000 000	— Remboursement par les Communautés, au titre de frais de perception, de 10 pc. des prélèvements agricoles et des droits de douane versés en tant que ressources propres des Communautés	1 497 000 000
— Bijstand van het EOGFL, Afdeling Oriëntatie, voor door België gedane uitgaven	291 450 000	— Concours du FEOGA, Section Orientation, aux dépenses effectuées par la Belgique	291 450 000
— Creditsaldo van de interventie-uitgaven	20 000 000	— Solde créditeur des dépenses d'intervention	20 000 000
— Gedeelte van de sociale solidariteitsbijdrage (koninklijk besluit nr. 12 van 26 februari 1982, art. 5, § 2, 2°)	p.m.	— Fraction de la cotisation sociale de solidarité (arrêté royal n° 12 du 26 janvier 1982, art. 5, § 2, 2°)	p.m.
Totaal F	3 292 250 000	Total F	3 292 250 000
Uitgaven :		*Dépenses :*	
Diverse werkingskosten F	5 000 000	Frais divers de fonctionnement F	5 000 000
Rentetoelagen en tegemoetkomingen aan landbouwers, veehouders, geteisterd door de droogte in 1976	1 227 000 000	Subventions-intérêts et indemnités aux agriculteurs, éleveurs de bovins, sinistrés par la sécheresse en 1976	1 227 000 000
Rentelasten van de maatregelen gefinancierd door het NILK	255 000 000	Charges d'intérêts des mesures financées par l'INCA	255 000 000
Steun aan de landbouwbedrijfsleiding en de diensten voor onderlinge bedrijfshulp en vervanging	40 000 000	Aide en faveur de la gestion des exploitations agricoles et des services d'entraide et de remplacement	40 000 000
Aanvullende steun aan jonge landbouwers voor de uitvoering van een ontwikkelingsplan en de verbetering van de individuele woning	231 000 000	Aide complémentaire aux jeunes agriculteurs pour la réalisation d'un plan de développement et l'amélioration du logement individuel	231 000 000

Tussenkomst van de Belgische Staat in de realisatie van projecten ingediend bij het EOGFL, Afdeling Oriëntatie, door Belgische ingezetenen die niet kunnen genieten van de wet op het Landbouwinvesteringsfonds	4 200 000
Verstrekking van melk tegen verlaagde prijs in de onderwijsinstellingen	25 000 000
Geïntegreerd ontwikkelingsprogramma (benadeelde gebieden)	38 000 000
Subsidies, rentetoelagen en vermogensoverdrachten aan bedrijven in het raam van de gemeenschappelijke acties waartoe door de Raad van de Europese Gemeenschap is besloten :	
1. Bedrijfsbeëindiging :	
— Uittredingsvergoedingen	150 000 000
— Structuurverbeteringspremies	4 000 000
2. Modernisering van landbouwbedrijven :	
— Rentesubsidies	692 000 000
— Oriëntatiepremies rundvlees	3 000 000
— Samenwerkingsgroeperingen	13 000 000
— Boekhouding	33 000 000
3. Sociaal-economische voorlichting	100 000
4. Producentengroeperingen	9 200 000
5. Bestrijding van dierenziekten	69 078 000
6. Steun aan de landbouwers van de benadeelde gebieden :	
— Compenserende toelagen	435 000 000
— Verhoging van de rentetoelagen	35 000 000
— Collectieve investeringen	40 000 000
Wederaanwending van het bedrag van de sociale solidariteitsbijdragen	p.m.
Totaal . . F	3 308 578 000

ART. 66.06.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de kosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Intervention de l'Etat belge dans la réalisation de projets introduits auprès du FEOGA, Section Orientation, par des ressortissants belges ne pouvant pas bénéficier de la loi sur le Fonds d'investissement agricole	4 200 000
Distribution de lait à prix réduit dans les établissements scolaires	25 000 000
Programme de développement intégré (régions défavorisées)	38 000 000
Subsides, subventions-intérêts et transferts de capitaux à des entreprises dans le cadre des actions communes décidées par le Conseil des Communautés européennes :	
1. Cessation de l'activité agricole :	
— Indemnités de sortie	150 000 000
— Primes d'apport structurel	4 000 000
2. Modernisation des exploitations agricoles :	
— Subvention-intérêts	692 000 000
— Prime d'orientation viande bovine	3 000 000
— Groupements d'entraide	13 000 000
— Comptabilité	33 000 000
3. Information socio-économique	100 000
4. Groupements de producteurs	9 200 000
5. Lutte contre les maladies des animaux	69 078 000
6. Aide aux agriculteurs des régions défavorisées :	
— Indemnités compensatoires	435 000 000
— Majoration des subventions-intérêts	35 000 000
— Investissements collectifs	40 000 000
Remploi du montant des cotisations sociales de solidarité	p.m.
Total . . F	3 308 578 000

ART. 66.06.C. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	—	141	111	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
460 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid	1 649	1 449	1 242	460 Transferts de revenus du pouvoir central.
Totalen saldo en ontvangsten	1 649	1 590	1 353	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
111 Loon van het overheidspersoneel	1 611	1 550	1 181	111 Salaire du personnel des pouvoirs publics.
121 Algemene werkingskosten	38	40	31	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Totalen der uitgaven	1 649	1 590	1 212	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	141	950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :

Overdrachten van parastatale instellingen : 1 649 000 frank.

Uitgaven :

Bezoldigingen :

Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten :		
1 Regeringscommissaris . . . . . F	75 000	
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris .	25 000	
1 Revisor	60 000	
		160 000
Nationale Zuiveldienst :		
1 Regeringscommissaris . . . . . F	75 000	
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris .	25 000	
1 Revisor	84 000	
		184 000
Nationale Landmaatschappij :		
1 Regeringscommissaris . . . . . F	75 000	
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris .	25 000	
3 Revisoren	650 000	
		750 000
Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet :		
1 Regeringscommissaris . . . . . F	127 000	
2 Revisoren	215 000	
		342 000
Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw :		
1 Regeringscommissaris . . . . . F		75 000
Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw :		
1 Regeringscommissaris . . . . . F	75 000	
1 Plaatsvervangend Regeringscommissaris .	25 000	
		100 000
Totaal . . F		1 611 000
Vergoedingen voor verplaatsingskosten :		
Regeringscommissaris en revisoren bij de Nationale Landmaatschappij . . . F	35 000	
Revisor van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten . .	3 000	
		38 000
Totaal . . F		1 649 000

ART. 66.07.C. — *Fonds tot bescherming van kweekprodukten (wet van 20 mei 1975).*

Recettes :

Transferts d'organismes parastataux : 1 649 000 francs.

Dépenses :

Rémunérations :

Office national des Débouchés agricoles et horticoles :		
1 Commissaire du Gouvernement . . F	75 000	
1 Commissaire suppléant du Gouvernement .	25 000	
1 Réviseur	60 000	
		160 000
Office national du Lait et de ses Dérivés :		
1 Commissaire du Gouvernement . . F	75 000	
1 Commissaire suppléant du Gouvernement .	25 000	
1 Réviseur	84 000	
		184 000
Société nationale terrienne :		
1 Commissaire du Gouvernement . . F	75 000	
1 Commissaire suppléant du Gouvernement .	25 000	
3 Réviseurs	650 000	
		750 000
Institut national de Crédit agricole :		
1 Commissaire du Gouvernement . . F	127 000	
2 Réviseurs	215 000	
		342 000
Institut pour l'Encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture :		
1 Commissaire du Gouvernement . . . . . F		75 000
Office belge de l'Economie et de l'Agriculture :		
1 Commissaire du Gouvernement . . F	75 000	
1 Commissaire suppléant du Gouvernement .	25 000	
		100 000
Total . . F		1 611 000
Indemnités pour frais de déplacements :		
Commissaire du Gouvernement et réviseurs de la Société nationale terrienne . . F	35 000	
Réviseur de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles	3 000	
		38 000
Total . . F		1 649 000

ART 66.07.C. — *Fonds pour la protection des obtentions végétales (loi du 20 mai 1975).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	3 110	2 143	2 175	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
161 Rechten en verkoop van publikaties .	3 349	3 309	1 769	161 Redevances et vente de publications.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	6 459	5 452	3 944	Totaux solde et recettes.

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	1983	1982	1981	
Uitgaven :				*Dépenses :*
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
121 Algemene werkingskosten	1 304	1 388	509	121 Dépenses générales de fonctionnement.
411 Inkomensoverdrachten aan de centrale macht	1 860	954	1 292	411 Transferts de revenus au pouvoir central.
Totalen der uitgaven . . .	3 164	2 342	1 801	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	3 295	3 110	2 143	950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :

Rechten :

— voor het neerleggen van de aanvraag van het kwekerscertificaat en voor het rassenonderzoek . . .	F	958 950
— voor het in stand houden van het kwekersrecht . .		2 253 000
— voor het inschrijven van licenties en het afleveren van afschriften		52 500
Verkoop van het bulletin der kweekprodukten . . .		85 000
Totaal . .	F	3 349 450

Uitgaven :

Kosten voor organisatie en uitvoering van het onderzoek van het ras en van de benaming	F	1 044 138
Kosten voor raadpleging en bezoldiging van de deskundigen		75 000
Deelneming van deskundigen aan internationale conferenties, verplaatsingskosten		100 000
Drukken van het bulletin der kweekprodukten . . .		85 000
Overdracht aan de Schatkist		1 860 257
Totaal . .	F	3 164 395

ART. 66.08.C. — *Fytofarmaceutisch fonds (wet van 24 december 1976).*

Recettes :

Redevances :

— pour le dépôt de la demande du certificat d'obtention végétale et pour l'examen des variétés	F	958 950
— pour le maintien du droit d'obtenteur		2 253 000
— pour l'inscription de licences et la délivrance de copies		52 500
Vente du bulletin des obtention végétales		85 000
Total . .	F	3 349 450

Dépenses :

Frais d'organisation et d'exécution de l'examen de la variété et de la dénomination	F	1 044 138
Frais de consultation et rémunération des experts . . .		75 000
Participation d'experts aux conférences internationales, frais de déplacements		100 000
Impression du bulletin des obtentions végétales . . .		85 000
Transfert au Trésor		1 860 257
Total . .	F	3 164 395

ART. 66.08.C. — *Fonds phytopharmaceutique (loi du 24 décembre 1976).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	1 500	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
369 Retributies en vergoedingen voor erkenning van fytofarmaceutische produkten .	8 000	8 000	—	369 Rétributions et taxes sur les agréations pour produits phytopharmaceutiques.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	9 500	8 000	—	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
123 Apparatuur en reagentia	1 000	1 000	—	123 Appareillage et réactifs.
126 Studies en bepalingen	7 000	5 500	—	126 Etudes et analyses.
Totalen der uitgaven . . .	8 000	6 500	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 500	1 500	—	950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :

Jaarlijkse retributies voor de erkenning van fytofarmaceutische produkten	F	6 000 000
Vergoedingen voor aanvragen tot erkenning of aanvullende erkenning, voor aanvragen tot wijziging van de handelsbenaming van produkten en voor de hernieuwing van erkenningen	F	2 000 000
Totaal	F	8 000 000

Uitgaven :

Apparatuur en reagentia voor de ontleding van de produkten	F	1 000 000
Studie van de biologische en fysico-chemische eigenschappen van de fytofarmaceutische produkten en residubepalingen		7 000 000
Totaal	F	8 000 000

Recettes :

Rétributions annuelles pour l'agréation, de produits phytopharmaceutiques	F	6 000 000
Taxes sur les demandes d'agréation ou d'agréation complémentaire, sur les demandes de changement de dénomination commerciale de produits et pour le renouvellement d'agréations		2 000 000
Total	F	8 000 000

Dépenses :

Appareillage et réactifs pour l'analyse des produits	F	1 000 000
Etude des propriétés biologiques et physico-chimiques des produits phytopharmaceutiques et détermination de résidus		7 000 000
Total	F	8 000 000

SECTIE II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.01.C. — *Handelskantoor en drogerij van boszaden van de Staat (wet van 29 april 1929).*

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPAREE

ART. 70.01.C. — *Comptoir commercial et sécherie de graines forestières de l'Etat (loi du 29 avril 1929).*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Economische classificatie :	1983	1982	1981	*Classification économique :*
990 Overgedragen saldo	1 610	1 493	1 442	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				*Recettes :*
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
070 Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter	546	550	459	070 Recettes des services publics à caractère d'entreprise.
Totalen saldo en ontvangsten	2 156	2 043	1 901	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				*Dépenses :*
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
020 Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter	339	433	408	020 Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.
950 Nieuw saldo	1 817	1 610	1 493	950 Solde à nouveau.

Ontvangsten :

Verkopen van boszaden :

a) Geoogst en bereid door het Handelskantoor	F	182 000	
b) Aangekochte		354 000	
			536 000
Terugbetalingen :			
a) Transportkosten	F	5 000	
b) Verpakking		5 000	
			10 000
Totaal	F		546 000

Recettes :

Ventes de graines forestières :

a) Récoltées et préparées par le Comptoir commercial	F	182 000	
b) Achetées		354 000	
			536 000
Remboursements :			
a) Frais de transport	F	5 000	
b) Emballages		5 000	
			10 000
Total	F		546 000

Uitgaven :

Aankopen van zaden		F	240 000
Elektriciteit en diversen			89 000
Terugvorderbare uitgaven :			
a) Transportkosten	F 5 000		
b) Verpakking	5 000		
			10 000
Totaal		F	339 000

Dépenses :

Achats de graines		F	240 000
Electricité et divers			89 000
Dépenses récupérables :			
a) Frais de transport	F 5 000		
b) Emballages	5 000		
			10 000
Total		F	339 000

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

Sectie 31

Eigenlijk Ministerie van Landbouw

	Algemene diensten — *Services généraux*				Land- en Tuinbouw — *Agriculture et Horticulture*				Landbouwstructuren — *Structures agricoles*			
	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
		Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*	
I. VASTE DIENSTEN. — *SERVICES PERMANENTS*												
Niveau 1 : — *Niveau 1 :*												
a) Ambt.-gen. — *Fonct. gén.*	3	3	—	2,5	1	1	—	0,8	1	1	—	0,7
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	21	16	—	6,8	96	89	—	43,5	17	14	—	7,1
Niveau 2. — *Niveau 2*	43	40	—	9,9	168	130	—	35,0	14	11	—	3,0
Niveau 3. — *Niveau 3*	40	38	—	7,0	56	51	1	10,5	2	8	—	1,4
Niveau 4. — *Niveau 4*	46	44	—	7,1	50	15	—	2,7	—	1	—	0,2
Totalen. — *Totaux*	153	141	—	33,3	371	286	1	92,5	34	35	—	12,4
II. TIJDELIJKE DIENSTEN. — *SERVICES TEMPORAIRES*												
Niveau 1 : — *Niveau 1 :*												
a) Ambt.-gen. — *Fonct. gén.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — *Niveau 2*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — *Niveau 3*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — *Niveau 4*	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. TER BESCHIKKING. — *DISPONIBILITE*												
Niveau 1 : — *Niveau 1 :*												
a) Ambt.-gen. — *Fonct. gén.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — *Niveau 2*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — *Niveau 3*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — *Niveau 4*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. HULPPERSONEEL. — PERSONNEL AUXILIAIRE												
Niveau 1 : — *Niveau 1 :*												
a) Ambt.-gen. — *Fonct. gén.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — *Niveau 2*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — *Niveau 3*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — *Niveau 4*	—	—	86	8,2	—	—	22	2,0	—	—	—	—
Totalen. — *Totaux*	—	—	86	8,2	—	—	22	2,0	—	—	—	—
Algemene totalen. — *Totaux généraux*	159	141	86	41,5	371	286	23	94,5	34	35	—	12,4

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Section 31

Ministère de l'Agriculture proprement dit

Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst — *Elevage et Service vétérinaire*				Economische diensten — *Services économiques*				Waters en Bossen — *Eaux et Forêts*				Totaal voor het Departement — *Total pour le Département*			
Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*	Kader — *Cadre*	Bezetting — *Effectif*		Kostenraming — *Evaluation des coûts*
	Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*			Vast personeel — *Ag. définitifs*	Tijd. personeel — *Ag. temporaires*	
3	3	—	2,3	3	3	—	2,2	—	1	—	0,7	11	12	—	9,2
63	59	1	30,0	125	119	—	56,9	2	1	—	0,4	324	298	1	144,7
75	53	—	14,0	114	104	5	27,9	—	—	—	—	414	338	5	89,8
49	40	—	7,3	81	64	2	13,1	1	—	—	—	229	201	3	39,3
5	4	—	0,7	16	26	—	4,3	—	1	—	0,2	117	91	—	15,2
195	159	1	54,3	339	316	7	104,4	3	3	—	1,3	1 095	940	9	298,2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	13	10,5	—	—	—	—	—	—	13	10,5
—	—	8	0,8	—	—	6	0,7	—	—	—	—	—	—	122	11,7
—	—	8	0,8	—	—	19	11,2	—	—	—	—	—	—	135	22,2
195	159	9	55,1	339	316	26	115,6	3	3	—	1,3	1 101	940	144	320,4

Sectie 32 — Section 32

Wetenschappelijk Onderzoek — Recherche scientifique

	Waters en Bossen — Eaux et Forêts					Landbouwkundig Onderzoek — Recherche agronomique					Totaal voor het Departement — Total pour le Département				
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif: Vast personeel — Ag. définitifs	Bezetting — Effectif: Tijd. personeel — Ag. temporaires		Kostenraming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif: Vast personeel — Ag. définitifs	Bezetting — Effectif: Tijd. personeel — Ag. temporaires		Kostenraming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif: Vast personeel — Ag. définitifs	Bezetting — Effectif: Tijd. personeel — Ag. temporaires		Kostenraming — Evaluation des coûts
I. VASTE DIENSTEN. — *SERVICES PERMANENTS*															
Wetenschappelijk personeel. — *Personnel scientifique*	7	6	—		3,6	203	181	20		118,6	210	187	20		122,2
Niveau 1 : — *Niveau 1 :*															
a) Ambt.-gen. — *Fonct. gén.* . .	—	—	—		—	3	3	—		2,3	3	3	—		2,3
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—		—	7	5	—		2,3	7	5	—		2,3
Niveau 2. — *Niveau 2* . . .		5	—		1,2		448	—		121,8		453	—		123,0
Niveau 3. — *Niveau 3* . . .	10	—	—		—	768	82	—		14,8	778	82	—		14,8
Niveau 4. — *Niveau 4* . . .		—	—		—		73	—		11,3		73	—		11,3
Totalen. — *Totaux* . . .	17	11	—		4,8	981	792	20		271,1	998	803	20		275,9
II. TIJDELIJKE DIENSTEN. — *SERVICES TEMPORAIRES*															
Wetenschappelijk personeel. — *Personnel scientifique*	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 1 : — *Niveau 1 :*															
a) Ambt.-gen. — *Fonct. gén.* . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 2. — *Niveau 2* . . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 3. — *Niveau 3* . . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 4. — *Niveau 4* . . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
III. TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE															
Wetenschappelijk personeel. — *Personnel scientifique*	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 1 : — *Niveau 1 :*															
a) Ambt.-gen. — *Fonct. gén.* . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 2. — *Niveau 2* . . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 3. — *Niveau 3* . . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 4. — *Niveau 4* . . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
IV. HULPPERSONEEL. — PERSONNEL AUXILIAIRE															
Wetenschappelijk personeel. — *Personnel scientifique*	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 1 : — *Niveau 1 :*															
a) Ambt.-gen. — *Fonct. gén.* . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
b) Andere rangen. — *Autres rangs*	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 2. — *Niveau 2* . . .	—	—	—		—	—	—	—		—	—	—	—		—
Niveau 3. — *Niveau 3* . . .	—	—	—		—	—	—	1		0,4	—	—	1		0,4
Niveau 4. — *Niveau 4* . . .	—	—	—		—	—	—	109		16,7	—	—	109		16,7
Totalen. — *Totaux* . . .	—	—	—		—	—	—	110		17,1	—	—	110		17,1
Algemene totalen. — *Totaux généraux* . . .	17	11	—		4,8	981	792	130		288,2	998	803	130		293,0

36.444 — E. Guyot, n. v., Brussel.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

Begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabel	34

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

Budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1983

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	3
Tableau récapitulatif	34

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITEL I						
	LOPENDE UITGAVEN						
	SECTIE 01						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven van goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	Jaarwedde van de Minister	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totalen voor § 1	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	§ 2. *Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	Huur van onroerende goederen	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.07	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totalen voor § 2	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk I	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnota vermeld.
(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.
(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)**

1981 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1980 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — *Sur crédits non dissociés 1981*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1980* (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — *Sur crédits non dissociés 1980*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1979* (16)	(17)	(18)
								TITRE I	
								DEPENSES COURANTES	
								SECTION 01	
								DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
1,9	—	1,8	—	—	1,7	—	—	**Traitement du Ministre**	11.01
27,2	—	20,9	—	4,7	16,4	—	3,1	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**	11.02
29,1	—	22,7	—	4,7	18,1	—	3,1	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
8,3	—	4,8	—	1,8	2,7	—	—	**Loyer des biens immobiliers**	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** . .	12.07
11,0	—	7,2	—	2,2	5,0	—	2,0	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
19,3	—	12,0	—	4,0	7,7	—	2,0	**Totaux pour le § 2.**	
48,4	—	34,7	—	8,7	25,8	—	5,1	**Totaux pour le chapitre I.**	
48,4	—	34,7	—	8,7	25,8	—	5,1	**Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.**	

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 11						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven van goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.01	**Jaarwedde van de Staatssecretaris**	1,6	—	—	1,5 *(1,5)*	— *(—)*	— *(—)*
11.02	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	34,1	—	—	30,4 *(30,4)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor § 1	35,7	—	—	31,9 *(31,9)*	— *(—)*	— *(—)*
	§ 2. *Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.06	**Huur van onroerende goederen**	9,3	—	—	8,8 *(8,6)*	— *(—)*	— *(—)*
12.07	**Kosten van eerste inrichting van het Kabinet** .	0,3	—	—	0,1 *(0,1)*	— *(—)*	— *(—)*
12.19	**Werkingskosten van het Kabinet**	7,1	—	—	10,0 *(5,9)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor § 2	16,7	—	—	18,9 *(14,6)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk I	52,4	—	—	50,8 *(46,5)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	52,4	—	—	50,8 *(46,5)*	— *(—)*	— *(—)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1980 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — *Sur crédits non dissociés 1981*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1980* (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — *Sur crédits non dissociés 1980*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1979* (16)	(17)	(18)
								SECTION 11	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Traitement du Secrétaire d'Etat**	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Loyer des biens immobiliers**	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	**Frais de premier établissement du Cabinet** . .	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	**Frais de fonctionnement du Cabinet**	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 31						
	EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.03	**Bezoldigingen van het personeel, enz.**	1 009,9	—	—	1 565,7	—	—
					(1 545,7)	*(—)*	*(—)*
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel**	25,5	—	—	31,1	—	—
					(31,1)	*(—)*	*(—)*
11.05	**Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.**	3,3	—	—	3,0	—	—
					(3,0)	*(—)*	*(—)*
11.06	**Terugbetaling van de kosteloze reisbiljetten, enz.**	0,2	—	—	0,2	—	—
					(0,2)	*(—)*	*(—)*
	Totalen voor § 1	1 038,9	—	—	1 600,0	—	—
					(1 580,0)	*(—)*	*(—)*
	§ 2. *Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.01	**Erelonen, enz.**	21,3	—	—	18,8	—	—
					(19,1)	*(—)*	*(—)*
12.02	**Verbruiksuitgaven lokalen, onderhoud, goederen en diensten**	72,2	—	—	88,2	—	—
					(86,9)	*(—)*	*(—)*
12.03	**Uitgaven voor energieverbruik**	18,9	—	—	22,9	—	—
					(20,2)	*(—)*	*(—)*
12.04	**Huur van mechanografische installaties**	37,1	—	—	33,0	—	—
					(33,0)	*(—)*	*(—)*
12.05	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.**	55,1	—	—	80,0	—	—
					(80,0)	*(—)*	*(—)*
12.06	**Huur van onroerende goederen, enz.**	79,4	—	—	108,2	—	—
					(117,7)	*(—)*	*(—)*
12.07	**Uitzonderingsuitgaven, enz.**	1,0	—	—	0,6	—	—
					(0,6)	*(—)*	*(—)*
	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07	285,0	—	—	351,7	—	—
					(357,5)	*(—)*	*(—)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1980 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — *Sur crédits non dissociés 1981*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1980* (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — *Sur crédits non dissociés 1980*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1979* (16)	(17)	(18)
								SECTION 31	
								MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
1 518,3	—	1 443,9	—	31,4	1 331,6	—	37,8	**Rémunérations du personnel, etc.**	11.03
29,9	—	19,6	—	2,9	17,9	—	2,6	**Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.**	11.04
3,5	—	2,4	—	0,4	2,4	—	0,4	**Dépenses diverses de service social, etc.** . . .	11.05
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	**Remboursements des coupons gratuits, etc.** .	11.06
1 551,9	—	1 466,0	—	34,7	1 352,0	—	40,8	**Totaux pour le § 1.**	
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
18,4	—	8,6	—	5,0	8,8	—	5,7	**Honoraires, etc.**	12.01
91,0	—	60,3	—	8,9	23,1	—	9,7	**Dépenses de consommation locaux, entretien, biens et services.**	12.02
21,5	—	13,9	—	12,7	52,6	—	11,7	**Dépenses de consommation énergétique** . . .	12.03
27,7	—	24,7	—	1,9	21,4	—	1,7	**Location d'installations mécanographiques** .	12.04
85,3	—	57,5	—	16,6	56,2	—	25,7	**Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.**	12.05
113,0	—	94,2	—	4,3	86,6	—	0,7	**Loyer des biens immobiliers, etc.**	12.06
1,0	—	0,5	—	0,3	0,4	—	0,6	**Frais exceptionnels, etc.**	12.07
357,9	—	259,7	—	49,7	249,1	—	55,8	**Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Demonstraties, enz.	6,0	—	—	6,0	—	—
					(6,0)	(—)	(—)
12.21	Keuringen, enz.	0,1	—	—	0,1	—	—
					(0,1)	(—)	(—)
12.23	Audio-visueel materieel, enz	1,1	—	—	1,0	—	—
					(1,0)	(—)	(—)
12.25	Bestrijding van de ziekten, enz.	20,7	—	—	19,3	—	—
					(19,3)	(—)	(—)
12.26	Controle fytofarmaceutische produkten	—	—	—	—	—	—
					(—)	(—)	(—)
12.30	Huur van hallen, enz.	1,0	—	—	18,1	—	—
					(18,1)	(—)	(—)
12.31	Ontsmetting, enz.	45,0	—	—	45,0	—	—
					(45,0)	(—)	(—)
12.32	Vergoedingen aan de aangenomen dierenartsen, enz.	57,0	—	—	57,0	—	—
					(57,0)	(—)	(—)
12.40	Deelneming aan jaarbeurzen, enz.	1,0	—	—	1,0	—	—
					(1,0)	(—)	(—)
12.54	Aankoop van speciaal materieel (zeevisserij)	0,1	—	—	0,1	—	—
					(0,1)	(—)	(—)
12.80	Mechanografische werken	—	—	—	—	—	—
					(—)	(—)	(—)
	Totalen voor § 2	417,0	—	—	499,3	—	—
					(505,1)	(—)	(—)
	Totalen voor hoofdstuk I	1 455,9	—	—	2 099,3	—	—
					(2 085,1)	(—)	(—)
	HOOFDSTUK III						
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Overige subsidies aan bedrijven						
32.10	Bijdragen aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht, enz.	0,4	—	—	0,1	—	—
					(0,1)	(—)	(—)
32.20	Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers, enz.	1,7	—	—	1,7	—	—
					(1,7)	(—)	(—)
32.21	Toelagen aan de tuinbouwverenigingen	0,3	—	—	0,3	—	—
					(0,3)	(—)	(—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980(3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)	(17)	(18)
6,6	—	0,5	—	5,3	0,5	—	5,7	**Démonstrations, etc.**	12.20
0,1	—	—	—	0,1	—	—	0,1	**Enquêtes, etc.**	12.21
1,1	—	0,5	—	0,6	0,4	—	—	**Matériel audio-visuel, etc.**	12.23
19,3	—	8,0	—	2,3	6,2	—	2,3	**Lutte contre les maladies, etc.**	12.25
3,3	—	—	—	2,4	0,2	—	2,2	**Contrôle produits phytopharmaceutiques**	12.26
0,8	—	0,7	—	0,2	16,2	—	—	**Location des halls, etc.**	12.30
45,0	—	18,7	—	8,8	26,0	—	17,9	**Désinfection, etc.**	12.31
54,8	—	40,4	—	13,9	45,9	—	37,1	**Indemnités aux vétérinaires agréés, etc.**	12.32
0,9	—	0,7	—	0,5	0,4	—	0,8	**Participation à des foires, etc.**	12.40
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	**Achat de matériel spécial (pêche maritime)**	12.54
—	—	—	—	—	—	—	0,1	**Travaux mécanographiques**	12.80
489,9	—	329,3	—	83,8	345,0	—	122,0	**Totaux pour le § 2.**	
2 041,8	—	1 795,3	—	118,5	1 697,0	—	162,8	**Totaux pour le chapitre I.**	
								CHAPITRE III	
								TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
								Autres subventions aux entreprises	
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	**Cotisations à l'Association belge du Droit rural, etc.**	32.10
1,7	—	—	—	1,6	—	—	0,6	**Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture, etc.**	32.20
0,3	—	—	—	0,3	—	—	0,2	**Subventions aux associations horticoles**	32.21

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.22	Toelagen voor proeftuinen	19,8	—	—	18,7 *(18,7)*	— *(—)*	— *(—)*
32.23	Toelagen voor prijskampen, enz.	0,2	—	—	0,2 *(0,2)*	— *(—)*	— *(—)*
32.26	Toelagen voor de landbouwbedrijfsleiding	8,6	—	—	8,6 *(8,6)*	— *(—)*	— *(—)*
32.30	Toelagen in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundveerassen, enz.	302,2	—	—	302,2 *(302,2)*	— *(—)*	— *(—)*
32.34	Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding	141,2	—	—	141,2 *(141,2)*	— *(—)*	— *(—)*
32.50	Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding, enz.	0,4	—	—	0,3 *(0,4)*	— *(—)*	— *(—)*
32.52	Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie	0,2	—	—	0,2 *(0,2)*	— *(—)*	— *(—)*
32.53	Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk, enz.	—	—	—	15,0 *(15,0)*	— *(—)*	— *(—)*
32.55	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.	51,4	—	—	49,1 *(49,1)*	— *(—)*	— *(—)*
32.60	Aanmoediging voor maatschappijen voor bevordering van de bosbouw, enz.	—	—	—	— *(—)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor de artikelen 32	526,4	—	—	537,6 *(537,7)*	— *(—)*	— *(—)*
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen						
33.01	Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	1,5	—	—	4,5 *(1,5)*	— *(—)*	— *(—)*
33.50	Toelagen tot oplossing van het bemanningsprobleem, enz.	8,7	—	—	8,4 *(8,3)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor de artikelen 33	10,2	—	—	12,9 *(9,8)*	— *(—)*	— *(—)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)	(17)	(18)
16,9	—	6,9	—	7,6	6,0	—	6,6	Subventions pour jardins d'essais	32.22
0,1	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Subsides pour des concours, etc.	32.23
6,0	—	0,1	—	4,2	0,2	—	2,5	Subventions pour la gestion des exploitations agricoles.	32.26
308,8	—	249,5	—	53,2	242,0	—	46,6	Subventions en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovines, etc.	32.30
148,1	—	58,0	—	19,1	117,8	—	75,2	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.	32.34
0,3	—	—	—	0,2	—	—	0,3	Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité, etc.	32.50
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de Laiterie.	32.52
60,0	—	52,7	—	6,6	57,0	—	3,3	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait, etc.	32.53
52,1	—	51,0	—	—	48,3	—	—	Subvention à l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.	32.55
—	—	—	—	—	—	—	0,9	Encouragement à des sociétés forestières, etc.	32.60
594,6	—	418,6	—	92,9	471,8	—	136,3	Totaux pour les articles 32.	
								Transferts de revenus aux ménages	
1,5	—	0,8	—	0,5	0,5	—	0,6	Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	33.01
7,8	—	6,8	—	—	6,9	—	0,7	Allocations pour résoudre le problème des équipages, etc.	33.50
9,3	—	7,6	—	0,5	7,4	—	1,3	Totaux pour les articles 33.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland						
34.81	**Bijdrage in diverse internationale organisaties in het buitenland**	4,2	—	—	4,0 *(4,0)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk III	540,8	—	—	554,5 *(551,5)*	— *(—)*	— *(—)*
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
41.10	**Nationaal Geografisch Instituut**	52,7	—	—	50,1 *(50,0)*	— *(—)*	— *(—)*
41.20	**Ruilverkaveling, enz.**	621,3	—	—	544,3 *(544,3)*	— *(—)*	— *(—)*
41.50	**Bevordering van de afzet, enz.**	129,2	—	—	137,3 *(137,3)*	— *(—)*	— *(—)*
41.51	**Kredieten te storten in het Landbouwfonds, enz.:**						
	04. Krediet ter bevordering van de verrichtingen tot aanpassing en verbetering van de structuur, enz.	1,8	—	—	1,8 *(1,8)*	— *(—)*	— *(—)*
		1,8	—	—	1,8 *(1,8)*	— *(—)*	— *(—)*
41.53	**Deelneming in de kosten van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, enz.**	313,2	—	—	288,6 *(288,6)*	— *(—)*	— *(—)*
41.54	**Transfer naar het Landbouwfonds, enz.**	382,0	—	—	382,0 *(382,0)*	— *(—)*	— *(—)*
41.57	**Deelneming in de kosten van de Nationale Zuiveldienst, enz.**	178,3	—	—	167,1 *(167,1)*	— *(—)*	— *(—)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1980 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — *Sur crédits non dissociés 1981*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1980* (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — *Sur crédits non dissociés 1980*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1979* (16)	(17)	(18)
								Transferts de revenus à l'étranger	
3,0	—	2,6	—	—	2,5	—	—	**Cotisation à diverses organisations internationales à l'étranger.**	34.81
606,9	—	428,8	—	93,4	481,7	—	137,6	**Totaux pour le chapitre III.**	
								CHAPITRE IV	
								TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
50,3	—	50,3	—	0,2	49,9	—	—	**Institut géographique national**	41.10
549,0	—	536,3	—	14,3	503,9	—	—	**Remembrement, etc.**	41.20
120,0	—	119,7	—	—	92,0	—	6,7	**Promotion des débouchés, etc.**	41.50
1,8	—	1,8	—	—	—	—	—	**Crédits à verser au Fonds agricole, etc.:** 04. Crédit en vue de favoriser les opérations d'adaptation et d'amélioration des structures, etc.	41.51
1,8	—	1,8	—	—	—	—	—		
276,3	—	256,0	—	4,0	255,9	—	—	**Participation dans les frais de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, etc.**	41.53
372,0	—	372,0	—	—	510,0	—	—	**Transfert au Fonds agricole, etc.**	41.54
155,7	—	152,6	—	3,4	121,0	—	—	**Participation dans les frais de l'Office national du Lait, etc.**	41.57

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.58	**Transfer naar het FEERR**	2 231,5	—	—	2 146,5 *(2 146,5)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor de artikelen 41	3 910,0	—	—	3 717,7 *(3 717,6)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk IV	3 910,0	—	—	3 717,7 *(3 717,6)*	— *(—)*	— *(—)*
	HOOFDSTUK 01						
	DIVERSEN						
	Niet economisch verdeeld						
01.01	**Provisioneel krediet, enz.**	—	—	—	— *(—)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk 01	—	—	—	— *(—)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	5 906,7	—	—	6 371,5 *(6 354,2)*	— *(—)*	— *(—)*
	SECTIE 32						
	WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK						
	HOOFDSTUK I						
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. *Lonen en sociale lasten*						
11.03	**Bezoldigingen van het personeel, enz.**	907,2	—	—	832,2 *(864,1)*	— *(—)*	— *(—)*
11.04	**Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel**	4,2	—	—	3,9 *(3,9)*	— *(—)*	— *(—)*
11.05	**Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.**	3,8	—	—	3,5 *(3,5)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor § 1	915,2	—	—	839,6 *(871,5)*	— *(—)*	— *(—)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)	(17)	(18)
2 095,0	—	2 095,0	—	—	1 987,0	—	—	**Transfert au FEERR**	41.58
3 620,1	—	3 583,7	—	21,9	3 519,7	—	6,7	**Totaux pour les articles 41.**	
3 620,1	—	3 583,7	—	21,9	3 519,7	—	6,7	**Totaux pour le chapitre IV.**	
								CHAPITRE 01	
								DIVERS	
								Non réparti économiquement	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Crédit provisionnel, etc.**	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre 01.**	
6 268,8	—	5 807,8	—	233,8	5 698,4	—	307,1	**Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.**	
								SECTION 32	
								RECHERCHE SCIENTIFIQUE	
								CHAPITRE I	
								DEPENSES DE CONSOMMATION	
								(Dépenses courantes pour biens et services)	
								§ 1. *Salaires et charges sociales*	
830,8	—	715,8	—	15,4	604,5	—	17,3	**Rémunérations du personnel, etc.**	11.03
3,7	—	2,3	—	0,2	2,0	—	0,3	**Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.**	11.04
3,9	—	2,2	—	1,3	1,8	—	1,0	**Dépenses diverses de service social, etc.** . . .	11.05
838,4	—	720,3	—	16,9	608,3	—	18,6	**Totaux pour le § 1.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES: Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. *Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten*						
12.01	Erelonen, enz.	2,9	—	—	3,0 *(3,0)*	— *(—)*	— *(—)*
12.02	Verbruiksuitgaven lokalen, onderhoud, goederen en diensten	122,7	—	—	114,4 *(115,4)*	— *(—)*	— *(—)*
12.03	Uitgaven voor energieverbruik	83,2	—	—	78,7 *(77,7)*	— *(—)*	— *(—)*
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	11,2	—	—	10,4 *(10,4)*	— *(—)*	— *(—)*
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	97,2	—	—	84,1 *(78,9)*	— *(—)*	— *(—)*
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	1,7	—	—	1,0 *(1,0)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07	318,9	—	—	291,6 *(286,4)*	— *(—)*	— *(—)*
12.40	Uitgaven in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz.	138,3	—	—	129,0 *(129,0)*	— *(—)*	— *(—)*
12.41	Deelneming aan jaarbeurzen, enz.	0,5	—	—	0,5 *(0,5)*	— *(—)*	— *(—)*
12.42	Aanleg en onderhoud van proefvelden, enz.	18,5	—	—	17,3 *(17,3)*	— *(—)*	— *(—)*
12.43	Onkosten voor studiebijeenkomsten	0,6	—	—	0,6 *(0,6)*	— *(—)*	— *(—)*
12.44	Onkosten in verband met de medewerking aan internationale wetenschappelijke uitwisselingen	1,5	—	—	1,2 *(1,2)*	— *(—)*	— *(—)*
12.60	Proefstation van Waters en Bossen, enz.	7,0	—	—	6,5 *(6,5)*	— *(—)*	— *(—)*
12.61	Uitgaven in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw	—	—	—	— *(—)*	— *(—)*	— *(—)*
12.70	Uitgaven in verband met de studie van dringende landbouweconomische problemen	21,7	—	—	20,0 *(20,0)*	— *(—)*	— *(—)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)**

1981 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1980 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — *Sur crédits non dissociés 1981*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1980* (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — *Sur crédits non dissociés 1980*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1979* (16)	(17)	(18)
								§ 2. *Achats de biens non durables et de services*	
2,8	—	2,5	—	0,1	2,6	—	0,3	**Honoraires, etc.**	12.01
121,2	—	95,4	—	24,7	71,9	—	23,8	**Dépenses de consommation locaux, entretien, biens et services.**	12.02
83,0	—	53,6	—	10,7	78,4	—	14,6	**Dépenses de consommation énergétique** . . .	12.03
10,7	—	9,2	—	0,3	8,9	—	1,5	**Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.**	12.05
75,8	—	73,2	—	3,7	66,7	—	0,5	**Loyer des biens immobiliers, etc.**	12.06
1,3	—	0,9	—	0,2	1,3	—	0,2	**Frais exceptionnels, etc.**	12.07
294,8	—	234,8	—	39,7	229,8	—	40,9	**Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.**	
121,1	—	111,9	—	11,3	144,2	—	8,6	**Dépenses en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc.**	12.40
0,4	—	0,3	—	—	0,8	—	—	**Participation à des foires, etc.**	12.41
17,3	—	8,0	—	7,8	7,0	—	6,7	**Création et entretien de champs expérimentaux, etc.**	12.42
0,5	—	0,4	—	—	0,4	—	—	**Frais pour réunions d'étude**	12.43
0,6	—	0,4	—	—	0,4	—	—	**Frais en rapport avec la collaboration aux échanges scientifiques internationaux.**	12.44
6,5	—	6,5	—	—	6,5	—	—	**Station de Recherches des Eaux et Forêts, etc.**	12.60
—	—	—	—	—	—	—	0,4	**Dépenses en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents en matière forestière.**	12.61
23,1	—	16,4	—	0,2	18,4	—	0,1	**Dépenses en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.**	12.70

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.80	**Mechanografische werken**	5,5	—	—	5,0 *(5,0)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor § 2	512,5	—	—	471,7 *(466,5)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk I	1 427,7	—	—	1 311,3 *(1 338,0)*	— *(—)*	— *(—)*
	HOOFDSTUK III						
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Overige subsidies aan bedrijven						
32.01	**Toelagen aan vrije proefstations, enz.**	3,8	—	—	3,8 *(3,8)*	— *(—)*	— *(—)*
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland						
34.81	**Bijdrage aan diverse internationale organisaties in het buitenland**	5,1	—	—	4,6 *(4,6)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk III	8,9	—	—	8,4 *(8,4)*	— *(—)*	— *(—)*
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
41.40	**Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, enz.**	658,2	—	—	618,4 *(517,4)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk IV	658,2	—	—	618,4 *(517,4)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	2 094,8	—	—	1 938,1 *(1 863,8)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven	8 053,9	—	—	8 360,4 *(8 264,5)*	— *(—)*	— *(—)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980(3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)	(17)	(18)
6,2	—	4,1	—	0,9	3,2	—	0,8	**Travaux mécanographiques**	12.80
470,5	—	382,8	—	59,9	410,7	—	57,5	**Totaux pour le § 2.**	
1 308,9	—	1 103,1	—	76,8	1 019,0	—	76,1	**Totaux pour le chapitre I.**	
								CHAPITRE III	
								TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
								Autres subventions aux entreprises	
3,7	—	3,4	—	3,6	0,1	—	0,1	**Subventions aux stations de recherches libres, etc.**	32.01
								Transferts de revenus à l'étranger	
2,9	—	2,6	—	—	2,0	—	0,4	**Cotisation à diverses organisations internationales à l'étranger.**	34.81
6,6	—	6,0	—	3,6	2,1	—	0,5	**Totaux pour le chapitre III.**	
								CHAPITRE IV	
								TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
596,8	—	596,8	—	—	562,4	—	—	**Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, etc.**	41.40
596,8	—	596,8	—	—	562,4	—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
1 912,3	—	1 705,9	—	80,4	1 583,5	—	76,6	**Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.**	
8 229,5	—	7 548,4	—	322,9	7 307,7	—	388,8	**Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	TITEL II						
	KAPITAALUITGAVEN						
	DEEL I						
	KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA						
	SECTIE 31						
	EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW						
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
61.20	**Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling, enz.** . . .	—	—	4,0	— (—)	— (—)	5,0 (5,0)
63.21	**Tussenkomst in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een mest- en landbouwafvalverwerkend en biogasproducerend bedrijf**	—	5,0	5,0	— (—)	— (—)	— (—)
63.60	**Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken, enz.** . .	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totalen voor de artikelen 63	—	5,0	5,0	— (—)	— (—)	— (—)
	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
64.21	**Tussenkomst in de kosten voor het bouwen, de inrichting en de vaste uitrusting van een expo-energvarkensstal**	—	9,0	9,0	— (—)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk VI	—	14,0	18,0	— (—)	— (—)	5,0 (5,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)**

1981 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1980 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés* (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — *Sur crédits non dissociés 1981* (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1980* (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — *Sur crédits non dissociés 1980* (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés* (4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1979* (16)	(17)	(18)
								TITRE II	
								DEPENSES DE CAPITAL	
								PARTIE I	
								CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT	
								SECTION 31	
								MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT	
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
—	—	—	2,9	—	—	6,0	—	**Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement, etc.**	61.20
—	—	—	—	—	—	—	—	**Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une exploitation utilisant du fumier et des déchets agricoles et produisant du biogaz.**	63.21
—	—	—	1,6	—	—	9,9	—	**Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers, etc.**	63.60
—	—	—	1,6	—	—	9,9	—	**Totaux pour les articles 63.**	
								Transferts à l'enseignement libre	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Intervention dans les frais de construction, d'aménagement et d'équipement fixe d'une porcherie expo-energ.**	64.21
—	—	—	4,5	—	—	15,9	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken						
73.20	Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens de wet betreffende de onbevaarbare waterlopen, enz.	—	—	14,0	— (—)	— (—)	14,0 (14,0)
73.30	Constructie van teststations op veeteeltgebied	—	2,7	2,4	— (—)	2,7 (2,7)	5,0 (5,0)
	Totalen voor de artikelen 73	—	2,7	16,4	— (—)	2,7 (2,7)	19,0 (19,0)
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	2,7	16,4	— (—)	2,7 (2,7)	19,0 (19,0)
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	—	16,7	34,4	— (—)	2,7 (2,7)	24,0 (24,0)
	SECTIE 32						
	WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankopen van grond en gebouwen in het binnenland						
71.40	Aankopen van immobiliën voor het landbouwkundig onderzoek	—	2,5	3,5	— (—)	2,0 (2,0)	6,0 (6,0)
	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken						
73.40	Werken, enz. voor het wetenschappelijk onderzoek	—	39,2	41,8	— (—)	39,7 (39,7)	38,9 (38,9)
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	41,7	45,3	— (—)	41,7 (41,7)	44,9 (44,9)
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	—	41,7	45,3	— (—)	41,7 (41,7)	44,9 (44,9)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)	(17)	(18)
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Construction de routes et travaux hydrauliques	
—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de la loi relative aux cours d'eau non navigables, etc.	73.20
—	1,5	—	2,2	—	—	2,2	—	Construction de stations de test dans le domaine de l'élevage.	73.30
—	1,5	—	2,2	—	—	2,2	—	Totaux pour les articles 73.	
—	1,5	—	2,2	—	—	2,2	—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	1,5	—	6,7	—	—	18,1	—	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	
								SECTION 32	
								RECHERCHE SCIENTIFIQUE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de terrains et bâtiments dans le pays	
—	3,2	—	—	—	—	2,6	—	Achats d'immeubles pour la recherche agronomique.	71.40
								Construction de routes et travaux hydrauliques	
—	38,1	—	23,0	—	—	41,6	—	Travaux, etc. pour la recherche scientifique	73.40
—	41,3	—	23,0	—	—	44,2	—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	41,3	—	23,0	—	—	44,2	—	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 51						
	LASTEN VAN VOOR 1 JANUARI 1980 MET BETREKKING TOT DE MATERIES OVERGEDRAGEN TEN GEVOLGE VAN DE HERVORMING DER INSTELLINGEN						
	§ 1. *Lasten met betrekking tot de materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de Gewest- en/of Gemeenschapsbegrotingen*						
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen						
63.20	**Toelagen aan de ondergeschikte machten, enz.:**						
	01. Landbouwwegen	—	—	21,0	—	—	45,0
					(—)	(—)	*(125,0)*
	02. Waterhuishouding	—	—	31,5	—	—	23,5
					(—)	(—)	*(31,5)*
	Totalen voor hoofdstuk VI	—	—	52,5	—	—	68,5
					(—)	(—)	*(156,5)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1980 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981(3) — *Sur crédits non dissociés 1981*(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1980* (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980(3) — *Sur crédits non dissociés 1980*(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1979* (16)	(17)	(18)
								SECTION 51	
								CHARGES ANTERIEURES AU 1er JANVIER 1980 RELATIVES AUX MATIERES TRANFEREES DANS LE CADRE DE LA REFORME DES INSTITUTIONS	
								§ 1. *Charges relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des Régions et/ou Communautés*	
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	
								Subsides aux pouvoirs subordonnés, etc.:	63.20
—	—	—	167,1	—	—	199,5	—	01. Voirie agricole.	
—	—	—	13,4	—	—	45,7	—	02. Régime hydrologique.	
—	—	—	180,5	—	—	245,2	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland						
71.60	**Verwervingen van domeinbossen, enz.**	—	—	3,0	— (—)	— (—)	2,0 (2,0)
73.60	**Investeringsuitgaven in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen, enz.**	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	3,0	— (—)	— (—)	2,0 (2,0)
	Totalen voor sectie 51. — Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen ten gevolge van de hervorming der instellingen	—	—	55,5	— (—)	— (—)	70,5 (158,5)
	Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	—	58,4	135,2	— (—)	44,4 (44,4)	139,4 (227,4)
	DEEL II						
	KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA						
	SECTIE 01						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankopen van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)
	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw	—	—	—	— (—)	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (*réalisations*)					1980 (verwezenlijkingen) — (*réalisations*)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — *Sur crédits non dissociés 1981*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1980* (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — *Sur crédits non dissociés 1980*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1979* (16)	(17)	(18)
								CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS) Achats de terrains et de bâtiments dans le pays	
—	—	—	13,2	—	—	4,0	—	Acquisitions de forêts, etc.	71.60
—	—	—	—	—	—	0,2	—	Dépenses d'investissement en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales, etc.	73.60
—	—	—	13,2	—	—	4,2	—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	—	—	193,7	—	—	249,4	—	Totaux pour la section 51. — Charges antérieures au 1er janvier 1980 relatives aux matières tranférées dans le cadre de la réforme des institutions.	
—	42,8	—	223,4	—	—	311,7	—	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.	
								PARTIE II CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT SECTION 01 DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS) Achats de biens meubles durables	
0,2	—	—	—	0,3	0,2	—	0,3	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
0,2	—	—	—	0,3	0,2	—	0,3	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 11						
	KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankopen van duurzame roerende goederen						
74.01	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	0,6	—	—	1,2 *(0,8)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,6	—	—	1,2 *(0,8)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Landbouw	0,6	—	—	1,2 *(0,8)*	— *(—)*	— *(—)*
	SECTIE 31						
	EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW						
	HOOFDSTUK V						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
	Vermogensoverdrachten aan bedrijven						
51.30	**Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.**	441,8	—	—	441,8 *(441,8)*	— *(—)*	— *(—)*
51.50	**Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen**	2,0	—	—	2,0 *(2,0)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor de artikelen 51	443,8	—	—	443,8 *(443,8)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk V	443,8	—	—	443,8 *(443,8)*	— *(—)*	— *(—)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)	(17)	(18)
								SECTION 11	
								DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achat de biens meubles durables	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Dépenses patrimoniales du Cabinet**	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
—	—	—	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Agriculture.**	
								SECTION 31	
								MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT	
								CHAPITRE V	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
								Transferts de capitaux aux entreprises	
301,7	—	277,4	—	16,4	284,1	—	36,3	**Indemnités pour abattage d'animaux, etc.** . .	51.30
2,0	—	—	—	1,7	0,1	—	1,1	**Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.**	51.50
303,7	—	277,4	—	18,1	284,2	—	37,4	**Totaux pour les articles 51.**	
303,7	—	277,4	—	18,1	284,2	—	37,4	**Totaux pour le chapitre V.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — *(crédits sollicités)*			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — *(crédits adaptés et crédits initiaux)* (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS NON DISSOCIES*	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — *CREDITS NON DISSOCIES* (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — *CREDITS DISSOCIES*	
			Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*		Vastleggings-kredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnancerings-kredieten — *Crédits d'ordonnancement*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	HOOFDSTUK VI						
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
61.50	**Transfert naar het Landbouwfonds, enz.** . . .	1 100,0	—	—	1 100,0 *(1 100,0)*	— *(—)*	— *(—)*
61.51	**Transfert naar het FEERR, enz.**	89,5	—	—	185,0 *(185,0)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk VI	1 189,5	—	—	1 285,0 *(1 285,0)*	— *(—)*	— *(—)*
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankopen van duurzame roerende goederen						
74.01	**Aankopen van machines, enz.**	17,6	—	—	15,0 *(18,6)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk VII	17,6	—	—	15,0 *(18,6)*	— *(—)*	— *(—)*
	HOOFDSTUK 01						
	DIVERSEN						
	Interne verrichtingen						
03.50	**Permanente voorschotten met het oog op de betaling van uitgaven vereffend door tussenkomst van ambtenaren in het buitenland** .	1,9	—	—	1,8 *(1,9)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk 01	1,9	—	—	1,8 *(1,9)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw	1 652,8	—	—	1 745,6 *(1 749,3)*	— *(—)*	— *(—)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980(3) — Sur crédits non dissociés 1980(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)	(17)	(18)
								CHAPITRE VI	
								TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
								Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
1 080,0	—	1 080,0	—	—	1 086,0	—	—	**Transfert au Fonds agricole, etc.**	61.50
80,0	—	80,0	—	—	—	—	—	**Transfert au FEERR, etc.**	61.51
1 160,0	—	1 160,0	—	—	1 086,0	—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de biens meubles durables	
16,1	—	5,4	—	9,8	5,8	—	8,6	**Achats de machines, etc.**	74.01
16,1	—	5,4	—	9,8	5,8	—	8,6	**Totaux pour le chapitre VII.**	
								CHAPITRE 01	
								DIVERS	
								OPERATIONS INTERNES	
1,9	—	—	—	1,3	0,6	—	1,0	**Avances permanentes en vue du paiement de dépenses soldées à l'intervention d'agents à l'étranger.**	03.50
1,9	—	—	—	1,3	0,6	—	1,0	**Totaux pour le chapitre 01.**	
1 481,7	—	1 442,8	—	29,2	1 376,6	—	47,0	**Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II) (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET-GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	SECTIE 32						
	WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK						
	HOOFDSTUK VII						
	INVESTERINGEN (CIVIELE)						
	Aankopen van duurzame roerende goederen						
74.01	**Aankopen van machines, enz.**	49,2	—	—	48,5 *(48,5)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor hoofdstuk VII	49,2	—	—	48,5 *(48,5)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek	49,2	—	—	48,5 *(48,5)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	1 702,6	—	—	1 795,3 *(1 798,6)*	— *(—)*	— *(—)*
	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven . .	1 702,6	58,4	135,2	1 795,3 *(1 798,6)*	44,4 *(44,4)*	139,4 *(227,4)*
	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW (TITELS I EN II)	9 756,5	58,4	135,2	10 155,7 *(10 063,1)*	44,4 *(44,4)*	139,4 *(227,4)*

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*					1980 (verwezenlijkingen) — *(réalisations)*			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — *ENGAGEMENTS*		ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*			ORDONNANCERINGEN — *ORDONNANCEMENTS*				
Op niet-gesplitste kredieten (3) — *Sur crédits non dissociés*(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — *Sur crédits non dissociés 1981*(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1980* (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — *Sur crédits non dissociés 1980*(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — *Sur crédits dissociés*(4) (15)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — *Sur crédits non dissociés reportés de 1979* (16)	(17)	(18)
								SECTION 32	
								RECHERCHE SCIENTIFIQUE	
								CHAPITRE VII	
								INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
								Achats de bien meubles durables	
48,1	—	31,0	—	17,6	29,4	—	21,3	**Achats de machines, etc.**	74.01
48,1	—	31,0	—	17,6	29,4	—	21,3	**Totaux pour le chapitre VII.**	
48,1	—	31,0	—	17,6	29,4	—	21,3	**Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.**	
1 530,0	—	1 473,8	—	47,1	1 406,2	—	68,6	**Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.**	
1 530,0	42,8	1 473,8	223,4	47,1	1 406,2	311,7	68,6	**Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.**	
9 759,5	42,8	9 022,2	223,4	370,0	8 713,9	311,7	457,4	**TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE (TITRES I ET II).**	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABEL — TABLEAU RECAPITULATIF

1. VASTLEGGINGEN — 1. ENGAGEMENTS

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	8 053,9	8 360,4 (8 264,5)	8 229,5	7 990,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	1 761,0	1 839,7 (1 843,0)	1 572,8	1 501,7	Dépenses de capital.
Totalen	9 814,9	10 200,1 (10 107,5)	9 802,3	9 491,9	Totaux.
Bijkredieten vroegere jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	2,5	4,4	13,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	0,6	1,2	—	Dépenses de capital.
Totalen	—	3,1	5,6	13,2	Totaux.

2. ORDONNANCERINGEN — 2. ORDONNANCEMENTS

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	8 053,9	8 360,4 (8 264,5)	7 871,3	7 696,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	1 837,8	1 934,7 (2 026,0)	1 744,3	1 786,5	Dépenses de capital.
Totalen	9 891,7	10 295,1 (10 290,5)	9 615,6	9 483,0	Totaux.
Bijkredieten vroegere jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	2,5	13,0	2,3	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	0,6	0,6	0,2	Dépenses de capital.
Totalen	—	3,1	13,6	2,5	Totaux.

36.540 — E. Guyot, n.v., Brussel.

5-XI (1982-1983) — N° 1 (ANNEXES 2)

SENAT DE BELGIQUE

SESSION 1982-1983

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1983

ANNEXES

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1983 DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

INDEX

Pages

1. Office national des débouchés agricoles et horticoles . . . 2

2. Office national du lait et de ses dérivés 7

R. A 12651

5-XI (1982-1983) — Nr 1 (BIJLAGEN 2)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

Begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983

BIJLAGEN

BUDGETTAIRE VOORUITZICHTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983 VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

1. Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten 2

2. Nationale Zuiveldienst 7

R. A 12651

Office national des débouchés agricoles et horticoles

Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — *per artikel*	1982 réelles — *werkelijke*	1981 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.05	*a)* Récupération de paiements indus	100	100	618	*a)* Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produit des redevances:				Opbrengst van retributies:	07
	a) Certificats	4 493	3 708	3 981	*a)* Getuigschriften.	
	b) Semences et plants	22 290	20 520	20 705	*b)* Zaaizaden en pootgoed.	
	c) Houblon	508	385	359	*c)* Hop.	
	d) Marque de qualité raisins	—	150	137	*d)* Kwaliteitsmerk druiven.	
412.01	Recettes de publication	20	10	11	Ontvangsten van publicaties	412.01
02	Abonnements « Bulletin des Marchés »	20	20	8	Abonnementen « Bulletin der Markten ».	02
413.01	Intérêts sur placements à l'INCA	2 250	2 000	2 045	Interesten op beleggingen bij het NILK.	413.01
03	Intérêts sur garanties pour location de locaux	25	20	10	Interesten op waarborgen voor huur van lokalen.	03
414.03	Ristournes	200	200	135	Ristorno's	414.03
09	Divers	1 600	1 600	1 234	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 41	31 506	28 713	29 243	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
424.01	Exportation de bulbes à fleurs vers les USA	500	500	394	Uitvoer bloembollen naar de USA	424.01
	Totaux pour le chapitre 42	500	500	394	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier	2	—	1	Meubilair	430.02
03	Machines	20	20	17	Machines	03
04	Matériel	50	10	—	Materieel	04
05	Matériel roulant	50	70	1	Rollend materieel	05
	Totaux pour le chapitre 43	122	100	19	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursements sur garanties récupérables consenties à des tiers	100 000	100 000	—	Terugbetalingen op verhaalbare waarborgen toegestaan aan derden.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44	100 000	100 000	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Subside à l'ONDAH en vue de combler son déficit budgétaire et/ou d'assurer le fonctionnement normal des missions qui lui sont confiées	313 200	288 592	269 900	Toelage aan de NDALTP met het oog op het delgen van zijn budgettair deficit en/of het verzekeren van de normale uitvoering van de hem toegewezen taak.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45	313 200	288 592	269 900	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres	445 328	417 905	299 556	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — *per artikel*	1982 réelles — *werkelijke*	1981 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	(Recettes pour ordre)				*(Ontvangsten voor orde)*	
490.11	Champs d'essais agricoles	35 000	35 000	36 070	Landbouwproefvelden	490.11
14	Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes	100	100	24	Inschrijving in de nationale rassencatalogus voor groentegewassen.	14
19	Divers	500	350	46	Diversen	19
21	Récupération de dépenses effectuées pour expositions, campagnes de propagande, etc.	100 000	128 750	87 411	Terugvordering van uitgaven gedaan voor tentoonstellingen, propagandacampagnes, enz.	21
29	Régularisation exercices antérieurs . .	35 000	35 000	45 058	Regularisatie vorige dienstjaren . . .	29
491.01	Avances pour répartition de primes, subsides, etc.	160 000	200 000	125 181	Voorschotten voor verdeling van premies, subsidies, enz.	491.01
02	Récupération de dépenses effectuées pour propagandes diverses	—	1 000	20 613	Terugvordering van uitgaven gedaan voor diverse propaganda.	02
08	Récupération de frais de banque et de CCP	150	150	154	Terugvordering van bank- en PR-kosten	08
492.80	Fonds de coresponsabilité (troisième tranche)	—	—	30 519	Medeverantwoordelijkheidsfonds (derde schijf).	492.80
81	Fonds de coresponsabilité (quatrième tranche)	—	25 000	32 164	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vierde schijf).	81
82	Fonds de coresponsabilité (cinquième tranche)	25 000	75 000	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vijfde schijf).	82
83	Fonds de coresponsabilité (sixième tranche)	75 000	—	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (zesde schijf).	83
	Totaux pour le chapitre 49	430 750	500 350	377 240	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux généraux pour les recettes . .	876 078	918 255	676 796	**Algemene totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — *per artikel*	1982 prévues — *voorziene*	1981 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	206 229	203 762	192 986	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	18 807	22 989	19 787	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	46 489	37 176	36 481	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	449	406	337	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	704	704	380	Sociale dienst	06
07	Promotion sociale	10	10	—	Sociale promotie	07
08	Indemnités pour charges réelles	861	876	720	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
11	Réserve pour promotions nouveau cadre	1 680	500	—	Reserve voor bevorderingen nieuw kader.	11
512.01	Administrateurs	297	297	246	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions consultatives	332	150	20	Leden van consultatieve commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	285	237	191	Controle-organen van de Staat	03
513.01	Représentation	500	550	597	Representatie	513.01
02	Déplacements	24 520	24 171	22 435	Verplaatsingen	02
03	Missions et représentation à l'étranger	2 350	2 500	2 110	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
	Totaux pour le chapitre 51	303 513	294 328	276 290	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux, précompte immobilier et charges complémentaires	14 428	11 819	11 857	Huur van lokalen, onroerende voorheffing en bijkomende lasten.	521.01
02	*a)* Location de matériel et de mobilier	2 615	2 315	1 932	*a)* Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	4 372	4 808	3 267	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	*a)* Entretien et réparation du matériel et du mobilier	750	400	329	*a)* Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	175	150	108	*b)* Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	280	200	320	*c)* Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	166	150	145	Verzekeringen	05
06	Impôts	24	20	12	Belastingen	06
07	*a)* Combustibles	150	120	90	*a)* Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	646	550	497	*b)* Elektrische energie.	
	c) Eau	70	70	55	*c)* Water.	
	d) Gaz	85	60	50	*d)* Gas.	
09	Divers	20	20	8	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande kantoorbenodigdheden:	522.01
	a) Fournitures de bureau	1 375	1 150	1 042	*a)* Kantoorbenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier	1 100	950	1 092	*b)* Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	1 650	1 650	1 662	*c)* Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation	315	300	244	*d)* Documentatie.	
	e) Cotisations diverses	140	140	72	*e)* Diverse bijdragen.	
	f) Pourboires et étrennes	4	4	1	*f)* Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
	g) Petit matériel de bureau	25	25	8	*g)* Klein kantoormaterieel.	
	h) Frais de banque et de CCP	40	40	33	*h)* Bank- en PR-kosten.	
	i) Timbres fiscaux	1	1	1	*i)* Fiskale zegels.	
	j) Mécanographie	500	600	372	*j)* Mechanografie.	
	k) Divers	25	25	1	*k)* Diversen.	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — *per artikel*	1982 prévues — *voorziene*	1981 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité:				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit:	523.01
	a) Publicité, documentation photographique	400	300	249	*a)* Publiciteit, fotografische documentatie.	
	b) Films, affiches, brochures	—	250	185	*b)* Films, aanplakbrieven, brochures.	
	c) AIPH et IEC	500	550	557	*c)* AIPH en IEC.	
	d) Bulletin des Marchés	530	600	224	*d)* Bulletin der Markten.	
	e) Divers	500	550	572	*e)* Diversen.	
524.01	Consultations juridiques	200	200	125	Juridische raadplegingen	524.01
526.03	Frais de transport	30	30	19	Vervoerkosten	526.03
05	Expédition de colis	750	650	817	Verzending van colli	05
06	Frais de laboratoire	130	130	113	Kosten voor laboratorium	06
08	Frais d'analyse	800	800	478	Ontledingskosten	08
09	Déménagement	100	—	—	Verhuiskosten	09
10	Frais de champs de contrôle	700	1 050	487	Kosten voor controlevelden	10
11	Essais I.B.E. sur emballages	—	440	485	Proeven B.I.V. op verpakkingen	11
12	Frais d'organisation pour examens *(pour mémoire)*	—	—	—	Kosten voor organisatie examens *(pro memorie)*.	12
13	Personnel intérimaire	—	950	716	Interimpersoneel	13
14	Frais de fonctionnement réfectoires	1 350	1 250	1 172	Werkingskosten voor refters	14
15	Frais d'habillement	50	50	19	Kosten voor kledij	15
16	Honoraire architecte	—	100	—	Ereloon architect	16
17	Indemnités aux informateurs	300	900	688	Vergoedingen aan berichtgevers	17
18	Imprimés de contrôle	3 975	4 060	4 091	Controledrukwerken	18
19	Divers	69	50	45	Diversen	19
	Totaux pour le chapitre 52	39 340	38 477	34 240	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
534.01	Paiement indus	50	50	—	Niet verschuldigde uitbetalingen	534.01
02	Non-valeurs	50	50	30	Kwade posten	02
05	Ristournes de rétributions dues pour le contrôle au triage	700	600	213	Ristorno's op retributies verschuldigd voor keuring bij het triëren.	05
06	Adaptation du fonds de réserve 1978 *(pour mémoire)*	—	—	—	Aanpassing van het reservefonds 1978 *(pro memorie)*.	06
	Totaux pour le chapitre 53	800	700	243	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
544.01	Contrôle de bulbes à fleurs, witloof et raisins vers les USA	500	500	314	Toezicht op bloembollen, witloof en druiven naar de USA.	544.01
	Totaux pour le chapitre 54	500	500	314	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier	250	100	96	Meubilair	550.02
03	Machines	75	250	260	Machines	03
04	Matériel	610	510	886	Materieel	04
05	Matériel roulant	200	400	264	Rollend materieel	05
07	Bibliothèque	30	30	12	Bibliotheek	07
09	Divers	10	10	—	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 55	1 175	1 300	1 518	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — *per artikel*	1982 prévues — *voorziene*	1981 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.08	Garanties consenties à des tiers . . .	100 000	100 000	—	Waarborgen toegestaan aan derden . .	560.08
	Totaux pour le chapitre 56	100 000	100 000	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour les dépenses propres . .	445 328	435 305	312 605	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	(Dépenses pour ordre)				*(Uitgaven voor orde)*	
590.11	Champs d'essais agricoles	35 000	35 000	36 070	Landbouwproefvelden	590.11
14	Inscription au catalogue national de variétés des espèces de légumes	100	100	24	Inschrijving in de nationale rassencatalogus voor groentegewassen	14
19	Divers	500	350	46	Diversen	19
21	Dépenses effectuées pour expositions, campagnes de propagande, etc.	100 000	328 750	87 411	Uitgaven gedaan voor tentoonstellingen, propagandacampagnes, enz.	21
29	Dépenses effectuées pour les manifestations de propagande des exercices antérieurs	35 000	35 000	45 058	Uitgaven gedaan voor propagandamanifestaties van vorige dienstjaren	29
591.01	Répartition de primes, subsides, etc. .	160 000	200 000	125 181	Verdeling van premies, subsidies, enz. .	591.01
02	Paiements pour propagandes diverses .	—	1 000	20 613	Betalingen voor diverse propaganda .	02
08	Frais de banque et de CCP	150	150	154	Bank- en PR-kosten	08
592.80	Fonds de coresponsabilité (troisième tranche)	—	—	30 519	Medeverantwoordelijkheidsfonds (derde schijf).	592.80
81	Fonds de coresponsabilité (quatrième tranche)	—	25 000	32 164	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vierde schijf).	81
82	Fonds de coresponsabilité (cinquième tranche)	25 000	75 000	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (vijfde schijf).	82
83	Fonds de coresponsabilité (sixième tranche)	75 000	—	—	Medeverantwoordelijkheidsfonds (zesde schijf).	83
	Totaux pour le chapitre 59	430 750	500 350	377 240	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses . .	876 078	935 655	689 845	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

Office national du lait et de ses dérivés
Nationale Zuiveldienst

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — *per artikel*	1982 présumées — *vermoedelijke*	1981 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.07	Produits des cotisations et des redevances:				Opbrengsten van bijdragen en retributies:	411.07
	a) Rétributions graisse butyrique (arrêté ministériel du 12 décembre 1972)	35 000	36 000	36 757	*a)* Retributies botervet (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	b) Rétributions mélanges beurre, beurre fondu et beurre concentré (arrêté ministériel du 12 décembre 1972)	500	500	15 831	*b)* Retributies voor het mengen, smelten en concentreren van boter (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	c) Licences détaillants (arrêté ministériel du 12 décembre 1972)	7 300	7 500	7 863	*c)* Vergunningen kleinhandelaars (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	d) Licences grossistes (arrêté ministériel du 12 décembre 1972)	2 200	2 300	2 348	*d)* Vergunningen grossiers (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	e) Licences beurre de ferme (arrêté ministériel du 12 décembre 1972)	3 800	3 800	3 813	*e)* Vergunningen hoeveboter (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	f) Cartes de distribution (arrêté ministériel du 12 décembre 1972)	25	25	37	*f)* Distributiekaarten (ministerieel besluit van 12 december 1972).	
	g) Rétribution supplémentaire pour la propagande	12 200	12 525	16 656	*g)* Bijkomende vergoeding voor de propaganda.	
	h) Certificats d'origine (arrêté royal du 15 juin 1976)	250	300	252	*h)* Oorsprongsattesten (koninklijk besluit van 15 juni 1976).	
412.01	Publicité dans la revue «Le Lait et Nous»	400	400	448	Publiciteit in tijdschrift «De Melk en Wij».	412.01
02	Abonnements et vente de la revue	30	30	31	Abonnementen en verkoop van tijdschrift.	02
414.03	Ristournes et recettes imprévues	500	500	521	Ristorno's en onvoorziene ontvangsten	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	62 205	63 880	84 557	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier	3	3	—	Meubilair	430.02
03	Machines	5	5	—	Machines	03
04	Matériel	2	2	12	Materieel	04
07	Récupération de garanties déposées	10	10	—	Terugvordering van gestorte waarborgen.	07
	Totaux pour le chapitre 43.	20	20	12	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.05	Remboursement des timbres fiscaux pour les licences	3 000	2 790	3 195	Terugbetaling van de fiscale zegels voor de vergunningen.	444.05
06	Remboursement des frais d'encaissement pour les licences	1 800	744	1 885	Terugbetaling van inningskosten voor de vergunningen.	06
07	Distribution de matériel aux ressortissants aux prix de revient	250	400	253	Verdeling van materieel aan onderhorigen aan kostprijs.	07
	Totaux pour le chapitre 44.	5 050	3 934	5 333	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — *per artikel*	1982 présumées — *vermoedelijke*	1981 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	*a)* Interventions de l'Etat à fonds perdus (art. 41.57 du budget du Ministère de L'Agriculture). Frais de fonctionnement de l'O.N.L.	178 300	167 100	152 600	a) Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat (art. 41.57 van de begroting van het Ministerie van Landbouw). Werkingskosten van de N.Z.D.	450.01
	b) Prélèvement sur les excédents des années antérieures non remboursés au Trésor	17.531	—	7 703	*b)* Voorafname op de gecumuleerde overschotten van vorige jaren die niet in de Schatkist werden teruggestort.	
450.04	Intervention F.E.O.G.A. Achat d'appareils *(pour mémoire)*	—	—	—	Tussenkomst E.O.G.F.L. Aankoop van apparaten *(pro memorie)*.	450.04
	Totaux pour le chapitre 45.	195 831	167 100	160 303	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres. . . .	263 106	234 934	250 205	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				*Ontvangsten voor orde*	
490.01	Primes de non-commercialisation du lait et de reconversion de troupeaux bovins à orientation laitière: — Règlement C.E.E. n° 1078/77 modifié par le règlement 1041/78, arrêté ministériel du 27 juillet 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 9 octobre 1978	100 000	110 000	94 494	Premies voor het niet in de handel brengen van melk en voor de omschakeling van het melkveebestand: — Verordening E.E.G. nr. 1078/77 gewijzigd door de verordening 1041/78, ministerieel besluit van 27 juli 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 oktober 1978	490.01
02	Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1080/77 modifié par le règlement n° 1039/78, arrêté ministériel du 19 septembre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 5 septembre 1979 et l'arrêté ministériel du 18 juin 1982	100 000	66 500	71 719	Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1080/77 gewijzigd door de verordening 1039/78, ministerieel besluit van 19 september 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 5 september 1979 en ministerieel besluit van 18 juni 1982.	02
03	Intervention Fonds agricole:				Tussenkomst Landbouwfonds:	03
	30. Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget national: — Base légale, voir article 490.02	30 000	30 000	27 991	30. Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Nationale begroting: — Wettelijke basis, zie artikel 490.02.	
	31. Primes vaches allaitantes	50 000	—	51 733	31. Premiën zoogkoeien.	
04	Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux: — Règlements C.E.E. n°s 804/68, 1105/68 et 2793/77	1 200 000	1 100 000	1 056 228	Steun afgeroomde melk bestemd voor de dierenvoeding: — Verordeningen E.E.G. nrs. 804/68, 1105/68 en 2793/77.	04
	45. Primes vaches allaitantes: — Règlement C.E.E. n° 1357/80	60 000	—	57 705	45. Premiën zoogkoeien: — Verordening E.E.G. nr. 1357/80.	
05	Actions de développement des marchés des produits laitiers: — Règlement C.E.E. n° 1079/77 . . .	50 000	20 000	85 867	Maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten: — Verordening E.E.G. nr. 1079/77.	05
07	Prélèvement de coresponsabilité: — Règlement C.E.E. n° 1079/77 modifié par le règlement C.E.E. n° 1362/79. (Directive 75/268/C.E.E.)	700 000	833 000	697 065	Medeverantwoordelijkheidsheffing: — Verordening E.E.G. nr. 1079/77 gewijzigd door de verordening E.E.G. nr. 1362/79. (Richtlijn 75/268/E.E.G.).	07
08	Revenus du service social	360	360	392	Inkomsten van de sociale dienst . . .	08
	Totaux pour le chapitre 49.	2 290 360	2 159 860	2 143 194	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux généraux pour les recettes. . .	2 553 466	2 394 794	2 393 399	**Algemene totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — per artikel	1982 prévues — voorziene	1981 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel de cadre	182 102	183 209	152 937	Bezoldiging van het kaderpersoneel	511.01
02	Rémunération du personnel de complément	4 450	4 179	3 762	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	6 000	5 000	5 563	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	12 423	11 618	9 652	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving.	04
05	Charges sociales extra-légales. Assurance accidents de travail. Complément « Loi »	250	250	214	Extra-wettelijke sociale lasten. Verzekering arbeidsongevallen. Aanvulling « Wet ».	05
06	Service social	320	320	320	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	75	75	5	Beroepsvorming	07
08	Prime syndicale (arrêté royal du 26 septembre 1980)	270	—	—	Vakbondspremie (koninklijk besluit van 26 september 1980).	08
10	Honoraires forfaitaires	50	15	15	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	300	372	210	Beheerders	512.01
02	Membres des commissions consultatives	50	60	10	Leden van de consultatieve commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	270	270	244	Controleorganen van de Staat	03
04	Experts: expertises beurre et poudre de lait	135	120	129	Experts: keuringen boter en melkpoeder.	04
513.01	Représentation	125	25	15	Representatie	513.01
02	Déplacements	16 501	15 731	12 973	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51.	223 321	221 244	186 049	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1 100	1 050	767	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	125	125	77	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	3 500	3 250	3 240	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 500	1 300	1 349	Onderhoud en herstellingen van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	125	125	106	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	5	5	1	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	*a)* Combustibles	1 500	1 400	1 245	*a)* Brandstoffen	07
	b) Energie électrique	1 300	1 100	1 151	*b)* Elektrische energie.	
	c) Eau	125	125	86	*c)* Water.	
	d) Gaz	650	450	600	*d)* Gas.	
08	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	175	175	101	Monsters voor ontledingen, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques	1 400	1 400	1 181	Scheikundige produkten	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises, contrôles et aide technique	1 500	1 500	1 048	Klein materieel voor keuringen, ontledingen, controles en technische hulp.	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureelkosten	522.01
	a) Fournitures de bureau	1 500	1 500	1 402	*a)* Bureelbenodigdheden.	
	b) Affranchissement courrier	1 300	1 200	1 150	*b)* Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	1 500	1 400	1 350	*c)* Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	250	200	230	*d)* Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	e) Cotisations diverses	135	125	115	*e)* Diverse bijdragen.	
	f) Pourboires, étrennes, télégrammes et dépenses de circonstance et divers	20	20	3	*f)* Drinkgeld, nieuwjaarsfooien, gelegenheidstelegrammen en -uitgaven en diversen.	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — *per artikel*	1982 prévues — *voorziene*	1981 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	g) Travaux de copie et de traduction	15	15	—	*g)* Kopij- en vertaalwerk.	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	250	250	210	*h)* Bank- en P.C.-kosten.	
	i) Timbres fiscaux (non limitatif) (à récupérer)	3 000	2 790	3 195	*i)* Fiscale zegels (niet-limitatief) (terug te vorderen).	
	j) Frais d'encaissement (non limitatif) (à récupérer)	1 800	744	1 885	*j)* Inningskosten (niet-limitatief) (terug te vorderen).	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité:				Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit:	523.01
	a) Bulletin trimestriel	3 500	3 500	2 919	*a)* Driemaandelijks bulletin.	
	b) Propagande faite par l'O.N.D.A.H.	9 200	9 455	16 656	*b)* Propaganda gevoerd door de N.D.A.L.T.P.	
524.01	Consultations juridiques	100	100	90	Juridische consultaties	524.01
526.03	Frais de transport et déménagements	300	300	367	Vervoer- en verhuiskosten	526.03
05	Indemnités diverses pour analyses	50	50	6	Diverse vergoedingen voor ontledingen.	05
06	Indemnités pour programmations machine comptable	250	250	78	Vergoedingen voor programmaties boekhoudmachine.	06
08	Lessives et réparations	130	130	117	Was en reparaties	08
	Totaux pour le chapitre 52.	36 305	34 044	40 727	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	

CHAPITRE 53 — HOOFDSTUK 53

531.06	Achat de matériel pour compte des ressortissants: étiquettes poudre de lait, etc. (crédit non limitatif)	250	400	263	Aankoop van materieel voor onderhorigen: etiketten melkpoeder, enz. (niet-limitatief krediet).	531.06
533.01	Frais de stockage produits laitiers saisis	10	10	—	Kosten wegens het stockeren van aangeslagen zuivelprodukten.	533.01
02	Soutien à l'économie laitière	1 150	1 150	1 095	Steun aan de zuiveleconomie	02
534.01	Remboursements (crédit non limitatif)	75	75	17	Terugbetalingen (niet-limitatief krediet)	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	1 485	1 635	1 376	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

CHAPITRE 55 — HOOFDSTUK 55

550.01	Immeubles:				Gebouwen:	550.01
	Construction laboratoire à Melle et extension laboratoire Gembloux *(pour mémoire)*	—	—	8 303	Oprichting laboratorium te Melle en uitbreiding laboratorium Gembloux *(pro memorie).*	
02	Mobilier	125	125	113	Meubilair	02
03	Machines	125	125	123	Machines	03
04	Matériel de contrôle chimique et bactériologique, matériel d'expertise	1 700	1 700	1 571	Materieel voor scheikundige en bacteriologische controles en keuringen.	04
07	Bibliothèque	35	35	32	Bibliotheek	07
08	Garanties	10	10	—	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	1 995	1 985	10 142	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux pour les dépenses propres.	263 106	258 908	238 294	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1983 par article — *per artikel*	1982 prévues — *voorziene*	1981 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				*Uitgaven voor orde*	
590.01	Primes de non-commercialisation du lait et de reconversion de troupeaux bovins à orientation laitière: — Règlement C.E.E. n° 1078/77 modifié par le règlement 1041/78, arrêté ministériel du 27 juillet 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 9 octobre 1978	100 000	110 000	94 494	Premies voor het niet in de handel brengen van melk en voor de omschakeling van het melkveebestand: — Verordening E.E.G. nr. 1078/77 gewijzigd door de verordening 1041/78, ministerieel besluit van 27 juli 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 oktober 1978.	590.01
02	Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A.: — Règlement C.E.E. n° 1080/77 modifié par le règlement n° 1039/78, arrêté ministériel du 19 septembre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 5 septembre 1979 et l'arrêté ministériel du 18 juin 1982	100 000	66 500	71 719	Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L.: — Verordening E.E.G. nr. 1080/77 gewijzigd door de verordening 1039/78, ministerieel besluit van 19 september 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 5 september 1979 en ministerieel besluit van 18 juni 1982.	02
03	Intervention Fonds agricole:				Tussenkomst Landbouwfonds:	03
	30. Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget nationale: — Base légale, voir article 590.02	30 000	30 000	27 191	30. Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Nationale begroting: — Wettelijke basis, zie artikel 590.02.	
	31. Primes vaches allaitantes	50 000	—	51 733	31. Premiën zoogkoeien.	
04	Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux: — Règlements C.E.E. n°s 804/68, 1105/68 et 2793/77	1 200 000	1 100 000	1 056 228	Steun afgeroomde melk bestemd voor de dierenvoeding: — Verordeningen E.E.G. nrs. 804/68, 1105/68 et 2793/77.	04
	45. Primes vaches allaitantes: Règlement C.E.E. n° 1357/80 .	60 000	—	57 705	45. Premiën zoogkoeien: Verordening E.E.G. nr. 1357/80.	
05	Actions de développement des marchés des produits laitiers: — Règlement n° 1079/77	50 000	20 000	85 867	Maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten: — Verordening E.E.G. nr. 1079/77.	05
07	Prélèvement de coresponsabilité: — Règlement C.E.E. n° 1079/77 modifié par le règlement C.E.E. n° 1362/79 (Directive 75/268/C.E.E.)	700 000	833 000	697 065	Medeverantwoordelijkheidsheffing: — Verordening E.E.G. nr. 1079/77 gewijzigd door de verordening E.E.G. nr. 1362/79 (Richtlijn 75/268/E.E.G.).	07
08	Dépenses du service social	360	360	392	Uitgaven van de sociale dienst	08
	Totaux pour le chapitre 59.	2 290 360	2 159 860	2 143 149	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses. . .	2 553 466	2 418 768	2 381 443	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

37.229 — E. Guyot, s.a., Bruxelles